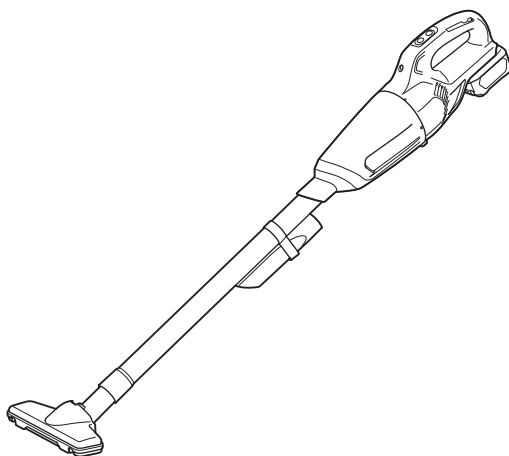
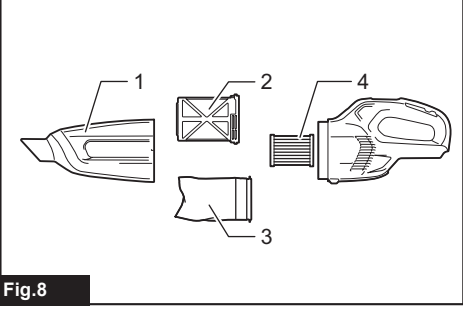
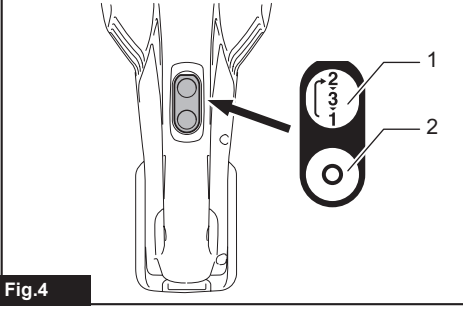
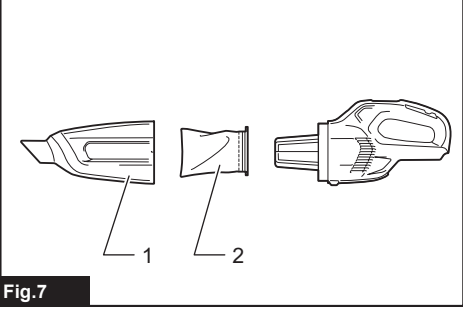
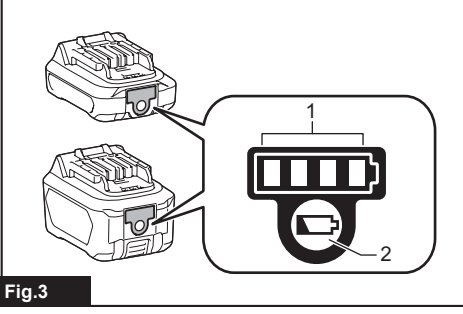
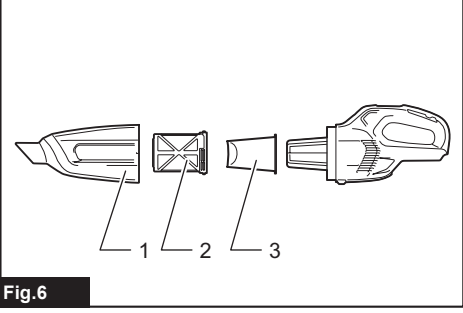
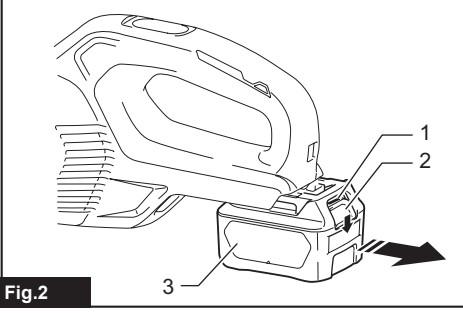
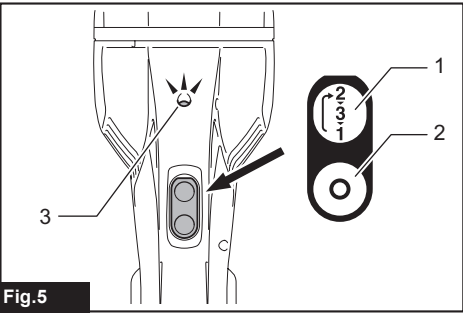
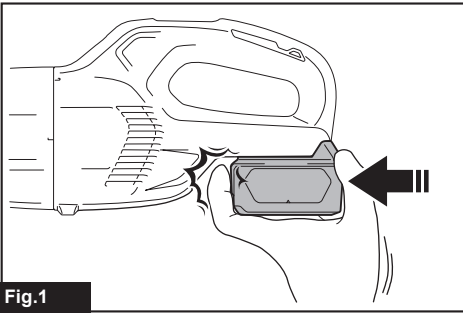


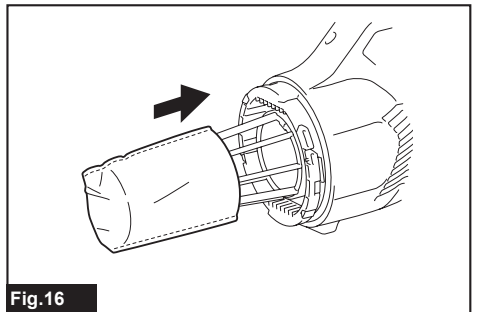
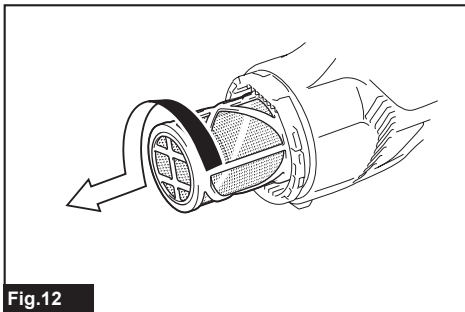
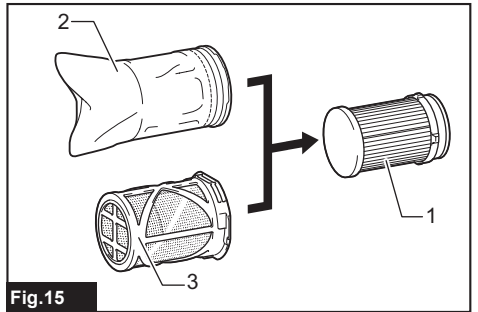
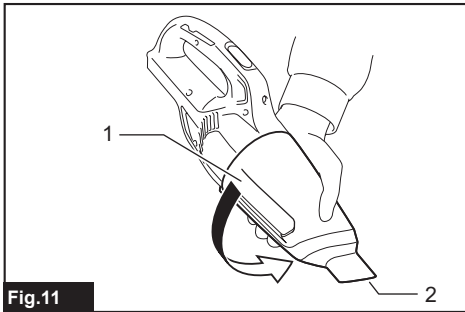
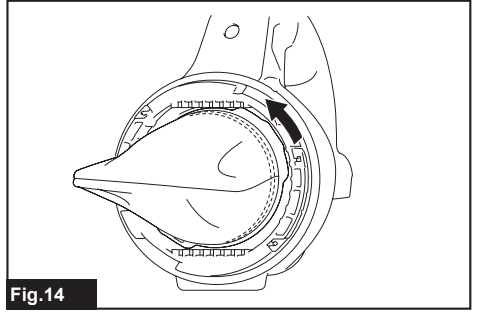
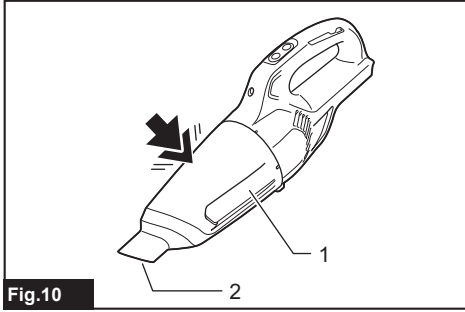
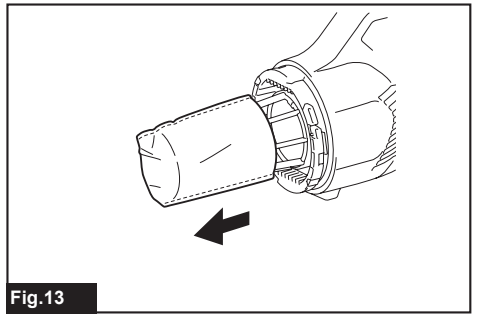
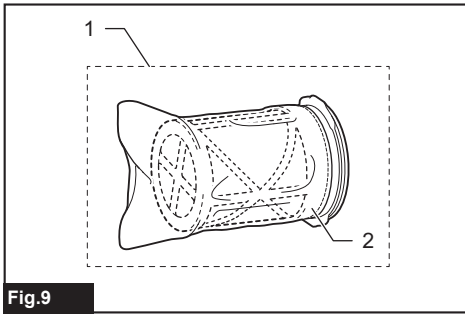


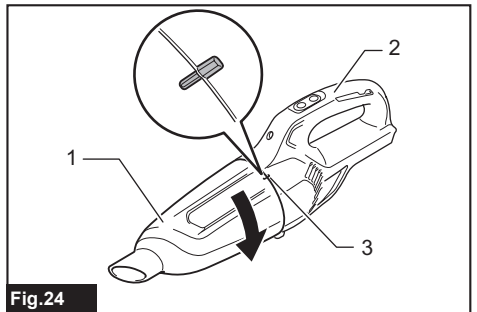
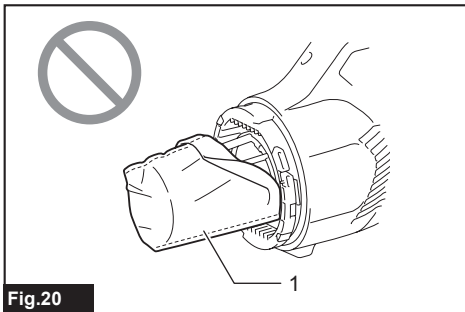
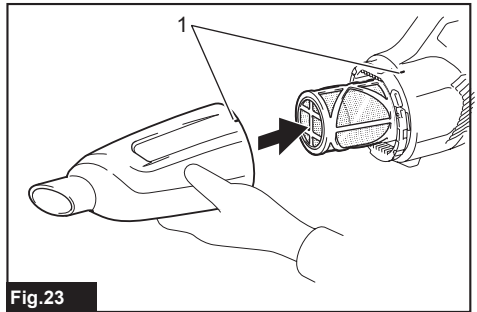
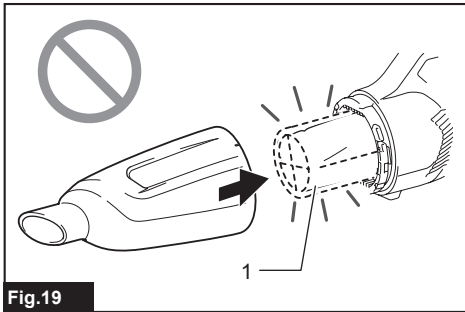
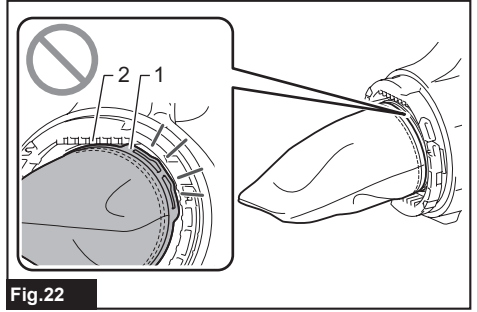
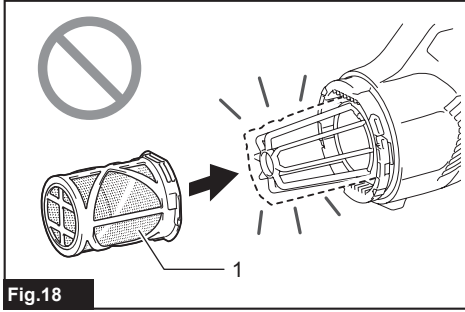
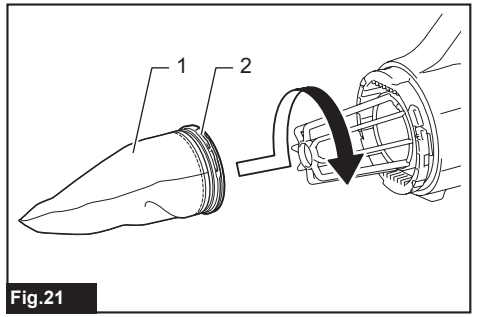
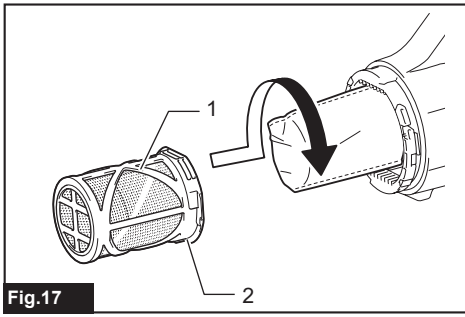
<b>EN</b>	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	8
<b>PL</b>	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
<b>HU</b>	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	25
<b>SK</b>	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	34
<b>CS</b>	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	42
<b>UK</b>	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	50
<b>RO</b>	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	59
<b>DE</b>	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	68

**CL108FD**









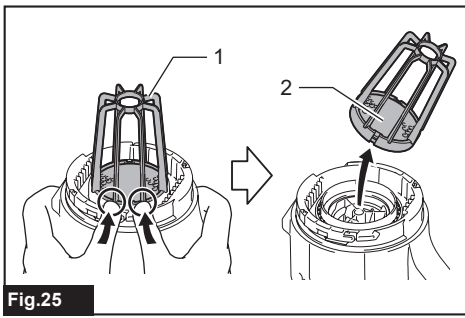


Fig.25

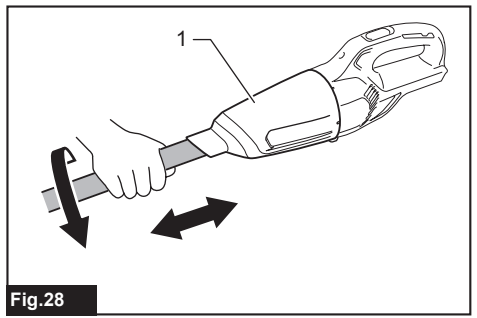


Fig.28

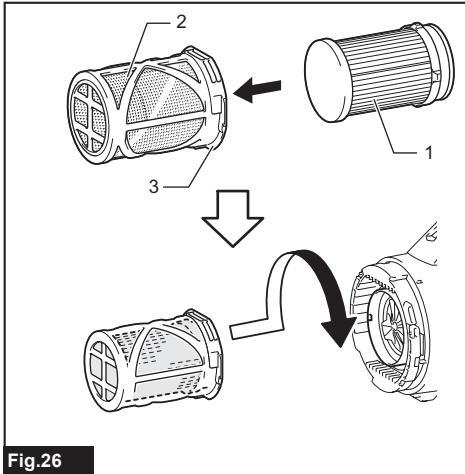


Fig.26

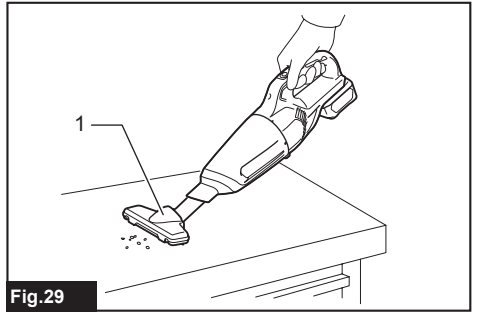


Fig.29

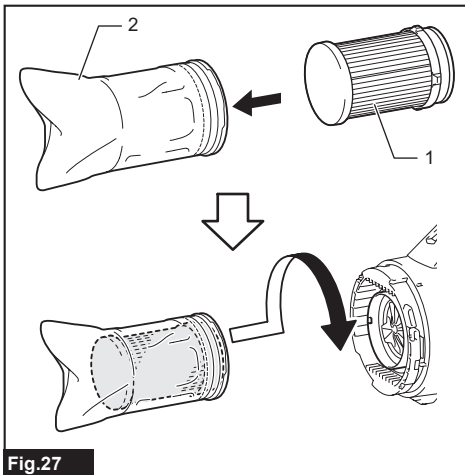


Fig.27

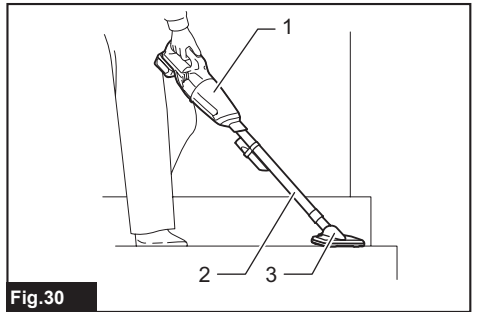


Fig.30

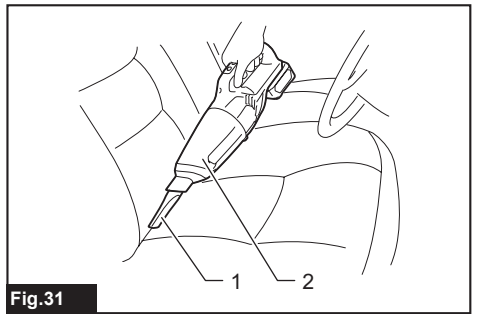
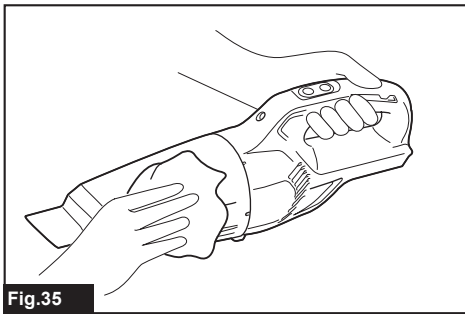
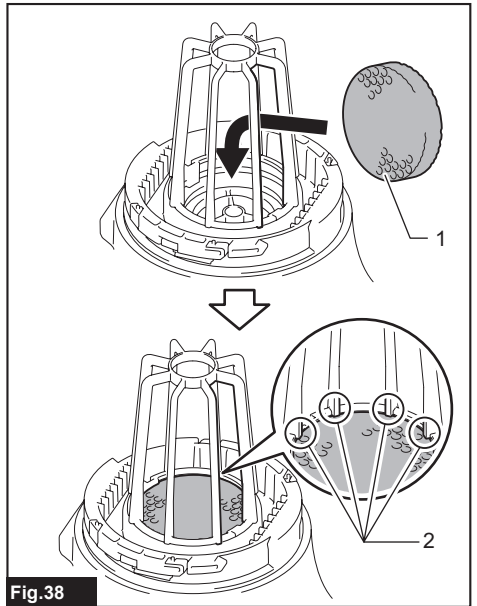
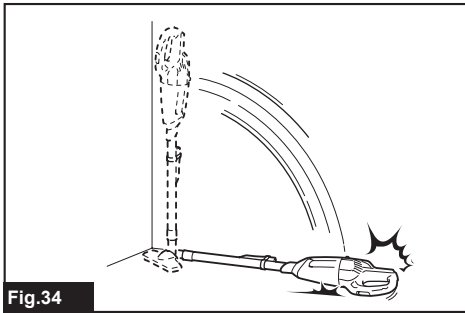
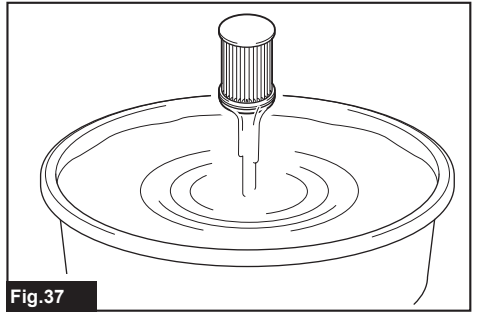
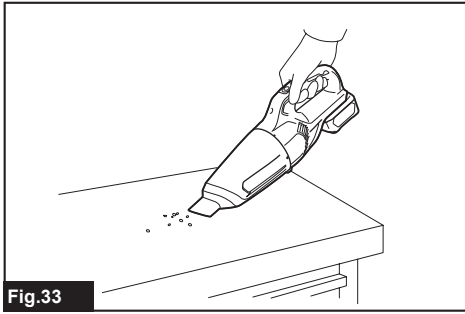
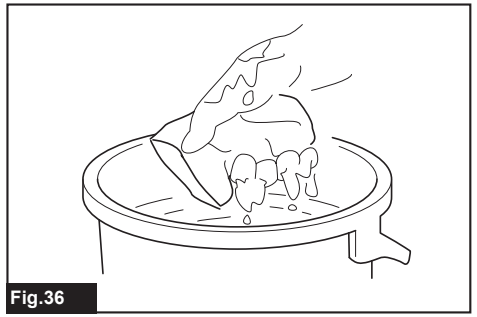
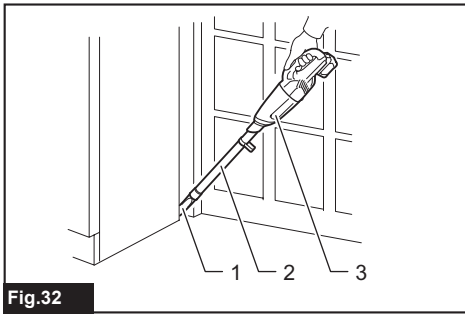


Fig.31



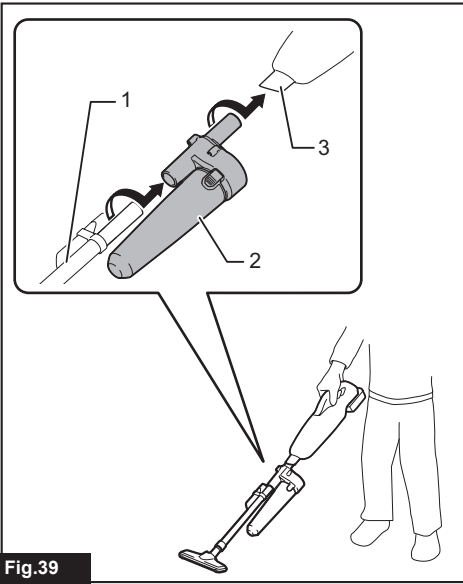


Fig.39

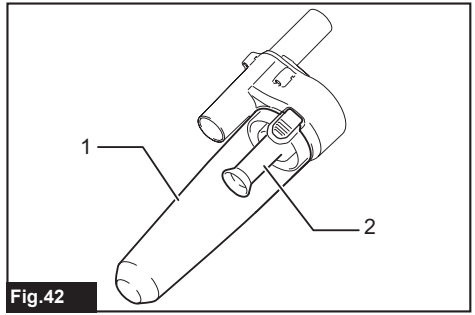


Fig.42

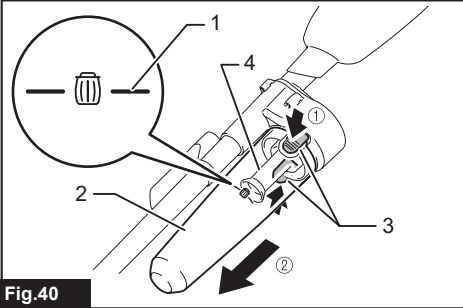


Fig.40

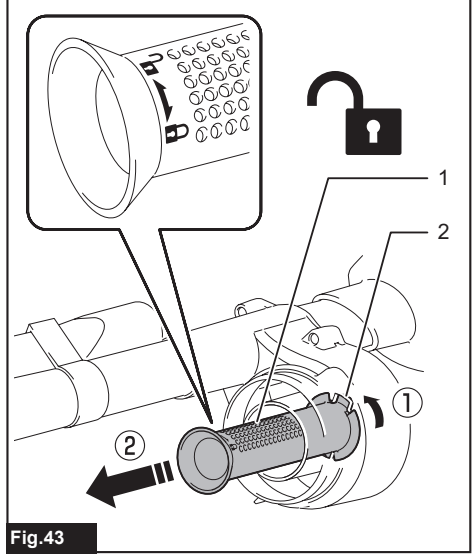


Fig.43

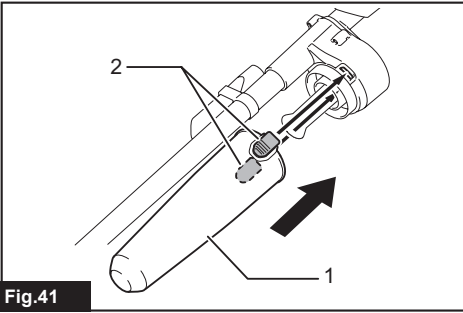


Fig.41

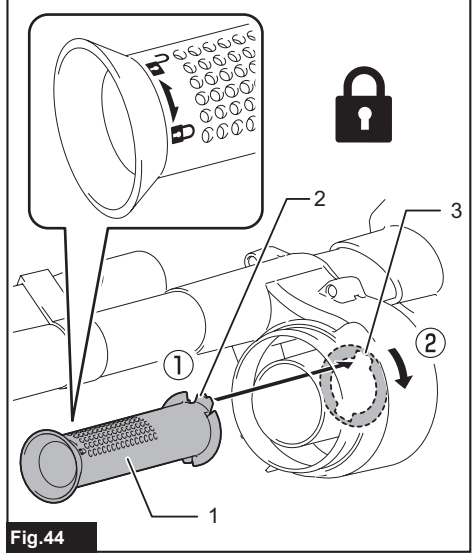


Fig.44

## WARNING

- For users in Europe: This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- For users in areas other than Europe: This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for your safety.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **CAUTION:** Before carrying out any maintenance operation, disconnect the appliance from the power supply. Perform maintenance on the appliance periodically.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- To remove or install the battery, slide the cartridge out of the tool while pressing the button on the front of the cartridge.
- Exhausted batteries must be removed from the device and disposed of safely. Follow local regulations regarding battery disposal.
- If the device is to be stored unused for a long period, the batteries should be removed.
- The power terminals must not be short-circuited.

## Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Charger	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

**⚠WARNING:** Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

## SPECIFICATIONS

<b>Model:</b>	<b>CL108FD</b>	
Capacity	600 mL	
Continuous use (with battery BL1016)	1 (Normal speed mode)	Approx. 25 min
	2 (High speed mode)	Approx. 12 min
	3 (Max speed mode)	Approx. 10 min
Overall length	956 mm	
Rated voltage	D.C. 10.8 V - 12 V max	
Net weight	1.0 - 1.2 kg	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight does not include accessories but battery cartridge(s). The lightest and heaviest combination weight of the appliance and battery cartridge(s) are shown in the table.

## Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Only for EU countries  
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!

In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.

This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.

## Intended use

The tool is intended for collecting dry dust.

# SAFETY WARNINGS

## Cordless cleaner safety warnings

**⚠ WARNING: IMPORTANT! READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. Do not expose to rain. Store indoors.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
4. Do not use with damaged battery. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
5. Do not handle appliance with wet hands.
6. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
7. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
8. Turn off all controls before removing the battery.
9. Use extra care when cleaning on stairs.
10. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
11. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge.
12. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.

13. Do not use without dust bag and/or filters in place.
14. Do not charge the battery outdoors.
15. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
16. Use appliances only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
17. When (the) battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.
18. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water.
19. Do not use a battery pack or appliance that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
20. Do not expose a battery pack or appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
21. Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or appliance outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
22. Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

## ADDITIONAL SAFETY RULES

This appliance is intended for household use.

1. Read this instruction manual and the charger instruction manual carefully before use.
2. Do not pick up the following materials:
  - Hot materials such as lit cigarettes or spark/metal dust generated by grinding/cutting metal
  - Flammable materials such as gasoline, thinner, benzene, kerosene or paint
  - Explosive materials like nitroglycerin
  - Ignitable materials such as Aluminum, zinc, magnesium, titanium, phosphorus or celluloid
  - Wet dirt, water, oil or the like
  - Hard pieces with sharp edges, such as wood chips, metals, stones, glasses, nails, pins or razors
  - Powder to clot such as cement or toner
  - Conductive dust such as metal or carbon
  - Fine particle like concrete dust
 Such action may cause fire, injury and/or property damage.

3. **Stop operation immediately if you notice anything abnormal.**
4. **If you drop or strike the cleaner, check it carefully for cracks or damage before operation.**
5. **Do not bring close to stoves or other heat sources.**
6. **Do not block the intake hole or vent holes.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
  - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
  - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
  - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe**

place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**⚠ CAUTION:** Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

## Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.** Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.** Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

**CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

**CAUTION:** Take care not to trap finger(s) between cleaner and battery as shown in diagram when loading battery. Trapping finger(s) may cause injury.

► Fig.1

## Installing or removing battery cartridge

**CAUTION:** Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

**CAUTION:** Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.2: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

**CAUTION:** Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

**CAUTION:** Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

## Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

### Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

### Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

## Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

► Fig.3: 1. Indicator lamps 2. Check button

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
Lighted	Off	
■ ■ ■ ■	□	75% to 100%
■ ■ ■ □	□	50% to 75%
■ ■ □ □	□	25% to 50%
■ □ □ □	□	0% to 25%

**NOTE:** Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

## Switch action

► Fig.4: 1. ON/speed change button 2. OFF button

To start the cleaner, simply push the ON/speed change button. To switch off, push the OFF button.

You can change the cleaner speed in three steps by pushing the ON/speed change button.

The first push on this button is for high speed mode, the second push for max speed mode and the third push for normal speed mode. Each push on this button repeats the high/max/normal speed cycle alternatively.

## Lighting up the lamp

**CAUTION:** Do not look in the light or see the source of light directly.

► Fig.5: 1. ON/speed change button 2. OFF button 3. Lamp

To turn on the lamp, push the ON/speed change button. Push the OFF button to turn off the lamp. During the tool actuating, the lamp turns on.

When the remaining battery capacity gets low, the lamp starts blinking.

**NOTE:** The timing, at which the lamp starts blinking, depends on the temperature at work place and the battery cartridge conditions.

## ASSEMBLY

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

**⚠ CAUTION:** Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

### Type of filter

#### Normal filter

► Fig.6: 1. Capsule 2. Prefilter 3. Filter

#### High performance filter

► Fig.7: 1. Capsule 2. High performance filter

**NOTE:** You can use a high performance filter either with or without an originally-designed stay.

#### Prefilter or high performance filter and HEPA filter

► Fig.8: 1. Capsule 2. Prefilter 3. High performance filter 4. HEPA filter

**NOTICE:** Do not underlay the high performance filter with an optional filter (non-woven cloth). The filters could not be removed from the cleaner.

**NOTE:** Do not install an optional filter (non-woven cloth) between the HEPA filter and prefilter. The suction power may be reduced.

**NOTE:** Always use the high performance filter that is framed with an originally-designed stay when overlaying it on the HEPA filter.

► Fig.9: 1. High performance filter 2. Stay (designed for high performance filter)

### Disposing of dust

**⚠ CAUTION:** Empty the cleaner before it becomes too full, or the suction force weakens.

**⚠ CAUTION:** Be sure to empty the inside of the cleaner itself of dust. Failure to do so may cause the filter to be clogged or the motor to be damaged.

In order to drop dust sticking on the filter in the capsule, tap the capsule 4 or 5 times with your hand.

► Fig.10: 1. Capsule 2. Suction inlet

Point the suction inlet downwards, turn the capsule in direction of the arrow as illustrated, and disconnect the capsule slowly and straight.

► Fig.11: 1. Capsule 2. Suction inlet

Remove dust accumulated inside the capsule.

**NOTE:** Be sure to set a garbage bag beneath the capsule, as dust may spill out when the capsule is opened.

## Cleaning filters

### Prefilter

Turn the prefilter in the direction of the arrow to detach it from the cleaner. Then clean fine dust off the prefilter.

► Fig.12

### Filter

Pull off the filter and lightly tap it to remove dust.

► Fig.13

### High performance filter

Turn the high performance filter in the direction of the arrow to detach it from the cleaner. Then clean fine dust off the high performance filter.

► Fig.14

### HEPA filter

#### Optional accessory

Pull out the HEPA filter from the prefilter or high performance filter. Clean out fine dust from the HEPA filter.

► Fig.15: 1. HEPA filter 2. High performance filter 3. Prefilter

## Reassembly

**NOTICE:** Install filters as instructed in this manual before operation. If the problems as following described occur, reposition the filters correctly to rectify the problems.

**NOTE:** Always remove dust ahead of time, as the suction power will be reduced if there is too much dust in the cleaner.

### Normal filter

Put on the filter fully in position on the cleaner unit.

► Fig.16

**NOTICE:** Install the filter straight onto the stay.

Be sure to smooth the filter evenly across the stay, and do not let it loose or wrinkle and affect the use.

Install the prefilter. Turn the prefilter in the direction of the arrow until it stops.

► Fig.17: 1. Prefilter 2. Securing lip

**NOTE:** Make sure that securing lips are firmly locked in the cleaner unit.

### Problem Examples

Example 1: Only the prefilter has been attached (no filter)

► Fig.18: 1. Prefilter

Example 2: Only the filter has been attached (no prefilter)

► Fig.19: 1. Filter

Example 3: The filter has been placed wrinkled or loose.

► Fig.20: 1. Filter

## High performance filter

Connect high performance filter. Turn the high performance filter to hold the securing lips into the grooves in the cleaner housing.

► **Fig.21:** 1. High performance filter 2. Securing lip

**NOTE:** Make sure that the high performance filter is secured in the cleaner unit.

## Problem Examples

Securing lip of high performance filter is not firmly locked into groove of cleaner housing.

► **Fig.22:** 1. Securing lip 2. Groove of cleaner housing

## Closing the capsule

Align the mark on the capsule with that near the handle, and then turn the capsule in direction of the arrow until it is secured in place.

► **Fig.23:** 1. Mark

► **Fig.24:** 1. Capsule 2. Handle 3. Mark

## Installing or removing stay / HEPA filter

### Optional accessory

### For the stay and sponge filter

To remove the stay, push up the bottom part of pillars of the stay with your fingers and release its groove from the protrusion on the cleaner. After that, remove the sponge filter.

► **Fig.25:** 1. Stay 2. Sponge filter

To install, align the grooves on the stay with the protrusion on the cleaner and push until it clicks.

Insert the sponge filter between the pillars and set it in the original position.

### For the HEPA filter

When installing the HEPA filter, insert the HEPA filter into the prefilter or the high performance filter. Then, twist and secure it. To remove it, follow the installation procedure in reverse.

► **Fig.26:** 1. HEPA filter 2. Prefilter 3. Securing lip

**NOTE:** Make sure that securing lips are firmly locked in the cleaner unit.

► **Fig.27:** 1. HEPA filter 2. High performance filter

**NOTE:** Make sure that the high performance filter is secured in the cleaner unit.

## OPERATION

**⚠ CAUTION:** To connect attachments, such as nozzle, twist and insert the attachment in direction of the arrow to secure the connection during use. To disconnect the attachments, twist and extract it also in direction of the arrow. If an attachment is twisted in the opposite direction when being connected or disconnected, the capsule may become loose.

► **Fig.28:** 1. Capsule

## Cleaning (Suction)

### Nozzle

Attach the nozzle to clean off tables, desks, furniture, etc. The nozzle slips on easily.

► **Fig.29:** 1. Nozzle

### Nozzle + Extension wand (Straight pipe)

The extension wand fits in between the nozzle and the cleaner itself. This arrangement is convenient for cleaning a floor in a standing position.

► **Fig.30:** 1. Cleaner body 2. Extension wand  
3. Nozzle

### Corner nozzle

Fit on the corner nozzle for cleaning corners and crevices of a car or furniture.

► **Fig.31:** 1. Corner nozzle 2. Cleaner body

### Corner nozzle +Extension wand (Straight pipe)

In tight quarters where the cleaner itself cannot squeeze in, or in high places hard to reach, use this arrangement.

► **Fig.32:** 1. Corner nozzle 2. Extension wand  
3. Cleaner body

### Cleaning without nozzle

You can pick up powder and dust without nozzle.

► **Fig.33**

## MAINTENANCE

**⚠ CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

**⚠ CAUTION:** Be sure to attach filters to the cleaner properly. Filters with holes or those not properly attached may allow dust to enter the motor housing. This may cause motor failure or fires.

## After use

**CAUTION:** Putting the cleaner against the wall without any other support may cause the cleaner to fall down, resulting in personal injury or damage to the cleaner.

► Fig.34

## Cleaning

**NOTICE:** Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

**NOTICE:** Do not blow dust sticking on the cleaner and filters by air duster. It brings dust into the housing and causes failure.

**NOTICE:** After washing filters, dry them thoroughly before use. Insufficiently dried filters may cause poor suction and shorten the service life of the motor.

**NOTICE:** After cleaning filters and sponge filter, be sure to re-install them before use. If you use the cleaner without filters and sponge filter, dust comes into the motor housing and cause malfunction.

## Cleaner body

From time to time wipe off the outside (cleaner body) of the cleaner using a cloth dampened in soapy water. Clean out also the suction opening and filter mounting area.

► Fig.35

## Filter

Wash the filter in soapy water when it is clogged with dust and the cleaner power becomes weak. Dry it out thoroughly before use.

► Fig.36

## HEPA filter

### Optional accessory

**NOTICE:** Do not rub or scratch the HEPA filter with hard objects such as a brush and a paddle.

Clogged HEPA filter cause poor suction performance. Clean out the filter from time to time.

Occasionally wash the HEPA filter in water, rinse and dry thoroughly in the shade before use. Never wash the filter in a washing machine.

► Fig.37

## Sponge filter

When the sponge filter becomes dirty, clean it as follows.

1. Remove the filter.
2. Pull out the sponge filter from between the pillars.
3. Clean the sponge filter by tapping or washing. If you wash it, dry it out thoroughly before use.
4. Insert the sponge filter between the pillars and set it in the original position. Make sure that each bottom edge of the pillar holds down the sponge filter, and there is no gap between the sponge filter and suction opening.

► Fig.38: 1. Sponge filter 2. Bottom edge of pillar

## Troubleshooting

Before asking for repairs, check the following points.

Symptom	Area to be investigated	Fixing method
Weak suction power	Is the capsule full of dust?	Empty the capsule of dust.
	Is the filter clogged?	Clean or wash the filter.
	Is the battery cartridge discharged?	Charge the battery cartridge.
Not working	Is the battery cartridge discharged?	Charge the battery cartridge.

**CAUTION:** Do not attempt to repair the cleaner by yourself.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

## OPTIONAL ACCESSORIES

**CAUTION:** These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Extension wand (Straight pipe)
- Nozzle
- Nozzle for carpet
- Shelf brush
- Corner nozzle
- Seat nozzle
- Free nozzle
- Crevice nozzle
- Round brush

If you need any assistance for more details regarding

- Flexible hose
- Filter
- Prefilter
- High performance filter
- HEPA filter
- Cyclone attachment
- Makita genuine battery and charger

**NOTE:** Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

## Cyclone attachment

### Optional accessory

- **Fig.39:** 1. Straight pipe 2. Cyclone attachment  
3. Suction inlet

## About the cyclone attachment

Using the cleaner with the cyclone attachment installed reduces the amount of dust that enters the capsule, which helps to prevent the suction force from weakening. In addition, cleaning after use is also simple.

**⚠CAUTION:** Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool. If the battery cartridge is left inserted, the cleaner may start unexpectedly and result in injury.

**⚠CAUTION:** Clean the mesh filter of the cyclone attachment and the filters of the cleaner unit when they become clogged. Continued use in the clogged condition may result in heating or smoke.

**NOTICE:** When the cyclone attachment is attached, do not use the cleaner in the horizontal or upward facing condition. Doing so may cause the mesh filter to become clogged.

**NOTICE:** Always use the cleaner with the filters installed, even when using the cyclone attachment. Using the cleaner without the filters installed may result in a motor malfunction.

**NOTE:** Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are locked properly before use.

**NOTE:** Empty the dust case of the cyclone attachment and the capsule of the cleaner when dust has accumulated. Continued use will result in weakened suction force.

## Disposing of dust

When dust has accumulated up to the full line of the dust case, follow the procedure below and dispose of the dust.

1. Hold the dust case firmly, press and hold the two buttons, and remove the dust case.

► **Fig.40:** 1. Full line 2. Dust case 3. Button (two locations) 4. Mesh filter

2. Dispose of the dust inside the dust case and remove any dust and powder adhered to the surface of the mesh filter.

3. Insert the dust case all the way until the two

buttons lock with a click.

► **Fig.41:** 1. Dust case 2. Button (two locations)

**NOTE:** Check that the cyclone attachment, cleaner, and straight pipe are all firmly connected before restarting operation.

**NOTE:** If the suction force does not recover even after disposing of the dust and cleaning the mesh filter, check whether dust has accumulated in the capsule of the cleaner or clogging has occurred.

**NOTE:** The dust may fly up when disposing of the cyclone attachment. Be careful not to let dust get into your eyes.

## Cleaning

When the dust case becomes dirty or the mesh filter is clogged, remove and wash them with water. (Refer to “Disposing of dust” for the removal procedure.)

Dry the parts thoroughly before reinstallation and use.

► **Fig.42:** 1. Dust case 2. Mesh filter

When the mesh filter gets dirty badly, clean it in the following procedures.

1. Turn the mesh filter counterclockwise and remove it while the hooks are unlocked.

► **Fig.43:** 1. Mesh filter 2. Hook

2. Remove the dust on the mesh filter and then wash it with water. After that, dry it thoroughly.

3. Insert the mesh filter into the base while the hooks are aligned with the port. Turn the mesh filter clockwise until the hooks are locked with a click. Make sure that the mesh filter is installed securely.

► **Fig.44:** 1. Mesh filter 2. Hook 3. Port

## OSTRZEŻENIE

- Informacje dla użytkowników w Europie: Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaze wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od zasilania. Należy regularnie przeprowadzać konserwację urządzenia.
- Akumulatory z możliwością ponownego ładowania należy wyjąć z urządzenia przed naładowaniem.
- Aby wyjąć lub włożyć akumulator, należy wysunąć akumulator z narzędzia, jednocześnie naciskając przycisk znajdujący się w przedniej części akumulatora.
- Zużyte akumulatory należy wyjąć z urządzenia i przekazać do bezpiecznej utylizacji. Należy przestrzegać lokalnych przepisów w zakresie utylizacji akumulatorów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane i ma być przechowywane przez dłuższy okres, należy wyjąć akumulatory.
- Nie wolno zwierać styków źródła zasilania.

## Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Ładowarka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

**▲OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej.**  
Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

## DANE TECHNICZNE

Model:	CL108FD	
Pojemność	600 ml	
Użytkowanie ciągłe (z akumulatorem BL1016)	1 (tryb normalnej prędkości)	Ok. 25 min
	2 (tryb wysokiej prędkości)	Ok. 12 min
	3 (tryb maks. prędkości)	Ok. 10 min
Długość całkowita	956 mm	
Napięcie znamionowe	Napięcie stałe 10,8 – 12 V maks.	
Masa netto	1,0–1,2 kg	

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga nie uwzględnia akcesoriów (oprócz akumulatorów). Wagi najlżejszych i najcięższych kombinacji urządzenia z akumulatorami przedstawiono w tabeli.

## Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.



Przeczytać instrukcję obsługi.



Dotyczy tylko państw UE  
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.  
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.

## Przeznaczenie

To narzędzie jest przeznaczone do odsysania suchego pyłu.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla odkurzacza akumulatorowego

**⚠ OSTRZEŻENIE: WAŻNE! UWAŻNIE PRZECZYTAĆ wszystkie zasady bezpieczeństwa i zalecenia PRZED UŻYCIEM.** Niezastosowanie się do wspomnianych ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

1. **Należy chronić przed deszczem. Przechowywać w pomieszczeniu.**
2. **Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem. Należy zachować szczególną ostrożność, kiedy odkurzacz jest używany w pobliżu lub przez dzieci.**
3. **Używać tylko zgodnie z niniejszą instrukcją. Należy używać tylko akcesoriów zalecanych przez producenta.**
4. **Nie używać urządzenia z uszkodzonym akumulatorem. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone, uszkodzone, pozostawione na zewnątrz lub wpadło do wody, należy je oddać do punktu serwisowego.**
5. **Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi dłońmi.**
6. **Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia z zablokowanymi otworami; usuwać pył, kłaczki, włosy i wszystko, co może ograniczyć przepływ powietrza.**
7. **Nie zbliżać włosów, luźnej odzieży, palców ani innych części ciała do otworów i ruchomych części.**
8. **Przed wyjęciem akumulatora należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.**
9. **Zachować szczególną ostrożność podczas sprzątania na schodach.**
10. **Nie używać do zbierania palnych lub łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna, ani nie używać w miejscach, gdzie mogą występować.**
11. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej przez producenta.**
12. **Nie zbierać niczego, co się pali lub dymi, na przykład papierosów, zapalek lub gorącego popiołu.**
13. **Nie używać bez założonych filtrów i/lub worka na pył.**
14. **Nie ładować akumulatora na zewnątrz.**
15. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki. Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.**
16. **Do zasilania urządzeń należy używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów. Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.**
17. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, takimi jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub inne metalowe drobiazgi, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.**
18. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą.**
19. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani urządzenia. Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.**
20. **Nie wystawiać akumulatora ani urządzenia na działanie ognia ani nadmiernie wysokiej temperatury. Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.**
21. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani urządzenia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze wykraczającej poza określony zakres może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.**
22. **Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi**

**narzędzia.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### DODATKOWE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych.

1. Przed rozpoczęciem pracy przeczytaj dokładnie niniejszy podręcznik obsługi oraz podręcznik obsługi ładowarki.
2. Nie wciągaj do urządzenia następujących materiałów:
  - substancji gorących, takich jak zapalony papieros czy iskra/opiółka powstające w wyniku szlifowania/cięcia metalu
  - substancji łatwopalnych, takich jak paliwo, rozpuszczalniki, benzyna, nafta lub farby
  - materiałów wybuchowych, jak nitrogliceryna
  - substancji zapalnych, takich jak aluminium, cynk, magnez, tytan, fosfor czy celulozoid
  - błota, wody, oleju itp.
  - elementów twardych o ostrych brzegach, takich jak wióry, metale, kamienie, szkło, gwoździe, kołki czy żyłteki
  - drobnych pyłów, takich jak cement czy toner drukarki
  - substancji przewodzących, takich jak opiółka żelaza czy pył węglowy
  - drobnych cząstek, takich jak pył betonowy

Takie działania mogą spowodować pożar, obrażenia ciała i/lub straty materialne.

3. Natychmiast przerwać pracę po zauważeniu jakiegokolwiek nieprawidłowości.
4. Kiedy odkurzacz zostanie upuszczony lub uderzony, to przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy nie jest uszkodzony, pęknięty itd.
5. Nie należy go zbliżać do pieców ani innych źródeł ciepła.
6. Nie wolno zakrywać otworu wlotowego ani otworów wentylacyjnych.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

### Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować

akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.

3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
  - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
  - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
  - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.

Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.

6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczony przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga konsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.

Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesuwać w opakowaniu.

11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym

- akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
  16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
  17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
  18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

**⚠ PRZESTROGA:** Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

## Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeladowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.
4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.

## OPIS DZIAŁANIA

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

**⚠ PRZESTROGA:** Należy uważać, aby palce nie uwiły między korpusem odkurzacza a akumulatorem podczas ładowania akumulatora, jak pokazano na ilustracji. Grozi to zranieniem.

► Rys.1

## Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

**⚠ PRZESTROGA:** Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

**⚠ PRZESTROGA:** Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

► Rys.2: 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

**⚠ PRZESTROGA:** Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

**⚠ PRZESTROGA:** Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

## Układ zabezpieczenia akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem:

### Przeciążenie:

Narzędzie pracuje w sposób, który powoduje pobór nadmiernie wysokiego prądu.

W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy wyłączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

### Niskie napięcie akumulatora:

Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski, aby narzędzie mogło pracować. W przypadku włączenia narzędzia silnik uruchomi się ponownie i po chwili się zatrzyma. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

## Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikami

► Rys.3: 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny  
Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

Lampki wskaźnika		Poziom naładowania akumulatora
Świeci się	Wył.	
■ ■ ■ ■	□	75–100%
■ ■ ■ □	□	50–75%
■ ■ □ □	□ □	25–50%
■ □ □ □	□ □ □ □	0–25%

**WSKAZÓWKA:** Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

## Działanie przełącznika

- **Rys.4:** 1. Przycisk WŁ./zmiany prędkości  
2. Przycisk WYŁ.

Aby uruchomić odkurzacz, wystarczy nacisnąć przycisk WŁ./zmiany prędkości. Aby go wyłączyć, należy nacisnąć przycisk WYŁ.

Prędkość odkurzacza można ustawić na trzech poziomach za pomocą przycisku WŁ./zmiany prędkości. Pierwsze naciśnięcie tego przycisku wybiera tryb wysokiej prędkości, drugie naciśnięcie wybiera tryb maks. prędkości, a trzecie naciśnięcie przywraca normalną prędkość. Każde naciśnięcie tego przycisku powtórza kolejność włączania wysokiej/maks./normalnej prędkości.

## Włączanie lampki

**PRZESTROGA:** Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

- **Rys.5:** 1. Przycisk WŁ./zmiany prędkości  
2. Przycisk WYŁ. 3. Lampka

Aby włączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk WŁ./zmiany prędkości. Aby wyłączyć lampkę, należy nacisnąć przycisk WYŁ. Podczas uruchamiania narzędzia lampka się świeci.

W przypadku niskiego stanu naładowania akumulatora lampka zaczyna migać.

**WSKAZÓWKA:** Moment, gdy lampka zaczyna migać, zależy od temperatury w miejscu pracy oraz od stanu akumulatora.

## MONTAŻ

**PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

**PRZESTROGA:** Należy zamontować filtry w odkurzaczu w prawidłowy sposób. Filtry, które zawierają otwory lub nie są prawidłowo zamontowane, mogą umożliwić przedostanie się pyłu do obudowy silnika. Może to spowodować awarię silnika lub pożar.

## Typ filtra

### Filtr zwykły

- **Rys.6:** 1. Kapsuła 2. Filtr wstępny 3. Filtr

### Filtr o wysokiej wydajności

- **Rys.7:** 1. Kapsuła 2. Filtr o wysokiej wydajności

**WSKAZÓWKA:** Filtra o wysokiej wydajności można używać ze specjalnie zaprojektowanym usztywnieniem lub bez niego.

### Filtr wstępny lub filtr o wysokiej wydajności i filtr HEPA

- **Rys.8:** 1. Kapsuła 2. Filtr wstępny 3. Filtr o wysokiej wydajności 4. Filtr HEPA

**UWAGA:** Nie używać filtra o wysokiej wydajności w połączeniu z filtrem opcjonalnym (ściereczką z włókniny). Wyciągnięcie filtrów z odkurzacza może okazać się niemożliwe.

**WSKAZÓWKA:** Nie umieszczać filtra opcjonalnego (ściereczki z włókniny) między filtrem HEPA a filtrem wstępnym. Może to spowodować zmniejszenie siły ssania.

**WSKAZÓWKA:** W połączeniu z filtrem HEPA należy zawsze używać filtra o wysokiej wydajności umieszczonego na specjalnie zaprojektowanym usztywnieniu.

- **Rys.9:** 1. Filtr o wysokiej wydajności  
2. Usztywnienie (zaprojektowane dla filtra o wysokiej wydajności)

## Usuwanie kurzu

**PRZESTROGA:** Odkurzacz należy opróżnić, zanim się zbyt mocno napełni. W przeciwnym razie moc ssania będzie obniżona.

**PRZESTROGA:** Należy opróżnić z kurzu wnętrze odkurzacza. Niestosowanie się do tego zalecenia może spowodować zatkanie filtra i uszkodzenie silnika.

Aby usunąć kurz, który przyczepił się do filtra w kapsule, należy 4 lub 5 razy postukać dłoń w kapsułę.

- **Rys.10:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

Skierować otwór zasysania w dół, obrócić kapsułę w

kierunku wskazywanym przez strzałkę na ilustracji i powoli odczepić kapsułę.

► **Rys.11:** 1. Kapsuła 2. Otwór zasysania

Usunąć kurz nagromadzony wewnątrz kapsuły.

**WSKAZÓWKA:** Pod kapsułą umieścić worek na śmieci, ponieważ po jej otwarciu może się wysypać kurz.

## Czyszczenie filtrów

### Filtr wstępny

Obrócić filtr wstępny w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odłączyć go od odkurzacza. Następnie oczyścić filtr wstępny z drobnych zanieczyszczeń.

► **Rys.12**

### Filtr

Wyjąć filtr i lekko go postukać, aby usunąć kurz.

► **Rys.13**

### Filtr o wysokiej wydajności

Obrócić filtr o wysokiej wydajności w kierunku wskazywanym przez strzałkę, aby odłączyć go od odkurzacza. Następnie oczyścić filtr o wysokiej wydajności z drobnych zanieczyszczeń.

► **Rys.14**

### Filtr HEPA

#### Akcesoria opcjonalne

Wyjąć filtr HEPA z filtra wstępnego lub filtra o wysokiej wydajności. Oczyścić filtr HEPA z drobnych zanieczyszczeń.

► **Rys.15:** 1. Filtr HEPA 2. Filtr o wysokiej wydajności 3. Filtr wstępny

## Ponowny montaż

**UWAGA:** Przed przystąpieniem do pracy zamontować filtry zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia niżej opisanych problemów ustawić filtry we właściwym położeniu, aby rozwiązać problemy.

**WSKAZÓWKA:** Zawsze pamiętać o regularnym usuwaniu kurzu, gdyż w przypadku jego nadmiernego nagromadzenia siła ssania ulega zmniejszeniu.

### Filtr zwykły

Założyć filtr z powrotem na miejsce w obudowie odkurzacza.

► **Rys.16**

**UWAGA:** Filtr należy założyć na usztywnienie w linii prostej. Należy wygładzić filtr na usztywnieniu i nie dopuścić do jego poluzowania ani zaginania, aby działał prawidłowo.

Zamontować filtr wstępny. Obrócić filtr wstępny w kierunku wskazywanym przez strzałkę do momentu zatrzymania.

► **Rys.17:** 1. Filtr wstępny 2. Zaczep zabezpieczający

**WSKAZÓWKA:** Upewnić się, że zaczepy zabezpieczające są prawidłowo przymocowane do odkurzacza.

### Przykłady problemów

Przykład 1: Zamontowano tylko filtr wstępny (bez filtra)

► **Rys.18:** 1. Filtr wstępny

Przykład 2: Zamontowano tylko filtr (bez filtra wstępnego)

► **Rys.19:** 1. Filtr

Przykład 3: Filtr jest zagięty lub poluzowany.

► **Rys.20:** 1. Filtr

### Filtr o wysokiej wydajności

Podłączyć filtr o wysokiej wydajności. Obrócić filtr o wysokiej wydajności, tak aby zaczepy zabezpieczające znalazły się w rowkach obudowy odkurzacza.

► **Rys.21:** 1. Filtr o wysokiej wydajności 2. Zaczep zabezpieczający

**WSKAZÓWKA:** Upewnić się, że filtr o wysokiej wydajności jest prawidłowo przymocowany do odkurzacza.

### Przykłady problemów

Zaczep zabezpieczający na filtrze o wysokiej wydajności nie jest prawidłowo zablokowany w rowku obudowy odkurzacza.

► **Rys.22:** 1. Zaczep zabezpieczający 2. Rowek obudowy odkurzacza

### Zamykanie kapsuły

Wyrównać znak na kapsule ze znakiem przy uchwycie, po czym obracać kapsułę w kierunku wskazywanym przez strzałkę do momentu zablokowania.

► **Rys.23:** 1. Znak

► **Rys.24:** 1. Kapsuła 2. Uchwyt 3. Znak

## Zakładanie lub wyjmowanie usztywnienia/filtra HEPA

#### Akcesoria opcjonalne

### W przypadku filtra z gąbki z usztywnieniem

Aby wyjąć usztywnienie, dolną część kolumny usztywnienia należy popchnąć palcami w górę i zwolnić rowek z wypustu w odkurzaczu. Następnie wyjąć filtr z gąbki.

► **Rys.25:** 1. Usztywnienie 2. Filtr z gąbki

Aby założyć, należy wyrównać rowki w usztywnieniu z wypustem w odkurzaczu i nacisnąć, tak aby było słyszalne kliknięcie.

Włożyć filtr z gąbki do kolumny i ułożyć w wyjściowym położeniu.

### W przypadku filtra HEPA

W celu założenia filtra HEPA umieścić go w filtrze wstępnym lub filtrze o wysokiej wydajności. Następnie przekreślić, aby zamocować. W celu wyjęcia wykonać

czynności procedury zakładania w odwrotnej kolejności.

► **Rys.26:** 1. Filtr HEPA 2. Filtr wstępny 3. Zaczep zabezpieczający

**WSKAZÓWKA:** Upewnij się, że zaczepy zabezpieczające są prawidłowo przymocowane do odkurzacza.

► **Rys.27:** 1. Filtr HEPA 2. Filtr o wysokiej wydajności

**WSKAZÓWKA:** Upewnij się, że filtr o wysokiej wydajności jest prawidłowo przymocowany do odkurzacza.

## OBSŁUGA

**▲PRZESTROGA:** Aby podłączyć akcesoria takie jak końcówki, należy je obrócić i wsunąć w kierunku wskazywanym przez strzałkę, dzięki czemu nie odłączą się podczas odkurzania. Aby odłączyć akcesoria, należy je obrócić w kierunku wskazywanym przez strzałkę i wyjąć. W przypadku obracania w kierunku przeciwnym do wskazywanego podczas podłączania lub odłączania może dojść do obłuzowania kapsuły.

► **Rys.28:** 1. Kapsuła

## Odkurzanie (ssanie)

### Końcówka

Ta końcówka służy do odkurzania stołu, biurka, innych mebli itp. Końcówkę nasuwa się lekko.

► **Rys.29:** 1. Końcówka

### Końcówka + rura przedłużająca (prosta)

Rurę przedłużającą zakłada się pomiędzy końcówkę a sam odkurzacz. Ta kombinacja pozwala na wygodne odkurzanie podłogi na stojąco.

► **Rys.30:** 1. Korpus odkurzacza 2. Rura przedłużająca 3. Końcówka

### Końcówka szczelinowa

Końcówka szczelinowa służy do czyszczenia zakamarków w samochodzie oraz mieszkaniu.

► **Rys.31:** 1. Końcówka szczelinowa 2. Korpus odkurzacza

### Końcówka szczelinowa + rura przedłużająca (prosta)

Tę kombinację można stosować do odkurzania w miejscach ciasnych, gdzie nie zmieści się odkurzacz, albo położonych wysoko.

► **Rys.32:** 1. Końcówka szczelinowa 2. Rura przedłużająca 3. Korpus odkurzacza

### Odkurzanie bez końcówki

Istnieje możliwość zbierania pyłu i kurzu bez końcówki.

► **Rys.33**

## KONSERWACJA

**▲PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnij się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

**▲PRZESTROGA:** Należy zamontować filtry w odkurzaczu w prawidłowy sposób. Filtry, które zawierają otwory lub nie są prawidłowo zamontowane, mogą umożliwić przedostanie się pyłu do obudowy silnika. Może to spowodować awarię silnika lub pożar.

## Po zakończeniu pracy

**▲PRZESTROGA:** Oparcie odkurzacza o ścianę bez żadnego innego podparcia może spowodować jego przewrócenie się, co z kolei może prowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia odkurzacza.

► **Rys.34**

## Czyszczenie

**UWAGA:** Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

**UWAGA:** Do usuwania kurzu, który przyczepił się do odkurzacza i filtrów, nie należy stosować odpylacza powietrza. Powoduje to dostawanie się kurzu do wnętrza obudowy, co prowadzi do awarii.

**UWAGA:** Po myciu filtrów należy je całkowicie wysuszyć przed kolejnym użyciem. Niedokładnie wysuszone filtry mogą powodować słabe ssanie i skracać okres eksploatacji silnika.

**UWAGA:** Po czyszczeniu filtrów oraz filtra z gąbki, należy upewnić się, że zostały ponownie założone przed kolejnym użyciem. W przypadku korzystania z odkurzacza bez założonych filtrów i filtra z gąbki kurz dostanie się do wnętrza obudowy silnika i spowoduje awarię.

## Korpus odkurzacza

Od czasu do czasu trzeba przetrzeć korpus odkurzacza ściereczką zwilżoną wodą z mydłem.

Należy czyścić także wlot odkurzacza i miejsce mocowania filtra.

► **Rys.35**

## Filtr

Kiedy filtr zatka się brudem i kurzem, a moc ssania spadnie, należy go umyć w wodzie z mydłem. Przed ponownym użyciem należy go dokładnie wysuszyć.

► **Rys.36**

## Filtr HEPA

### Akcesoria opcjonalne

**UWAGA:** Filtra HEPA nie należy skrobać żadnymi twardymi przedmiotami, np. szczotką lub łopatką.

Zatkanie filtra HEPA powoduje spadek wydajności ssania. Zaleca się okresowe czyszczenie filtra.

Co pewien czas należy umyć filtr HEPA w wodzie, wypłukać i dokładnie wysuszyć przed ponownym użyciem. Nigdy nie należy prać filtra w pralce.

► Rys.37

## Filtr z gąbką

Gdy filtr z gąbki jest brudny, należy wyczyścić go w następujący sposób.

1. Wyjąć filtr.
2. Wyciągnąć filtr z gąbki z kolumny.
3. Wyrzepać lub wymyć filtr z gąbki. W przypadku mycia przed użyciem dokładnie go wysuszyć.
4. Włożyć filtr z gąbki do kolumny i ułożyć w wyjściowym położeniu. Upewnić się, że filtr z gąbki jest przytrzymywany przez każdą dolną krawędź kolumny oraz że między nim a otworem ssącym nie występują żadne przerwy.

► Rys.38: 1. Filtr z gąbki 2. Dolna krawędź kolumny

## Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem produktu do naprawy należy sprawdzić następujące punkty.

Objaw	Obszar wymagający kontroli	Metoda montażu
Słaba siła ssania	Czy kapsuła nie jest przepełniona?	Opróżnić kapsułę z kurzu.
	Czy filtr nie jest zatkany?	Wyczyścić lub umyć filtr.
	Czy akumulator jest rozładowany?	Naładować akumulator.
Nie działa	Czy akumulator jest rozładowany?	Naładować akumulator.

**⚠ PRZESTROGA:** Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać odkurzacza.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

## AKCESORIA OPCJONALNE

**⚠ PRZESTROGA:** Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielać Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Rura przedłużająca (prosta)
- Końcówka
- Końcówka do dywanów
- Szczotka do pótek
- Końcówka szczelinowa
- Końcówka do siedzeń
- Swobodna końcówka
- Końcówka szczelinowa
- Szczotka okrągła
- Wąż elastyczny
- Filtr
- Filtr wstępny
- Filtr o wysokiej wydajności
- Filtr HEPA

- Przystawka Cyklon
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

**WSKAZÓWKA:** Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

## Przystawka Cyklon

### Akcesoria opcjonalne

- Rys.39: 1. Rura prosta 2. Przystawka Cyklon  
3. Otwór zasysania

## Przystawka Cyklon — informacje

Eksploatacja odkurzacza z zamontowaną przystawką Cyklon redukuje ilość kurzu przedostającego się do kapsuły, co zapobiega osłabieniu siły ssania. Ponadto czyszczenie po użyciu jest bardzo proste.

**⚠ PRZESTROGA:** Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Pozostawienie włożonego akumulatora może doprowadzić do nieoczekiwanego uruchomienia odkurzacza i spowodować obrażenia.

**⚠ PRZESTROGA:** W przypadku zatkania filtra siatkowego przystawki Cyklon i filtrów odkurzacza należy je oczyścić. Dalsza eksploatacja z zatkanyymi elementami może doprowadzić do przegrzania lub powstania dymu.

**UWAGA:** Po zamontowaniu przystawki Cyklon nie należy używać odkurzacza ustawionego poziomo lub zwróconego w górę. W przeciwnym razie może dojść do zatkania filtra siatkowego.

**UWAGA:** Podczas korzystania z odkurzacza filtry powinny być zawsze założone, nawet w przypadku zamontowania przystawki Cyklon. Eksploatacja odkurzacza bez założonych filtrów może spowodować usterkę silnika.

**WSKAZÓWKA:** Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są prawidłowo zablokowane.

**WSKAZÓWKA:** W przypadku nagromadzenia kurzu w pojemniku na pył przystawki Cyklon i kapsule odkurzacza należy je opróżnić. Dalsza praca bez uprzedniego wykonania tej czynności spowoduje osłabienie siły ssania.

## Usuwanie kurzu

Po nagromadzeniu się kurzu do poziomu linii napętnienia pojemnika na pył należy wykonać poniższą procedurę i usunąć kurz.

1. Należy mocno przytrzymać pojemnik na pył, naciśnąc i przytrzymać dwa przyciski i wyjąć pojemnik na pył.

► **Rys.40:** 1. Linia napętnienia 2. Pojemnik na pył 3. Przycisk (dwa miejsca) 4. Filtr siatkowy

2. Wyrzucić kurz z pojemnika na pył i usunąć kurz i pył przylegający do powierzchni filtra siatkowego.

3. Włożyć pojemnik na pył do końca, aż dwa przyciski zablokują się (kliknięcie).

► **Rys.41:** 1. Pojemnik na pył 2. Przycisk (dwa miejsca)

**WSKAZÓWKA:** Przed wznowieniem pracy należy sprawdzić, czy przystawka Cyklon, odkurzacz i rura prosta są dokładnie połączone.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli siła ssania nie zostanie przywrócona nawet po usunięciu kurzu i oczyszczeniu filtra siatkowego, należy sprawdzić, czy kurz nie nagromadził się w kapsule odkurzacza lub czy nie doszło do zatkania.

**WSKAZÓWKA:** Podczas usuwania kurzu z przystawki Cyklon kurz może się unosić. Należy zachować ostrożność, aby kurz nie przedostał się do oczu.

## Czyszczenie

Jeśli pojemnik na pył ulegnie zanieczyszczeniu lub filtr siatkowy zatka się, należy je wyjąć i wymyć wodą. (Procedurę wyjmowania opisano w punkcie „Usuwanie kurzu”).

Przed ponownym zamontowaniem i użyciem części należy dokładnie osuszyć.

► **Rys.42:** 1. Pojemnik na pył 2. Filtr siatkowy

Jeśli filtr siatkowy ulegnie mocnemu zanieczyszczeniu, należy oczyścić go według następującej procedury.

1. Przekręcić filtr siatkowy w lewo i wyjąć go po odblokowaniu zaczepów.

► **Rys.43:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep

2. Usunąć kurz nagromadzony w filtrze siatkowym, po czym umyć filtr wodą. Następnie dokładnie go osuszyć.

3. Włożyć filtr siatkowy do podstawy, tak aby zaczepy były ustawione w linii z przyłączem. Przekręcić filtr siatkowy w prawo, tak aby zaczepy zablokowały się (kliknięcie). Upewnić się, że filtr siatkowy jest prawidłowo zamontowany.

► **Rys.44:** 1. Filtr siatkowy 2. Zaczep 3. Przyłącze

## FIGYELMEZTETÉS

- Európai felhasználóknak: A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- Európán kívüli területek felhasználói részére: A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha az ön biztonságáért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Vigyázni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- Az újratölthető akkumulátorokat töltés előtt ki kell venni az eszközből.
- Az akkumulátor eltávolításához vagy visszahelyezéséhez csúsztassa ki az akkumulátort az eszközből, közben nyomja meg az akkumulátor elején lévő gombot.
- A lemerült akkumulátorokat ki kell venni az eszközből, és biztonságosan meg kell őket semmisíteni. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- Ha az eszközt hosszabb ideig használaton kívül tárolják, az akkumulátorokat ki kell venni.
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zární.

## Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Töltő	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetők el.

**▲ FIGYELMEZTETÉS:** Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

## RÉSZLETES LEÍRÁS

<b>Típus:</b>	<b>CL108FD</b>	
Kapacitás	600 ml	
Folyamatos használat (BL1016 akkumulátorral)	1 (normál fordulatszámú mód)	Kb. 25 min
	2 (magas fordulatszámú mód)	Kb. 12 min
	3 (maximális fordulatszámú mód)	Kb. 10 min
Teljes hossz	956 mm	
Névleges feszültség	10,8 V - 12 V max., egyenáram	
Nettó tömeg	1,0–1,2 kg	

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A súly a tartozékok nélkül, de az akkumulátorral/akkumulátorokkal együtt értendő. A berendezés és az akkumulátor(ok) súlyának kombinációi a táblázatban láthatók.

## Szimbólumok



Olvassa el a használati utasítást.

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Csak EU-tagállamok számára  
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékai negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétebe!  
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.  
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

## Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

### A vezeték nélküli porszívóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

**▲ FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.** Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja a készüléket beltéren.
2. Ne használja játékszerként. Fokozott körülményekkel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
4. Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.
5. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
6. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szőszet, hajat és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
7. Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és minden egyéb testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.
8. Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.

9. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.
10. Ne használja tűvesélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, továbbá ne használja ezek környezetében sem.
11. Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsé újra.
12. Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füsttől gőg tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.
13. Ne használja porzsák és szűrő nélkül.
14. Ne töltsé az akkumulátort kültéren.
15. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsé. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
16. A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
17. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összekötést hozhatnak létre a pólusok között.
18. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le.
19. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
20. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
21. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsé az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
22. Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a másodperc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A készülék kizárólag beltéri használatra alkalmas.

1. A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.
2. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
  - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy kőszőrülésből/fémvágásból származó szilánkfémreszelék

- Tűzveszélyes anyagok, mint például gázolin, hígító, benzin, kerozin vagy festék
  - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerín
  - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor vagy celluloid
  - Nedves föld, víz, olaj vagy hasonlók
  - Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladék, fém-, kő- és üvedgarabok, szegek, szegecsek vagy pengék
  - Összeragadó por, mint a cement vagy toner
  - Vezetőképes por, mint fém- vagy szénpor
  - Finom részecskék, mint például betonpor
- Az ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
3. Ha bármi rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a készüléket.
  4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
  5. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
  6. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

### Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
  - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
  - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
  - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor

sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.

8. Ne szúrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tüzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
 

A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.
11. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
12. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja. Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhez, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.
14. Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.
15. Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.
16. Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba. Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében. Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. Tartsa távol a gyerekektől az akkumulátort.

## ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

**⚠ VIGYÁZAT:** Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszámmra és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

## Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.
2. Soha nem töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a fölforrósodott akkumulátort.
4. Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.

## A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a szerszámon.

**⚠ VIGYÁZAT:** Figyeljen oda, nehogy az akkumulátor behelyezésekor az ábrán látható módon becsípje az ujját/ujjait a porszívó és az akkumulátor közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

▶ **Ábra1**

## Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vajatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattanással a helyére nem ugrik. Ha látható a porsívó jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

▶ **Ábra2:** 1. Piros jel 2. Gomb 3. Akkumulátor

**⚠ VIGYÁZAT:** Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

## Akkumulátorvédő rendszer

A szerszám akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

**Túlterhelés:**

A szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendszeresen magas.

Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyik a túlterhelést okozza. Újraindításhoz kapcsolja be a gépet.

**Az akkumulátor feszültsége alacsony:**

Az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a szerszámot nem tudja működtetni. A szerszám ismételt bekapcsolásakor a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor vegye le és töltse fel az akkumulátort.

## Az akkumulátor töltöttségének jelzése

**Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén**

▶ **Ábra3:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátor töltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

Jelzőlámpák		Töltöttségi szint
Világító lámpa	KI	
■ ■ ■ ■	□	75%-tól 100%-ig
■ ■ ■ □	□	50%-tól 75%-ig
■ ■ □ □	□	25%-tól 50%-ig
■ □ □ □	□	0%-tól 25%-ig

**MEGJEGYZÉS:** Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

## A kapcsoló használata

▶ **Ábra4:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb

A porszívó bekapcsolásához csak nyomja le a BE/fordulatszámváltó gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg a KI gombot.

Három különböző fordulatszámot állíthat be a porszívó a BE/fordulatszámváltó gomb segítségével.

A gomb első megnyomásával magas fordulatszámra vált, másodikra maximális fordulatszámra vált, harmadikra pedig visszavált normál fordulatszámra. A gomb minden egyes megnyomása a magas/maximális/normál fordulatszámok között léptet.

## A lámpa bekapcsolása

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

► **Ábra5:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb 3. Lámpa

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a BE/fordulatszámváltó gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a KI gombot. A gép működése közben a lámpa be van kapcsolva.

Ha az akkumulátor hamarosan lemerül, a lámpa villogni kezd.

**MEGJEGYZÉS:** A munkaterület környezeti hőmérsékletétől és az akkumulátor állapotától függ, hogy a lámpa milyen ütemben villog.

## ÖSSZESZERELÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

## Szűrő típusa

### Normál szűrő

► **Ábra6:** 1. Tartály 2. Előszűrő 3. Szűrő

### Nagy teljesítményű szűrő

► **Ábra7:** 1. Tartály 2. Nagy teljesítményű szűrő

**MEGJEGYZÉS:** A nagy teljesítményű szűrőt használhatja az eredetileg tervezett tartóval vagy anélkül.

## Előszűrő vagy nagy teljesítményű szűrő és HEPA szűrő

► **Ábra8:** 1. Tartály 2. Előszűrő 3. Nagy teljesítményű szűrő 4. HEPA szűrő

**MEGJEGYZÉS:** A nagy teljesítményű szűrő alá ne tegyen opcionális szűrőt (nemszött kelmét). A szűrőket nem lehet eltávolítani a porszívóból.

**MEGJEGYZÉS:** Ne helyezzen opcionális szűrőt (nemszött kelmét) a HEPA szűrő és az előszűrő közé. A szívóteljesítmény csökkenhet.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig az eredetileg tervezett tartóval keretezett nagy teljesítményű szűrőt használja, ha a HEPA szűrőre helyezi azt.

► **Ábra9:** 1. Nagy teljesítményű szűrő 2. Tartó (nagy teljesítményű szűrőhöz tervezett)

## A por kiürítése

**⚠ VIGYÁZAT:** Űrítse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, máskülönben gyengül a szívóhatás.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne feledje magának a porszívónak a belsejét is kiüríteni. Ennek elmulasztása a szűrő eltömődését vagy a motor károsodását okozhatja.

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg kezével 4-5-ször a tartályt.

► **Ábra10:** 1. Tartály 2. Szívónyílás

Írányítsa lefelé a szívóbemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzva vegye le a tartályt.

► **Ábra11:** 1. Tartály 2. Szívónyílás

Távolítsa el a kapszula belsejében felgyülemlt port.

**MEGJEGYZÉS:** Helyezzen szemetesszákot a tartály alá, mert a tartály nyitásakor por ömölhet ki.

## A szűrők tisztítása

### Előszűrő

Fordítsa az előszűrőt a nyíl irányába, hogy levegye a tisztítóról. Ezután tisztítsa le a finom port az előszűrőről.

► **Ábra12**

### Szűrő

Húzza le a szűrőt megkopogtatva távolítsa el róla a port.

► **Ábra13**

### Nagy teljesítményű szűrő

Fordítsa a nagy teljesítményű szűrőt a nyíl irányába, hogy levegye a tisztítóról. Ezután tisztítsa meg a finom port a nagy teljesítményű szűrőről.

► **Ábra14**

### HEPA szűrő

#### Opcionális kiegészítők

Húzza ki a HEPA-szűrőt az előszűrőből vagy a nagy teljesítményű szűrőből. Tisztítsa ki a finom port a HEPA-szűrőből.

► **Ábra15:** 1. HEPA szűrő 2. Nagy teljesítményű szűrő 3. Előszűrő

## Összeszerelés

**MEGJEGYZÉS:** Üzembe helyezés előtt telepítse a szűrőket a jelen kézikönyvben leírtak szerint. Ha a következőkben leírt problémák lépnek fel, helyezze vissza a szűrőket a megfelelő helyre a problémák elhárítása érdekében.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.

## Normál szűrő

Helyezze fel a szűrőt a porszívóra.

► **Ábra16**

**MEGJEGYZÉS:** Szerelje fel a szűrőt egyenesen a tartóra. Ügyeljen arra, hogy a szűrőt egyenletesen simítsa végig a tartón, és ne hagyja, hogy laza vagy gyűrött legyen, és ne befolyásolja a használatát.

Helyezze be az előszűrőt. Fordítsa az előszűrőt a nyíl irányába, amíg meg nem áll.

► **Ábra17:** 1. Előszűrő 2. Rögzítőperem

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a rögzítőperemek szilárdan rögzülnek a tisztítóegységben.

## Példák a lehetséges problémákra

1. példa: Csak az előszűrő van mellékelve (nincs szűrő)

► **Ábra18:** 1. Előszűrő

2. példa: Csak a szűrő van mellékelve (nincs előszűrő)

► **Ábra19:** 1. Szűrő

3. példa: A szűrő gyűröttén vagy lazán került a helyére.

► **Ábra20:** 1. Szűrő

## Nagy teljesítményű szűrő

Csatlakoztassa a nagy teljesítményű szűrőt. Fordítsa el a nagy teljesítményű szűrőt, hogy a rögzítőperemek a tisztítóházban lévő hornyokba rögzüljenek.

► **Ábra21:** 1. Nagy teljesítményű szűrő  
2. Rögzítőperem

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nagy teljesítményű szűrő rögzítve van a tisztítóegységben.

## Példák a lehetséges problémákra

A nagy teljesítményű szűrő rögzítőpereme nincs a porszívóház vájátába rögzítve.

► **Ábra22:** 1. Rögzítőperem 2. Vajat a porszívó burkolatában

## A kapszula bezárása

Igazítsa a kapszulán lévő jelet a fogantyú közelében lévő jelhez, majd fordítsa a kapszulát a nyíl irányába, amíg a helyére nem rögzül.

► **Ábra23:** 1. Jelölés

► **Ábra24:** 1. Tartály 2. Fogantyú 3. Jelölés

## A tartó / HEPA szűrő felszerelése és eltávolítása

### Opcionális kiegészítők

## A tartó és szivacsűrő esetén

A tartó eltávolításához nyomja fel az ujjával a tartó bordáinak alsó részét, és szabadítsa ki a vájátát a porszívón található kiemelkedés alól. Ezután távolítsa el a szivacsűrőt.

► **Ábra25:** 1. Tartó 2. Szivacsűrő

A felszereléshez igazítsa a tartó vájátait a porszívón található kiemelkedéshez, és nyomja, amíg bekattan. Helyezze be a szivacsűrőt a bordák közé, és állítsa az eredeti helyzetébe.

## A HEPA szűrő esetén

A HEPA-szűrő beszerelésekor helyezze a HEPA-szűrőt az előszűrőbe vagy a nagy teljesítményű szűrőbe. Ezután csavarja és rögzítse. Az eltávolításhoz kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

► **Ábra26:** 1. HEPA szűrő 2. Előszűrő  
3. Rögzítőperem

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg arról, hogy a rögzítőperemek szilárdan rögzülnek a tisztítóegységben.

► **Ábra27:** 1. HEPA szűrő 2. Nagy teljesítményű szűrő

**MEGJEGYZÉS:** Győződjön meg róla, hogy a nagy teljesítményű szűrő rögzítve van a tisztítóegységben.

## MŰKÖDTETÉS

**⚠ VIGYÁZAT:** A tartozékok, például szívófej csatlakozásához helyezze be a tartozékot a nyíl irányába elforgatva, hogy biztosan rögzítve legyen a használat közben. A tartozék eltávolításához szintén a nyíl irányába elforgatva húzza azt ki. Ha a tartozékok felhelyezéskor vagy levételkor az ellenkező irányba forgatják, az a tartály kilazulását okozhatja.

► **Ábra28:** 1. Tartály

## Tisztítás (porszívás)

### Szívófej

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztatható a csonkra.

► **Ábra29:** 1. Szívófej

### Szívófej + csőtoldat (egyenes cső)

A csőtoldat a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyesedve tisztítható a padló.

► **Ábra30:** 1. Porszívóburkolat 2. Csőtoldat  
3. Szívófej

## Saroktisztító fej

Csatlakoztassa a saroktisztító fejhez sarkok és az autó vagy bútorok réseinek tisztításához.

► **Ábra31:** 1. Saroktisztító fej 2. Porszívóburkolat

## Saroktisztító fej + csőtoldal (egyenes cső)

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

► **Ábra32:** 1. Saroktisztító fej 2. Csőtoldal  
3. Porszívóburkolat

## Tisztítás szívófej nélkül

Port a szívófej nélkül is felszívhat.

► **Ábra33**

## KARBANTARTÁS

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került mielőtt átvizsgálja a szerszámot vagy annak karbantartását végzi.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

## A használat után

**⚠ VIGYÁZAT:** Ha a porszívót kitémasztás nélkül a falnak dönti, akkor elődélhet, ami személyi sérülést és a porszívó károsodását okozhatja.

► **Ábra34**

## Tisztítás

**MEGJEGYZÉS:** Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

**MEGJEGYZÉS:** Ne fújja a port a porszívóba és a szűrőbe légfúvó rácsatlakoztatásával. Így por kerül a motorházba, és meghibásodást okoz.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrők mosása után alaposan szárítsa meg azokat használat előtt. A nem teljesen megszáritott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a motor élettartamának rövidülését okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** A szűrők és a szivacs szűrő tisztítása után győződjön meg arról, hogy használat előtt újra visszahelyezi azokat. Ha a szűrők és a szivacs szűrő nélkül használja a porszívót, akkor por kerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza.

## Porszívóburkolat

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék házát).

Tisztítsa ki a szívónyílást és a szűrő rögzítési helyét.

► **Ábra35**

## Szűrő

Szappanos vízben mossa ki a szűrőt, ha porral eltömődött és a szívóteljesítmény jelentősen lecsökkent. Használat előtt alaposan szárítsa meg.

► **Ábra36**

## HEPA szűrő

*Opcionális kiegészítők*

**MEGJEGYZÉS:** Ne dörzsölje vagy karcolja a HEPA szűrőt kemény tárgyakkal, például kefével vagy durva ecsettel.

Az eltömődött HEPA szűrő gyenge szívóteljesítményt okoz. Rendszeresen tisztítsa ki a szűrőt.

A HEPA szűrőt időnként mossa meg vízben, majd öblítse le és szárítsa meg alaposan egy árnyékos helyen, mielőtt újra használná. Soha ne mossa a szűrőt mosógépben.

► **Ábra37**

## Szivacs szűrő

Ha a szivacs szűrő szennyezetté válik, tisztítsa meg az alábbiak szerint.

1. Vegye ki a szűrőt.
2. Húzza ki a szivacs szűrőt a tartóbordák közül.
3. Tisztítsa meg a szivacs szűrőt annak megütögetésével vagy kimosásával. Ha kimosza, szárítsa meg alaposan használat előtt.
4. Helyezze be a szivacs szűrőt a tartóbordák közé, és állítsa az eredeti helyzetébe. Győződjön meg róla, hogy a tartóborda mindegyik alsó éle lezorítja a szivacs szűrőt, és nincs hézag a szivacs szűrő és a szívónyílás között.

► **Ábra38:** 1. Szivacs szűrő 2. Tartóborda alsó széle

## Hibaelhárítás

Mielőtt javítást igényelne, ellenőrizze a következőket.

Tünet	Átvizsgálendő terület	Megoldás
Gyenge szívóteljesítmény	A tartály tele van porral?	Üritse a tartályt.
	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa le vagy mossa meg a szűrőt.
	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.
Nem működik	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.

**⚠ VIGYÁZAT:** Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

## OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

**⚠ VIGYÁZAT:** Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámhoz. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetészerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldat (egyenes cső)
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Bútorkefe
- Saroktisztító fej
- Ülészívó fej
- Különálló szívófej
- Résszívófej
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Szűrő
- Előszűrő
- Nagy teljesítményű szűrő
- HEPA szűrő
- Ciklon tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

**MEGJEGYZÉS:** A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

## Ciklon tartozék

**Opcionális kiegészítők**

- ▶ **Ábra39:** 1. Egyenes cső 2. Ciklon tartozék  
3. Szívónyílás

## A ciklon tartozékról

A porszívó felszerelt ciklon tartozékkal történő használata csökkenti a tartályba kerülő por mennyiségét, és

az segít megelőzni a szívóerő csökkenését. Ezenkívül könnyebb a használat utáni tisztítás is.

**⚠ VIGYÁZAT:** Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon. Ha az akkumulátor bedugva marad, a porszívó váratlanul elindulhat, és sérülést okozhat.

**⚠ VIGYÁZAT:** Tisztítsa meg a ciklon tartozék szitaszűrőjét és a porszívóegység szűrőit, ha eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy füstöt okozhat.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a ciklon tartozék csatlakoztatva van, ne használja a porszívót vízszintes vagy felfelé irányított helyzetben. Ellenkező esetben a szitaszűrő eltömődhet.

**MEGJEGYZÉS:** Mindig beszerelt szűrőkkel használja a porszívót, még akkor is, amikor a ciklon tartozékokat használja. A porszívó beszerelt szűrők nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Használat előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső megfelelően vannak rögzítve.

**MEGJEGYZÉS:** Ha összegyűlt a por, ürítse ki a ciklon tartozék porgyűjtő dobozát és a porszívó tartályát. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

## A por kiürítése

Ha a por a porgyűjtő dobozon lévő tele vonalig felgyűlt, kövesse az alábbi eljárást, és ürítse ki a port.

1. Tartsa szorosan a porgyűjtő dobozt, tartsa hosszan lenyomva a két gombot, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

▶ **Ábra40:** 1. Tele vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Gomb (két helyen) 4. Szitaszűrő

2. Ürítse ki a porgyűjtő doboz belsejéből a port, és távolítsa el a szitaszűrő felületére tapadt port.

3. Nyomja be teljesen a porgyűjtő dobozt, amíg a két gomb egy kattánással nem rögzül.

▶ **Ábra41:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Gomb (két helyen)

**MEGJEGYZÉS:** A művelet újrakezdése előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és az egyenes cső szorosan vannak csatlakoztatva.

**MEGJEGYZÉS:** Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szitaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a porszívó tartályában vagy nem tömődött-e el.

**MEGJEGYZÉS:** A por felszállhat a ciklon tartozék kiürítésekor. Ügyeljen, hogy a por ne kerüljön a szemébe.

## Tisztítás

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szitaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

Visszaszerelés és használat előtt szárítsa meg alaposan az alkatrészeket.

► **Ábra42:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Szitaszűrő

Ha a szitaszűrő nagyon bepiszkolódik, tisztítsa meg a következő eljárással.

1. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárással ellentétesen, és vegye ki, amikor az akasztók elengednek.

► **Ábra43:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó

2. Távolítsa el a szitaszűrőről a port, és mossa meg vízzel. Ezután szárítsa meg alaposan.

3. Helyezze be a szitaszűrőt az alapba, amikor az akasztók egyvonalban vannak a nyílással. Fordítsa el a szitaszűrőt az órajárási irányába, amíg az akasztók egy kattánással nem rögzülnek. Győződjön meg róla, hogy a szitaszűrő biztonságosan van felhelyezve.

► **Ábra44:** 1. Szitaszűrő 2. Akasztó 3. Nyílás

## VAROVANIE

- Pre používateľov v Európe: Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo nedostatočnou skúsenosťou, ak ho používajú pod dohľadom alebo na základe vydaných pokynov o používaní produktu bezpečným spôsobom a chápu možné riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistenie a údržbu.
- Pre používateľov mimo Európy: Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak ho nepoužívajú pod dozorom alebo na základe pokynov o používaní produktu vydaných od osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa so spotrebičom nehrali.
- POZOR: Pred vykonávaním akejkoľvek údržby odpojte spotrebič od zdroja napájania. Na spotrebiči pravidelne vykonávajte údržbu.
- Nabíjateľné akumulátory sa pred nabíjaním musia vybrať zo zariadenia.
- Ak chcete vybrať alebo vložiť akumulátor, vysuňte akumulátor z nástroja, pričom stláčajte tlačidlo na prednej strane akumulátora.
- Akumulátory na konci životnosti sa musia zo zariadenia vybrať a bezpečne zlikvidovať. Postupujte podľa miestnych predpisov pre likvidáciu akumulátorov.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, musia sa vybrať akumulátory.
- Napájacie konektory nesmú byť skratované.

## Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Nabíjačka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

**VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:	CL108FD	
Kapacita	600 ml	
Nepretržité používanie (s akumulátorom BL1016)	1 (režim normálnych otáčok)	Pribl. 25 min
	2 (režim vysokých otáčok)	Pribl. 12 min
	3 (režim maximálnych otáčok)	Pribl. 10 min
Celková dĺžka	956 mm	
Menovité napätie	Jednosmerný prúd 10,8 V - 12 V max.	
Čistá hmotnosť	1,0 – 1,2 kg	

- Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.
- Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.
- Hmotnosť nezahŕňa žiadne ďalšie príslušenstvo s výnimkou akumulátora. V tabuľke sa uvádzajú kombinácie najnižšej a najnižšej hmotnosti príslušenstva a akumulátora.

## Symbyoly

Nižšie sú uvedené symbyoly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

Prečítajte si návod na obsluhu.





Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladňovať osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia. Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.

## Určené použitie

Tento nástroj je určený na vysávanie suchého prachu.

## BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

### Bezpečnostné varovania pre akumulátorový vysávač

**VAROVANIE: JE DÔLEŽITÉ, aby ste si PRED POUŽITÍM DÔKLADNE PREČÍTALI všetky varovania a pokyny.** Nedodržavanie varovaní a pokynov môže mať za následok zasiahanutie elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

1. Nevystavujte dažďu. Skladujte v interiéri.
2. Nedovoľte, aby sa spotrebič používal ako hračka. Pokiaľ sa na mieste používania vyskytujú deti, je potrebné dávať veľký pozor.
3. Používajte len podľa pokynov v tomto návode. Používajte len doplnky schválené výrobcom.
4. Poškodený akumulátor nepoužívajte. Pokiaľ náradie nefunguje správnym spôsobom, spadlo, došlo k jeho poškodeniu, bolo ponechané vonku alebo spadlo do vody, odnesť ho do servisného strediska.
5. S náradím nemanipulujte mokrymi rukami.
6. Do otvorov nepchajte žiadne predmety. Náradie nepoužívajte, pokiaľ sú otvory zablokované. Chráňte pred prachom, vláknami, vlasmi a všetkým, čo môže znížiť prietok vzduchu.
7. Vlasy, voľný odev, prsty a všetky časti tela majte v dostatočnej vzdialenosti od otvorov a pohyblivých súčastí.
8. Pred vybratím akumulátora vypnite všetky ovládacie prvky.
9. Maximálnu pozornosť venujte vysávaniu na

schodoch.

10. **Nepoužívajte na vysávanie horľavých alebo zápalných kvapalín, napríklad benzín, ani nepoužívajte na miestach, kde sa tieto kvapaliny môžu vyskytovať.**
11. **Na nabíjanie používajte jedine nabíjačku dodanú výrobcom.**
12. **Nevysávajte nič, čo horí alebo dymí, napríklad cigarety, zápalky alebo horúci popol.**
13. **Nepoužívajte bez založeného vrecka na prach a filtrov.**
14. **Akumulátor nenabíjajte v exteriéri.**
15. **Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri inom type akumulátora spôsobiť riziko vzniku požiaru.
16. **Elektrické zariadenia používajte iba s určeným typom akumulátora.** Pri použití akýchkoľvek iných akumulátorových jednotiek vzniká riziko poranenia alebo požiaru.
17. **Keď sa akumulátor práve nepoužíva, skladujte ho v bezpečnej vzdialenosti od iných kovových predmetov, akými sú sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli kontakty akumulátora skratovať.**
18. **Pri nevhodných podmienkach môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa jej. Pri náhodnom kontakte ju opláchnite vodou.**
19. **Nepoužívajte akumulátor alebo zariadenie, ktoré sú poškodené alebo upravované.** Fungovanie poškodených alebo upravovaných akumulátorov ľažko predvídať a môžu zapríčiniť požiar, výbuch alebo zranenie.
20. **Akumulátor ani zariadenie nevystavujte ohňu či nadmernej teplote.** Vystavenie ohňu alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.
21. **Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor ani zariadenie nenabíjajte v prípade prekročenia teplotného rozsahu uvedeného v návode.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže spôsobiť poškodenie akumulátora a zvýšiť riziko požiaru.
22. **Vaše skúsenosti získané pravidelným používaním nástrojov by nemali byť dôvodom na prílišnú sebaistotu a ignorovanie bezpečnostných princípov pri práci s nástrojom.** Neopatrná manipulácia môže mať za následok vážne zranenie, ku ktorému môže dôjsť v zlomku sekundy.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Toto zariadenie nie je určené na použitie v domácnosti.

1. **Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a návod na obsluhu nabíjačky.**
2. **Nevysávajte nasledujúce materiály:**
  - horúce materiály, akými sú horiace

cigarety alebo iskriaci/kovový prach, ktorý vzniká pri brúsení alebo rezaní kovu

- Horľavé materiály, ako je benzín, riedidlá, benzol, petrolej alebo farby
  - Výbušné materiály, ako je nitroglycerín
  - Zápalné materiály, ako je hliník, zinok, horčík, titán, fosfor a celuloid
  - Mokré nečistoty, vodu, olej a podobné materiály
  - Tvrdé kusy s ostrými hranami, napríklad drevené triesky, kovy, kamene, sklo, klince, špendlíky alebo žiletky
  - Prachové upchávajúce materiály, napríklad cement či toner
  - Vodivý prach, napríklad kov alebo uhlík
  - Jemné častice, napríklad betónový prach
- Takéto činnosti môžu zapríčiniť vznik požiaru, poranenie alebo škody na majetku.
3. Ak spozorujete niečo nezvyčajné, okamžite zastavte prácu.
  4. Ak vám vysávač spadne alebo ním narazíte, pred ďalším použitím pozorne skontrolujte, či na ňom nie sú praskliny alebo iné poškodenie.
  5. Nepribližujte sa ním k sporákom ani iným zdrojom tepla.
  6. Neblokujte vstupný otvor ani vetracie otvory.

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

### Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstražné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
  - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
  - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
  - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespájajte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrvtvte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o

tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.

9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**
10. **Litium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špeditérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.
11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste. Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.**
12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.
13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**
14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**
15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**
16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.
17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.
18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

## TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

**⚠ POZOR:** Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

## Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.

- Nikdy nenabíjate plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.
- Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.
- Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.

## OPIS FUNKCIÍ

**▲POZOR:** Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti nástroja vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybrať.

**▲POZOR:** Dávajte pozor, aby sa vám pri vkladaní akumulátora do vysávača do priestoru medzi nimi nedostali prsty. Zachytenie prstov v tomto priestore môže spôsobiť zranenie.

► Obr.1

## Inštalácia alebo demontáž akumulátora

**▲POZOR:** Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

**▲POZOR:** Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

Akumulátor vložte tak, že jazýček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora.

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačidlo 3. Akumulátor

**▲POZOR:** Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

**▲POZOR:** Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladajte ho správne.

## Systém ochrany akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora.

Nástroj sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor nachádzajú v jednom z nasledujúcich stavov:

### Preťaženie:

Nástroj je prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu.

V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Potom nástroj zapnutím znova spustíte.

### Nízke napätie akumulátora:

Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a nástroj nebude fungovať. Ak zapnete nástroj, motor sa rozbehne, ale čoskoro sa zastaví. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabite ho.

## Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

### Len na akumulátory s indikátorom

► Obr.3: 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

Indikátory		Zostávajúca kapacita
Svieti	Nesvieti	
■ ■ ■ ■		75 % až 100 %
■ ■ ■ □		50% až 75%
■ ■ □ □		25% až 50%
■ □ □ □		0% až 25%

**POZNÁMKA:** V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

## Zapínanie

► Obr.4: 1. Tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti 2. Tlačidlo VYPNUTIA

Na zapnutie vysávača jednoducho stlačte tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti. Na vypnutie stlačte tlačidlo VYPNUTIA.

Otáčky vysávača môžete zmeniť v troch krokoch stlačením tlačidla ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti.

Pri prvom stlačení tlačidla zapnete režim vysokých otáčok, pri druhom režim maximálnych otáčok a pri treťom režim normálnych otáčok. Pri každom stlačení tlačidla sa budú cyklicky prepínať vysoké/maximálne/normálne otáčky.

## Rozsvietenie kontrolky

**▲POZOR:** Nedávajte sa priamo do svetla ani jeho zdroja.

► Obr.5: 1. Tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti 2. Tlačidlo VYPNUTIA 3. Lampa

Na zapnutie svetla stlačte tlačidlo ZAPNUTIA/zmeny rýchlosti. Stlačením tlačidla VYPNUTIA vypnete svetlo. Svetlo sa zapína počas používania zariadenia. Ak je zostávajúca kapacita akumulátora nízka, svetlo začne blikať.

**POZNÁMKA:** Čas, kedy začne svetlo blikať, závisí od teploty na pracovisku a na stave akumulátora.

Odstráňte prach nahromadený v puzdre.

**POZNÁMKA:** Pod puzdro umiestnite vrečko na odpad, pretože pri otváraní puzdra môže von uniknúť prach.

## ZOSTAVENIE

**▲POZOR:** Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybraný.

**▲POZOR:** Správne pripojte filtre k vysávaču. Deravé alebo nesprávne upevnené filtre môžu umožňovať vnikanie prachu do krytu motora. Môže to spôsobiť poruchu motora alebo požiar.

### Typ filtra

#### Normálny filter

► **Obr.6:** 1. Puzdro 2. Predfilter 3. Filter

#### Vysokovýkonný filter

► **Obr.7:** 1. Puzdro 2. Vysokovýkonný filter

**POZNÁMKA:** Vysokovýkonný filter môžete použiť buď s originálnou podperou, alebo bez nej.

#### Predfilter alebo vysokovýkonný filter a filter HEPA

► **Obr.8:** 1. Puzdro 2. Predfilter 3. Vysokovýkonný filter 4. Filter HEPA

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte vysokovýkonný filter spolu s voliteľným filtrom (netkaná textilía). Filtre nemusi byť možné vybrať z vysávača.

**POZNÁMKA:** Neinštalujte voliteľný filter (netkaná textilía) medzi filter HEPA a predfilter. Môže sa znížiť sací výkon.

**POZNÁMKA:** Vždy používajte vysokovýkonný filter, ktorý je v ráme s originálnou podperou, keď ho dávate na filter HEPA.

► **Obr.9:** 1. Vysokovýkonný filter 2. Podpera (určená pre vysokovýkonný filter)

### Likvidácia prachu

**▲POZOR:** Vysávač vyprázdňte ešte pred úplným zaplnením, inak dôjde k zníženiu sacieho výkonu.

**▲POZOR:** Vnútro vysávača nezabudnite očistiť od prachu. V opačnom prípade môže dôjsť k upchaniu filtra alebo k poškodeniu motora.

Zachytávaniu prachu na filtri v puzdre zabránite, keď 4-alebo 5-krát poklepte rukou po puzdre.

► **Obr.10:** 1. Puzdro 2. Nasávací otvor

Otočte nasávací otvor smerom nadol, otočte puzdro v smere zobrazenej šípky a pomaly v priamom smere odpojte puzdro.

► **Obr.11:** 1. Puzdro 2. Nasávací otvor

### Čistenie filtrov

#### Predfilter

Otočením predfiltera v smere šípky ho odpojte od vysávača. Potom z predfiltera odstráňte jemný prach.

► **Obr.12**

#### Filter

Vyťahnite filter a jemným poklepaním z neho uvoľnite prach.

► **Obr.13**

#### Vysokovýkonný filter

Otočením vysokovýkonného filtra v smere šípky ho odpojte od vysávača. Potom z vysokovýkonného filtra odstráňte jemný prach.

► **Obr.14**

#### Filter HEPA

##### Voliteľné prísľušenstvo

Vyťahnite filter HEPA z predfiltera alebo vysokovýkonného filtra. Z filtra HEPA odstráňte jemný prach.

► **Obr.15:** 1. Filter HEPA 2. Vysokovýkonný filter 3. Predfilter

### Spätná montáž

**UPOZORNENIE:** Pred používaním nainštalujte filtre podľa pokynov uvedených v tejto príručke. Ak sa vyskytnú problémy opísané ďalej, upravte umiestnenie filtra do správnej polohy, aby sa problémy odstránili.

**POZNÁMKA:** Prach vždy odstraňujte v dostatočnom predstihu, pretože pokiaľ sa vo vysávači nahromadí, dôjde k zníženiu sacieho výkonu.

#### Normálny filter

Nasadte filter, aby sa celý nachádzal na hlavnej časti vysávača.

► **Obr.16**

**UPOZORNENIE:** Nainštalujte filter priamo na podperu. Filter rovnomerne vyhladte po celej ploche a dbajte na to, aby sa neuvoľnil ani nepokrčil, čím by mal vplyv na používanie.

Nainštalujte predfilter. Otáčajte predfilter v smere šípky až na doraz.

► **Obr.17:** 1. Predfilter 2. Zaisťujúci okraj

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že zaisťujúce okraje sú pevne zaistené vo vysávači.

## Príklady problémov

Príklad č. 1: Je nainštalovaný len predfilter (bez filtra)

► **Obr.18:** 1. Predfilter

Príklad č. 2: Je nainštalovaný len filter (bez predfiltera)

► **Obr.19:** 1. Filter

Príklad č. 3: Filter je vložený uvoľnený alebo pokrčený.

► **Obr.20:** 1. Filter

## Vysokovýkonný filter

Pripojte vysokovýkonný filter. Otáčajte vysokovýkonný filter tak, aby zaistujúce okraje boli v drážkach v puzdre vysávača.

► **Obr.21:** 1. Vysokovýkonný filter 2. Zaistujúci okraj

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že vysokovýkonný filter je pevne zaistený vo vysávači.

## Príklady problémov

Zaistujúci okraj vysokovýkonného filtra nie je pevne zablokovaný v drážke na skrini vysávača.

► **Obr.22:** 1. Zaistujúci okraj 2. Drážka skrine vysávača

## Zatvorenie puzdra

Zarovnajzte značku na puzdre so značkou pri rukoväti a potom otočte puzdrom v smere šípky, aby ste ho pevne upevnili.

► **Obr.23:** 1. Značka

► **Obr.24:** 1. Puzdro 2. Rukoväť 3. Značka

## Montáž a demontáž podpery/filtra HEPA

### Voliteľné príslušenstvo

## Pre podperu a penový filter

Ak chcete odstrániť podperu, prstami potlačte spodnú časť stĺpikov z podpery a uvoľnite drážku z výčnelka na vysávači. Potom vyberte penový filter.

► **Obr.25:** 1. Podpera 2. Penový filter

Pri vkladaní zarovnajzte drážky na podpere s výčnelkami na vysávači a zatlačte, aby zacvakla.

Vložte penový filter medzi stĺpiky a dajte ho späť na pôvodné miesto.

## Pre filter HEPA

Pri vkladaní filtra HEPA vložte filter HEPA do predfiltera alebo vysokovýkonného filtra. Potom ho otočte a zaistíte. Pri jeho demontáži postupujte podľa postupu montáže v opačnom poradí.

► **Obr.26:** 1. Filter HEPA 2. Predfilter 3. Zaistujúci okraj

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že zaistujúce okraje sú pevne zaistené vo vysávači.

► **Obr.27:** 1. Filter HEPA 2. Vysokovýkonný filter

**POZNÁMKA:** Uistite sa, že vysokovýkonný filter je pevne zaistený vo vysávači.

## PREVÁDZKA

**⚠ POZOR:** Ak chcete pripojiť príslušenstvo, ako je hubica, otočte a zasuňte príslušenstvo v smere šípky a počas používania kontrolujte zaistenie spojenia. Pokiaľ chcete odpojiť príslušenstvo, otočte ho a vytiahnite v smere šípky. Pokiaľ príslušenstvo počas pripájania alebo odpájania otočíte v opačnom smere, puzdro sa môže uvoľniť.

► **Obr.28:** 1. Puzdro

## Čistenie (vysávanie)

### Hubica

Nasadzte hubicu, keď chcete čistiť stoly, pracovné stoly, nábytok a pod. Hubica sa ľahko nasúva.

► **Obr.29:** 1. Hubica

### Hubica + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Predlžovacia tyč sa vkladá medzi hubicu a samotný vysávač. Toto usporiadanie je praktické pri vysávaní podlahy postojacky.

► **Obr.30:** 1. Hlavná časť vysávača 2. Predlžovacia tyč 3. Hubica

### Rohová hubica

Nasadzte rohovú hubicu, keď chcete vysávať v rohoch a štrbinách v aute alebo na nábytku.

► **Obr.31:** 1. Rohová hubica 2. Hlavná časť vysávača

### Rohová hubica + predlžovacia tyč (rovná trubica)

Toto usporiadanie použite v tesných rohoch, kam sa samotný vysávač nepretlačí, alebo na vysokých ťažko dosiahnuteľných miestach.

► **Obr.32:** 1. Rohová hubica 2. Predlžovacia tyč 3. Hlavná časť vysávača

## Vysávanie bez hubice

Prášok a prach môžete vysávať aj bez hubice.

► **Obr.33**

## ÚDRŽBA

**⚠ POZOR:** Pred vykonaním kontroly alebo údržby vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

**⚠ POZOR:** Správne pripojte filtre k vysávaču. Deravé alebo nesprávne upevnené filtre môžu umožňovať vnikanie prachu do krytu motora. Môže to spôsobiť poruchu motora alebo požiar.

## Po použití

**▲ POZOR:** Ak vysávač opriete o stenu bez akejkoľvek inej podpory, môže vysávač spadnúť, v dôsledku čoho môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu vysávača.

► Obr.34

## Čistenie

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

**UPOZORNENIE:** Neodfukujte prach usadený na vysávači pomocou odfukovača vzduchu. Spôsobí to vniknutie prachu do krytu a môže dôjsť k poruche.

**UPOZORNENIE:** Pred ďalším použitím umyté filtre dôkladne vysušte. Nedostatočne vysušené filtre môžu zapríčiniť slabý výkon nasávania a skrátiť životnosť motora.

**UPOZORNENIE:** Po vyčistení filtrov a penového filtra ich nezabudnite pred použitím nainštalovať späť. Ak použijete vysávač bez filtrov a penového filtra, dostane sa prach do krytu motora a spôsobí poruchu.

## Hlavná časť vysávača

Z času na čas utrite vonkajšie plochy (telo vysávača) pomocou handričky navlhčenej v mydlovej vode. Vyčistíte aj sací otvor a montážnu oblasť filtrov.

► Obr.35

## Filter

Keď je filter zanesený prachom a výkon vysávača slabne, vyperte filter v mydlovej vode. Pred použitím filter dôkladne vysušte.

► Obr.36

## Filter HEPA

*Voliteľné príslušenstvo*

**UPOZORNENIE:** Po HEPA filtri nešúchajte ani neskrabkajte tvrdými predmetmi, ako sú kečka a škrabka.

Zanesený HEPA filter spôsobuje slabý sací výkon. Filter občas vyčistite.

Príležitostne vyperte filter HEPA vo vode, opláchnite ho a pred použitím nechajte dôkladne vyschnúť na tienistom mieste. Filter nikdy neperte v práčke.

► Obr.37

## Penový filter

Keď je penový filter znečistený, vyčistite ho nasledujúcim spôsobom.

1. Vyberte filter.
2. Vytiahnite penový filter z priestoru medzi stĺpkami.
3. Penový filter vyprášte alebo umyte. Ak filter umyjete, pred použitím ho dôkladne vysušte.
4. Vložte penový filter do priestoru medzi stĺpkami a dajte ho späť na pôvodné miesto. Uistite sa, že spodný okraj každého stĺpika pridržiava penový filter, a že medzi penovým filtrom a nasávacím otvorom nie je žiadna medzera.

► Obr.38: 1. Penový filter 2. Spodný okraj stĺpika

## Odstraňovanie problémov

Skôr, než požiadate o opravu, preverte nasledujúce body.

Príznak	Čo treba skontrolovať	Spôsob nápravy
Slabý sací výkon	Je puzdro plné prachu?	Vyprázdňte prach z puzdra.
	Je filter upchatý?	Vyčistite alebo opláchnite filter.
	Je akumulátor vybitý?	Akumulátor nabite.
Náradie nefunguje	Je akumulátor vybitý?	Akumulátor nabite.

**▲ POZOR:** Opravu sa nepokúšajte vykonať sami.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

## VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

**▲ POZOR:** Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Predĺžovacia tyč (rovná trubica)
- Hubica
- Hubica na vysávanie kobercov
- Kečka na vysávanie políc
- Rohová hubica
- Hubica na čalúnenie
- Samostatná hubica
- Štrbinová hubica

- Okrúhla kefka
- Ohybná hadica
- Filter
- Predfilter
- Vysokovýkonný filter
- Filter HEPA
- Cyklónový nadstavce
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

**POZNÁMKA:** Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

## Cyklónový nadstavce

### Voliteľné príslušenstvo

- **Obr.39:** 1. Rovná trubica 2. Cyklónový nadstavce 3. Nasávací otvor

## O cyklónovom nadstavci

Používanie vysávača s namontovaným cyklónovým nadstavcom znižuje množstvo prachu, ktoré sa dostane do puzdra, čo pomáha zabrániť zníženiu sacej sily. Okrem toho je jednoduchšie aj čistenie po použití.

**▲POZOR:** Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor vybratý. Ak ostane akumulátor vložený, vysávač sa môže neočakávane zapnúť a spôsobiť zranenie.

**▲POZOR:** Vyčistíte sitkový filter cyklónového nadstavca a filtre vysávača, keď sa upchajú. Ich ďalšie používanie v upchatom stave môže spôsobiť zohriatie alebo dym.

**UPOZORNENIE:** Keď je pripojený cyklónový nadstavce, vysávač nepoužívajte vo vodorovnej polohe alebo v polohe smerom hore. V opačnom prípade sa môže sitkový filter upchať.

**UPOZORNENIE:** Vysávač používajte vždy s nainštalovanými filtrami, aj keď používate cyklónový nadstavce. Používanie vysávača bez nainštalovaných filtrov môže spôsobiť poruchu motora.

**POZNÁMKA:** Pred použitím skontrolujte, či sú cyklónový nadstavce, vysávač a rovná trubica riadne zaistené.

**POZNÁMKA:** Keď sa prach nahromadí, vyprázdňte nádobu na prach cyklónového nadstavca a puzdro vysávača. Pokračovanie v používaní spôsobí zníženie sacej sily.

## Vyprázdnenie prachu

Keď sa prach nahromadí až po plnú čiaru nádoby na prach, vyprázdnite ho podľa nasledujúcich pokynov.

1. Pevne uchopíte nádobu na prach, stlačte a držte dve tlačidlá a nádobu na prach vyberte.

► **Obr.40:** 1. Plná čiara 2. Nádobu na prach 3. Tlačidlo (dve miesta) 4. Sitkový filter

2. Vyprázdnite prach z nádoby na prach a odstráňte prach a jemný prach nalepený na povrchu sitkového

filtra.

3. Nádobu na prach vložte úplne dnu, kým sa dve tlačidlá nezaistia zacvaknutím.

► **Obr.41:** 1. Nádobu na prach 2. Tlačidlo (dve miesta)

**POZNÁMKA:** Pred opätovným zapnutím skontrolujte, či sú cyklónový nadstavce, vysávač a rovná trubica pevne pripojené.

**POZNÁMKA:** Ak sa sacia sila neobnoví ani po vyprázdnení prachu a vyčistení sitkového filtra, skontrolujte, či nie je nahromadený prach v puzdre vysávača alebo či nedošlo k upchatiu.

**POZNÁMKA:** Prach sa môže pri vyprázdňovaní cyklónového nadstavca rozptýliť do okolia. Dávajte pozor, aby sa vám prach nedostal do očí.

## Čistenie

Keď sa znečistí nádobu na prach alebo sa upchá sitkový filter, vyberte ich a umyte vo vode. (Postup pri vyberaní nájdete v časti „Vyprázdnenie prachu“.)

Súčasťou pred opätovným vložením a použitím dôkladne vysušte.

► **Obr.42:** 1. Nádobu na prach 2. Sitkový filter

Keď sa sitkový filter veľmi znečistí, vyčistíte ho podľa nasledujúceho postupu.

1. Otočíte sitkový filter proti smeru hodinových ručičiek a keď sú háčiky odistené, vyberte ho.

► **Obr.43:** 1. Sitkový filter 2. Háčik

2. Odstráňte prach na sitkovom filtru a umyte ho vo vode. Potom ho dôkladne vysušte.

3. Sitkový filter vložte do základne a háčiky zarovnajete s otvorom. Otočíte sitkový filter v smere hodinových ručičiek, kým sa háčiky nezaistia zacvaknutím. Uistite sa, že je sitkový filter bezpečne nainštalovaný.

► **Obr.44:** 1. Sitkový filter 2. Háčik 3. Otvor

## VAROVÁNÍ

- Pro uživatele v Evropě: Zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí souvisejícím rizikům. Nedovolte dětem, aby si se zařízením hrály. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pro uživatele v jiných částech světa mimo Evropu: Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly ohledně používání zařízení poučeny osobou odpovědnou za vaši bezpečnost.
- Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli údržby odpojte zařízení od napájení. Pravidelně na zařízení provádějte údržbu.
- Před nabíjením musíte dobíjecí akumulátory ze zařízení vyjmout.
- Chcete-li akumulátor vyjmout nebo vložit, vysuňte jej se současným stiskem tlačítka na přední straně akumulátoru.
- Vybité akumulátory je nutno ze zařízení vyjmout a bezpečně zlikvidovat. Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace akumulátorů.
- Pokud se zařízení delší dobu nepoužívá, měly by být vyjmuty akumulátory.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.

## Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Nabíječka	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

**VAROVÁNÍ:** Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

## SPECIFIKACE

Model:	CL108FD	
Kapacita	600 mL	
Opakované použití (s akumulátorem BL1016)	1 (Režim normálních otáček)	Přibližně 25 min
	2 (Režim vysokých otáček)	Přibližně 12 min
	3 (Režim maximálních otáček)	Přibližně 10 min
Celková délka	956 mm	
Jmenovité napětí	Max. 10,8 – 12 V DC	
Čistá hmotnost	1,0–1,2 kg	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Uvedená hmotnost nezahrnuje příslušenství kromě akumulátorů. Tabulka uvádí nejlehčí a nejtěžší kombinace zařízení a akumulátorů.

## Symbole

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití náradí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Přečtěte si návod k obsluze.



Pouze pro země EU  
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.

Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přírůbkem ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdávány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.

## Účel použití

Nástroj je určen k vysávání suchého prachu.

## BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

### Bezpečnostní varování k akumulátorovému vysavači

**VAROVÁNÍ: DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE** veškeré bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Zanedbání výstrah a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné zranění.

1. Nevystavujte zařízení dešti. Skladujte ve vnitřních prostorách.
2. Nedovolte, aby si se zařízením hrály děti. Při používání dětmi nebo v jejich blízkosti je vyžadována zvýšená pozornost.
3. Se zařízením pracujte pouze v souladu s touto příručkou. Používejte pouze nástavce doporučené výrobcem.
4. Přístroj nepoužívejte s poškozeným akumulátorem. Jestliže zařízení nepracuje správně, upadlo, bylo poškozeno, ponecháno venku nebo spadlo do vody, předejte je k opravě v servisním středisku.
5. Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama.
6. Nevkládejte žádné předměty do otvorů. S vysavačem nepracujte, pokud je nějaký otvor zablokován – otvory udržujte v čistotě od prachu, chuchvalců, vlasů a všech nečistot, jež by mohly bránit průchodu vzduchu.
7. Vlasy, volný oděv, prsty a žádné části těla nepřiblížujte k otvorům a pohyblivým částem.
8. Před vyjmutím akumulátoru vypněte všechny ovládací prvky.
9. Zvláště opatrní buďte při práci na schodech.

10. **Přístroj nepoužívejte k vysávání hořlavých či zápalných kapalin, například benzínu, a nepracujte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.**
11. **K nabíjení používejte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.**
12. **Nevysávejte nic hořícího či doutnajícího, například cigarety, zápalky ani horký popel.**
13. **Nepoužívejte bez vaku na prach nebo filtrů.**
14. **Nenabíjejte akumulátor venku.**
15. **Nabíjení provádějte pouze pomocí nabíječky určené výrobcem.** Nabíječka vhodná pro jeden typ akumulátoru může při použití s jiným akumulátorem vést ke vzniku nebezpečí požáru.
16. **Zařízení používejte pouze s určenými akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vyvolat nebezpečí zranění a požáru.
17. **Není-li akumulátor používán, uložte jej v místě bez kovových předmětů, jimiž jsou například kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby či jiné drobné kovové předměty, jež by mohly spojit kontakty.**
18. **Při hrubém zacházení může z akumulátoru uniknout elektrolyt. Vyvarujte se styku s ním. Pokud dojde k náhodnému kontaktu, omyjte zasažené místo vodou.**
19. **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor nebo zařízení.** U poškozených nebo upravených akumulátorů může dojít k neočekávanému chování, které může mít za následek požár, výbuch nebo riziko poranění.
20. **Akumulátor nebo zařízení nevystavujte ohni ani nadměrným teplotám.** Při vystavení žáru ohně nebo teplotám nad 130 °C může dojít k výbuchu.
21. **Postupujte dle pokynů pro nabíjení a akumulátor nebo zařízení nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.** Nesprávné nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko požáru.
22. **Nedovolte, abyste kvůli pocitu znalosti nabytému častým používáním nástrojů z pohodlnější a přestali dbát bezpečnostních předpisů.** Neopatrnost může způsobit vážné zranění během okamžiku.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

## DOPLŇKOVÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

Toto zařízení je určeno k použití v domácnosti.

1. Před použitím si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a návod k obsluze nabíječky.
2. Nevysávejte následující materiály:
  - Žhavé materiály jako hořící cigarety, jiskry nebo kovový prach vznikající při broušení či řezání kovu
  - Hořlavé materiály jako benzín, ředidlo, benzen, petrolej či barvy
  - Výbušné materiály jako nitroglycerin
  - Zápalné materiály jako hliník, zinek, magnezium, titan, fosfor či celulozoid
  - Vlhké nečistoty, vodu, olej apod

- Tvrdé střepy s ostrými hranami, například dřevěné třísky, kovové, kamenné a skleněné odštěpky, hřebíky, špendlíky, holící čepelky
  - Tvrdnoucí prach, například cement či toner
  - Vodivý prach, například kovový či uhelný
  - Jemné částice, například betonový prach
- Takový postup může způsobit požár, zranění či škody na majetku.
3. Pokud si během provozu povšimnete čehokoliv neobvyklého, přerušete okamžitě práci.
  4. Pokud vysavač upustíte nebo do něho silně bouchnete, zkontrolujte před použitím, zda nedošlo k jeho poškození.
  5. Udržujte jej v bezpečné vzdálenosti od sporáků a jiných zdrojů tepla.
  6. Neblokujte nasávací otvor a větrací otvory.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

### Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječce, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
  - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
  - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
  - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.

11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhodujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popálení nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky ze koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popálení.
16. Do koncovek, otvorů a zdiřek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

## TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

## Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.

## POPIS FUNKCÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Dejte pozor, abyste si při nasazování akumulátoru nepřiskřípli prsty mezi vysavač a akumulátor (viz obrázek). Priskřípnutí prstů může způsobit zranění.

► Obr.1

## Nasazení a sejmutí akumulátoru

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuňte akumulátor na místo. Akumulátor zasuňte na doraz, až zacvakne na své místo. Neení-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► Obr.2: 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládáte jej správně.

## System ochrany akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, což prodlužuje životnost akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

### Přetížení:

S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takové situaci nářadí vypne a ukončí činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

### Nízké napětí akumulátoru:









Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. Po spuštění nářadí se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

## Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

► Obr.3: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

Kontrolky		Zbývající kapacita
Svítil	Nesvítil	
		75 % až 100 %
		50 % až 75 %
		25 % až 50 %
		0 % až 25 %

**POZNÁMKA:** Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

## Používání spouště

► Obr.4: 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí

Vysavač spustíte jednoduše stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Vypnutí provedete stisknutím tlačítka vypnutí.

Otáčky vysavače můžete měnit ve třech krocích tlačítkem zapnutí / volby otáček.

Prvním stisknutím tlačítka se spouští režim vysokých otáček, druhým stisknutím režim maximálních otáček a třetím stisknutím režim normálních otáček. Každým stisknutím tlačítka se střídavě opakuje cyklus vysokých, maximálních a normálních otáček.

## Rozsvícení světla

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

► Obr.5: 1. Tlačítko zapnutí / volby otáček 2. Tlačítko vypnutí 3. Světlo

Osvětlení zapnete stisknutím tlačítka zapnutí / volby otáček. Osvětlení vypnete stisknutím tlačítka vypnutí. Během používání zařízení osvětlení svítí.

Při nízké zbývající kapacitě akumulátoru začne osvětlení blikat.

**POZNÁMKA:** Doba, kdy začne osvětlení blikat, závisí na teplotě na pracovišti a stavu akumulátoru.

# SESTAVENÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že jsou k čističi řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

## Typ filtru

### Normální filtr

► **Obr.6:** 1. Pouzdro 2. Vstupní filtr 3. Filtr

### Vysoce účinný filtr

► **Obr.7:** 1. Pouzdro 2. Vysoce účinný filtr

**POZNÁMKA:** Vysoce účinný filtr můžete použít buď s originálně navrženým držákem, nebo bez něj.

### Předfiltr nebo vysoce účinný filtr a HEPA filtr

► **Obr.8:** 1. Pouzdro 2. Vstupní filtr 3. Vysoce účinný filtr 4. HEPA filtr

**POZOR:** Nepodkládejte vysoce účinný filtr volitelným filtrem (netkaná tkanina). Filtry nebylo možné z vysavače vyjmout.

**POZNÁMKA:** Neinstalujte volitelný filtr (netkaná tkanina) mezi HEPA filtr a vstupní filtr. Mohlo by dojít ke snížení sacího výkonu.

**POZNÁMKA:** Vždy používejte vysoce účinný filtr, který je orámován originálně navrženým košíkem, když jej pokládáte přes HEPA filtr.

► **Obr.9:** 1. Vysoce účinný filtr 2. Košík (určený pro vysoce účinný filtr)

## Vysypávání prachu

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Vyprázdněte vysavač před tím, než bude příliš plný, nebo když se sníží síla sání.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Také vyčistěte od prachu vnitřní prostor vysavače. V opačném případě může dojít k ucpaní filtru nebo poškození motoru.

Prach ucpělý na filtru v pouzdru odstraníte poklepnáním na pouzdro rukou (4krát či 5krát).

► **Obr.10:** 1. Pouzdro 2. Vstup sání

Nasměrujte sací otvor dolů, otočte pouzdem ve směru šipky podle obrázku a pouzdro pomalu rovně vytáhněte.

► **Obr.11:** 1. Pouzdro 2. Vstup sání

Odstraňte prach nahromaděný zevnitř pouzdra.

**POZNÁMKA:** Umístěte pod pouzdro sáček na odpadky, protože při otevření pouzdra se může vysypat prach.

## Čištění filtrů

### Vstupní filtr

Otočte vstupní filtr ve směru šipky, abyste jej oddělili od vysavače. Pak ze vstupního filtru odstraňte jemný prach.

► **Obr.12**

### Filtr

Filtr vytáhněte a jemným oklepnáním z něj odstraňte prach.

► **Obr.13**

### Vysoce účinný filtr

Otočte vysoce účinný filtr ve směru šipky, abyste jej oddělili od vysavače. Pak z vysoce účinného filtru odstraňte jemný prach.

► **Obr.14**

### HEPA filtr

#### Volitelné příslušenství

Vytáhněte HEPA filtr ze vstupního filtru nebo vysoce účinného filtru. Z HEPA filtru odstraňte jemný prach.

► **Obr.15:** 1. HEPA filtr 2. Vysoce účinný filtr 3. Vstupní filtr

## Sestavení

**POZOR:** Před použitím nainstalujte filtry podle pokynů v této příručce. Pokud se vyskytnou níže popsané problémy, odstraňte problémy přemístěním filtrů.

**POZNÁMKA:** Prach vždy odstraňujte včas, neboť příliš mnoho prachu ve vysavači sníží sací výkon.

### Normální filtr

Nasaďte filtr tak, aby zcela dosedl na místo ve vysavači.

► **Obr.16**

**POZOR:** Nainstalujte filtr přímo na držák. Ujistěte se, že je filtr rovnoměrně po celé ploše vyhlazený, nedovolte, aby byl uvolněný nebo zmačkaný, což by mohlo mít vliv na použití.

Nainstalujte vstupní filtr. Otočte vstupní filtr ve směru šipky, dokud se nezastaví.

► **Obr.17:** 1. Vstupní filtr 2. Zajišťovací výstupek

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že jsou zajišťovací výstupky pevně zajištěny v jednotce vysavače.

### Příklady problémů

Příklad 1: Byl upevněn pouze vstupní filtr (bez hlavního filtru)

► **Obr.18:** 1. Vstupní filtr

Příklad 2: Byl upevněn pouze filtr (bez vstupního filtru)

► **Obr.19:** 1. Filtr

Příklad 3: Filtr je nainstalován tak, že je zmačkaný nebo uvolněný.

► **Obr.20:** 1. Filtr

## Vysoce účinný filtr

Připojte vysoce účinný filtr. Otočte vysoce účinný filtr tak, aby zajišťovací výstupky držely v drážkách v plášti vysavače.

► **Obr.21:** 1. Vysoce účinný filtr 2. Zajišťovací výstupky

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je vysoce účinný filtr zajištěn v jednotce vysavače.

## Příklady problémů

Zajišťovací jazýček vysoce účinného filtru není pevně nasazen v drážce pláště vysavače.

► **Obr.22:** 1. Zajišťovací výstupky 2. Drážka v plášti vysavače

## Zavření pouzdra

Vyrovnejte značku na pouzdru se značkou u držadla a pak otočením pouzdra ve směru šipky jej pevně zajištěte na místě.

► **Obr.23:** 1. Značka

► **Obr.24:** 1. Pouzdro 2. Držadlo 3. Značka

## Vyjmutí a vložení košíku / HEPA filtru

### Volitelné příslušenství

## Pro košík a pěnový filtr

Pro vyjmutí košíku prsty zatlačte spodní část sloupců košíků a uvolněte drážku z výstupku na vysavači. Poté pěnový filtr vyjměte.

► **Obr.25:** 1. Košík 2. Pěnový filtr

Pro vložení zarovnejte drážky na košíku s výstupkem na vysavači a zatlačte jej, dokud se nezacvakne.

Vložte pěnový filtr do prostoru mezi sloupci a vraťte jej do původní polohy.

## Pro HEPA filtr

Při instalaci HEPA filtru vložte HEPA filtr do vstupního filtru nebo vysoce účinného filtru. Pak jej otočením zajištěte. Při jeho vyjímání použijte opačný postup vkládání.

► **Obr.26:** 1. HEPA filtr 2. Vstupní filtr 3. Zajišťovací výstupky

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že jsou zajišťovací výstupky pevně zajištěny v jednotce vysavače.

► **Obr.27:** 1. HEPA filtr 2. Vysoce účinný filtr

**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že je vysoce účinný filtr zajištěn v jednotce vysavače.

## PRÁCE S NÁŘADÍM

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Chcete-li připojit příslušenství, například hubici, nasaďte příslušenství a otočte jím ve směru šipky, abyste zabezpečili pevné spojení při používání. Příslušenství odpojte otočením a vysunutím rovněž ve směru šipky. Budete-li při nasazování či odpojování příslušenství otáčet opačným směrem, můžete povolit pouzdro.

► **Obr.28:** 1. Pouzdro

## Vysávání

### Hubice

Hubici nasaďte při čištění stolů, nábytku atd. Hubice snadno klouže.

► **Obr.29:** 1. Hubice

### Hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Prodlužovací nástavec se vkládá mezi hubici a vysavač. Tato konfigurace je vhodná k vysávání podlahy vestoje.

► **Obr.30:** 1. Těleso vysavače 2. Prodlužovací nástavec 3. Hubice

### Rohová hubice

Při vysávání rohů a obtížně přístupných míst v automobilu nebo na nábytku nasaďte rohovou hubici.

► **Obr.31:** 1. Rohová hubice 2. Těleso vysavače

### Rohová hubice a prodlužovací nástavec (rovná trubice)

Tuto konfiguraci použijte při vysávání obtížně přístupných míst, do kterých se nevejde samotný vysavač, nebo při vysávání vysoko položených míst.

► **Obr.32:** 1. Rohová hubice 2. Prodlužovací nástavec 3. Těleso vysavače

### Vysávání bez hubice

Prach můžete vysávat i bez hubice.

► **Obr.33**

## ÚDRŽBA

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

**⚠️ UPOZORNĚNÍ:** Ujistěte se, že jsou k čištění řádně připevněny filtry. Děravé nebo nesprávně upevněné filtry mohou způsobit vniknutí prachu do skříně motoru. Mohlo by dojít k poruše motoru nebo požáru.

## Činnosti po ukončení práce

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Vysavač opřený o stěnu bez žádného dalšího zajištění může spadnout, což může mít za následek zranění nebo poškození vysavače.

► Obr.34

## Čištění

**POZOR:** Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

**POZOR:** Nečistěte prach přilepený k vysavači a filtrům stlačeným vzduchem. Zaneše to prach do krytu a způsobí poruchu.

**POZOR:** Po omytí filtrů je nechte před dalším použitím řádně osušit. Nedostatečně vysušené filtry mohou oslabit sací výkon a zkrátit životnost motoru.

**POZOR:** Po očištění filtrů a pěnového filtru je nezapomeňte před dalším použitím namontovat zpět. Použijete-li vysavač bez filtrů a pěnového filtru, dostane se do motoru prach a způsobí poruchu.

## Těleso vysavače

Vnější část vysavače (tělo vysavače) pravidelně otírejte hadříkem navlhčeným v mýdlové vodě.

Rovněž vyčistěte sací otvor a montážní oblast filtru.

► Obr.35

## Filtr

Jestliže je filtr ucpaný prachem a výkon vysavače se sníží, vyperte filtr v mýdlové vodě. Před použitím jej nechte řádně oschnout.

► Obr.36

## HEPA filtr

*Volitelné příslušenství*

**POZOR:** Dejte pozor, abyste HEPA filtr neodfili nebo nepoškrábali tvrdými předměty, například smetáčkem a lopatkou.

Ucpaný HEPA filtr způsobuje slabý výkon sání. Filtr čas od času vyčistěte.

HEPA filtr příležitostně vyperte ve vodě, opláchněte a před použitím jej nechte ve stínu řádně vyschnout. Filtr nikdy neperte v pračce.

► Obr.37

## Pěnový filtr

Když se pěnový filtr zaneše, očistěte jej následovně.

1. Vyjměte filtr.
  2. Vytáhněte pěnový filtr z prostoru mezi sloupci.
  3. Vyčistěte pěnový filtr mytím nebo vyklepáním. Jestliže ho umyjete, nechte ho před použitím řádně oschnout.
  4. Vložte pěnový filtr do prostoru mezi sloupci a vraťte jej do původní polohy. Ujistěte se, že každý spodní okraj sloupce drží pěnový filtr a že mezi pěnovým filtrem a sacím otvorem není mezera.
- Obr.38: 1. Pěnový filtr 2. Spodní okraj sloupce

## Odstraňování problémů

Než požádáte o opravu, zkontrolujte následující body.

Příznak	Cíl kontroly	Způsob nápravy
Slabý sací výkon	Není pouzdro plné prachu?	Odstraňte z pouzdra prach.
	Není ucpaný filtr?	Vyčistěte nebo vyperte filtr.
	Je akumulátor vybitý?	Nabijte blok akumulátoru.
Zařízení nepracuje	Je akumulátor vybitý?	Nabijte blok akumulátoru.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Nepokoušejte se opravovat vysavač sami.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

## VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto

příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Prodlužovací nástavec (rovná trubice)
- Hubice
- Hubice na koberec
- Kartáčová hubice
- Rohová hubice
- Hubice na sedačky
- Volná hubice
- Hubice na spáry
- Hubice s kulatým kartáčem

- Pružná hadice
- Filtr
- Vstupní filtr
- Vysoce účinný filtr
- HEPA filtr
- Cyklonový nástavec
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

**POZNÁMKA:** Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

## Cyklonový nástavec

### Volitelné příslušenství

- **Obr.39:** 1. Přímá trubice 2. Cyklonový nástavec  
3. Vstup sání

## Informace o cyklonovém nástavci

Používání vysavače s cyklonovým nástavcem snižuje množství prachu, který vstupuje do pouzdra, čímž je zabráněno postupnému snižování sacího výkonu. Rovněž je snazší čištění vysavače po jeho použití.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor. Je-li akumulátor ponechán uvnitř, může se vysavač neočekávaně spustit a způsobit zranění.

**⚠ UPOZORNĚNÍ:** Vyčistěte mřížkový filtr cyklonového nástavce a filtry vysavače, kdykoliv se zanesou nečistotami. Budete-li pokračovat v jejich používání, i když jsou zanesené, může se tvořit nadměrné teplo či kouř.

**POZOR:** Když je namontován cyklonový nástavec, nepoužívejte vysavač ve vodorovné poloze nebo v poloze směrem nahoru. Může to způsobit zanesení mřížkového filtru.

**POZOR:** Vysavač vždy používejte jen s nasazenými filtry, i když používáte navíc cyklonový nástavec. Používání vysavače bez filtrů může způsobit poruchu motoru.

**POZNÁMKA:** Před použitím se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice správně zajištěny.

**POZNÁMKA:** Vyprázdňte přihrádku na prach cyklonového nástavce a pouzdro vysavače, kdykoliv je uvnitř nashromážděno větší množství prachu. Dalším používáním dojde ke snížení sacího výkonu.

## Vysypávání prachu

Když je nashromážděn prach až po čáru naplnění na přihrádce na prach, postupujte dle kroků níže a vysypejte prach.

1. Pevně podržte přihrádku na prach, stiskněte a podržte obě tlačítka a vyjměte ji.
- **Obr.40:** 1. Čára naplnění 2. Přihrádku na prach  
3. Tlačítka (na dvou místech) 4. Mřížkový filtr

2. Vysypejte prach, který je uvnitř přihrádky na prach, a poté odstraňte také prach a nečistoty, které se usadily na mřížkovém filtru.

3. Vložte zpět přihrádku na prach, dokud obě tlačítka nezacvaknou.

- **Obr.41:** 1. Přihrádku na prach 2. Tlačítka (na dvou místech)

**POZNÁMKA:** Před opětovným provozem se ujistěte, že jsou cyklonový nástavec, vysavač a přímá trubice pevně připojeny.

**POZNÁMKA:** Jestliže se sací výkon nezlepší ani po vysypání prachu a vyčištění mřížkového filtru, zkontrolujte, zda se uvnitř pouzdra vysavače nashromáždilo větší množství prachu nebo nedošlo k zanesení.

**POZNÁMKA:** Při vyklepávání prachu z cyklonového nástavce může dojít k jeho vylétávání. Dávejte pozor, aby se vám prach nedostal do očí.

## Čištění

Když se znečistí přihrádku na prach nebo zanesou mřížkový filtr, vyjměte je a opláchněte ve vodě. (Postup vyjmutí je popsán v části „Vysypávání prachu“.)

Před opětovnou montáží a použitím části řádně osušte.

- **Obr.42:** 1. Přihrádku na prach 2. Mřížkový filtr

Jestliže je mřížkový filtr opravdu hodně špinavý, očistěte ho dle následujícího postupu.

1. Otočte mřížkový filtr proti směru hodinových ručiček a při odjistěných háčcích ho vyjměte.

- **Obr.43:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček

2. Odstraňte prach na mřížkovém filtru a poté ho opláchněte ve vodě. Poté ho řádně osušte.

3. Vložte mřížkový filtr zpět na základnu, přičemž háčky musí být zarovnané s otvorem. Otáčejte mřížkovým filtrem po směru hodinových ručiček, dokud se háčky nezacvaknou. Ujistěte se, že je mřížkový filtr pevně nasazen.

- **Obr.44:** 1. Mřížkový filtr 2. Háček 3. Otvor

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Для користувачів у Європі. Дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями та особам із недостатнім досвідом і знаннями дозволяється використовувати цей прилад лише за умови, що за ними встановлено нагляд або їм було надано інструкції стосовно безпечного використання цього приладу й вони усвідомлюють потенційну небезпеку від його використання. Дітям не дозволяється грати із цим приладом. Дітям не дозволяється виконувати чищення або проводити технічне обслуговування приладу без нагляду дорослих.
- Для користувачів у регіонах за межами Європи. Цей прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями й особами з недостатнім досвідом і знаннями, за виключенням випадків, коли за ними встановлено нагляд або особа, відповідальна за їхню безпеку, надала їм інструкції стосовно використання цього приладу.
- Не допускайте, щоб діти гралися з приладом.
- **ОБЕРЕЖНО!** Перед виконанням будь-яких робіт із технічного обслуговування від'єднайте прилад від джерела живлення. Періодично виконуйте технічне обслуговування приладу.
- Перед зарядженням слід вийняти акумуляторні батареї з приладу.
- Щоб вийняти або встановити акумулятор, слід витягнути касету з інструмента, натиснувши кнопку в передній частині касети.
- Розряджені акумулятори необхідно вийняти з пристрою та утилізувати в безпечний спосіб. Дотримуйтеся місцевих правил щодо утилізації акумуляторів.
- Якщо пристрій не буде використовуватися протягом тривалого часу, акумулятори слід виймати.
- Не слід замикати клеми живлення між собою.

### Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Зарядний пристрій	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

**▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Модель:</b>		<b>CL108FD</b>
Ємність		600 мл
Тривалість використання (з акумулятором BL1016)	1 (режим нормальної швидкості)	Близько 25 хв
	2 (режим високої швидкості)	Близько 12 хв
	3 (режим максимальної швидкості)	Близько 10 хв
Загальна довжина		956 мм
Номинальна напруга		10,8 — 12 В пост. струму
Маса нетто		1,0—1,2 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага не включає жодних додаткових приладів, окрім касети (касет) з акумулятором. Найменша або найбільша комбінація ваги пристрою та касети (касет) з акумулятором наведені в таблиці.

## СИМВОЛИ

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте посібник з експлуатації.



Тільки для країн ЄС  
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.

Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!

Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.

Це позначено символом у вигляді перекресленого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Інструмент призначено для збирання сухого пилу.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Попередження про необхідну обережність під час роботи з бездротовим пилососом

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВАЖЛИВО!**  
**ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО** всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції **ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ**. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. Не залишайте інструмент під дощем. Зберігайте у приміщенні.
2. Не допускайте, щоб з цим приладом гралися діти. Потрібно бути пильним, якщо інструмент використовується дітьми або поблизу від них.
3. Використовуйте лише у відповідності з цією інструкцією. Використовуйте лише

допоміжне обладнання, яке рекомендоване виробником.

4. Не використовуйте, якщо акумулятор пошкоджений. Якщо прилад не працює належним чином, його впустили, пошкодили, залишили під дощем або зронили у воду, його слід відправити до сервісного центру.
5. Не торкайтеся приладу мокрими руками.
6. Не встромляйте жодних предметів у отвори. Не використовуйте прилад із заблокованими отворами; не допускайте їх блокування пилом, пухом, волоссям або будь-чим, що може послабити потік повітря.
7. Слідкуйте, щоб волосся, просторий одяг, а також пальці та інші частини тіла не потрапили до отворів та рухомих частин приладу.
8. Перед зніманням акумулятора вимикайте всі елементи керування.
9. Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.
10. Уникайте потрапляння на прилад займистих або пальних рідин, наприклад бензину, та не використовуйте прилад в місцях їх застосування.
11. Для перезаряджання акумулятора використовуйте тільки зарядний пристрій, що постачається виробником.
12. Уникайте контакту приладу з будь-якими речовинами та предметами, що горять або димлять, наприклад цигарками, сірниками або гарячим попелом.
13. Не використовуйте без мішка для пилу і (або) встановлених фільтрів.
14. Перезаряджайте акумулятор тільки в приміщенні.
15. Перезаряджайте акумулятор лише за допомогою зарядного пристрою, вказаного виробником. Зарядний пристрій, який підходить для одного типу акумуляторів, може призвести до пожежі при використанні з акумулятором іншого типу.
16. Використовуйте пристрій лише зі спеціально призначеним типом акумуляторів. Використання акумуляторів інших типів може призвести до травм і пожежі.
17. Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від таких металевих предметів, що можуть закортити клемми акумулятора, наприклад скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів тощо.
18. За неналежних умов зберігання з акумулятора може вилетіти рідина, контакту з якою слід уникати. У разі випадкового потрапляння рідини на тіло уражену частину необхідно промити водою.
19. Не користуйтеся акумуляторним блоком або пристроєм, які було змінено чи пошкоджено. Експлуатація акумуляторів, які було змінено чи пошкоджено, може бути небезпечною й спричинити пожежу, вибух або травму.
20. Не піддавайте акумулятор або пристрій впливу вогню чи надмірної температури. Вплив вогню або температури вище 130 °C

може спричинити вибух.

21. **Дотримуйтеся всіх вказівок із заряджання й не заряджайте акумулятор або пристрій за температури за межами зазначеного в інструкції діапазону.** Неправильне заряджання або заряджання при температурі поза межами вказаного діапазону може призвести до пошкодження акумулятора й підвищити ризик займання.
22. **Знання інструментів, накопичене в результаті частого використання, може призвести до послаблення уваги й ігнорування правил безпеки. Не слід цього допускати.** Необережні дії можуть стати причиною серйозних травм за долю секунди.

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

### **ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**

Цей прилад призначений тільки для побутового використання.

1. **Перед використанням уважно прочитайте цю інструкцію, а також інструкцію до зарядного пристрою.**
2. **Уникайте таких речовин та предметів, як:**
  - гарячі речовини та предмети, наприклад запалені цигарки або іскри й металевий пил, що утворюються під час шліфування або різання металу
  - пальні речовини, наприклад газолін, розчинники, бензин, гас або фарби
  - вибухові речовини, наприклад нітрогліцерин
  - займисті речовини, наприклад алюміній, цинк, магній, титан, фосфор або целулоїд
  - вологий бруд, вода, мастило та подібні речовини
  - тверді предмети з гострими кутами, наприклад тріска, метали, каміння, скло, цвяхи, шпильки або бритви
  - порошок або грудки, наприклад цемент або тонер
  - електропровідний пил, наприклад металевий або вугільний
  - дрібні частки, наприклад бетонний пил.**У протилежному випадку це може призвести до пожежі, травми та (або) пошкодження майна.**
3. **Негайно зупиніть інструмент, якщо помітите відхилення в його роботі.**
4. **Якщо ви впустили або вдарили пілосос, перед подальшим використанням його слід ретельно оглянути на наявність тріщин або пошкоджень.**
5. **Заборонено підносити інструмент близько до кухонних плит або інших джерел тепла.**
6. **Заборонено блокувати забірний або вентиляційні отвори.**

## **ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.**

### **Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором**

1. **Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.**
2. **Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. **Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування.** Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. **У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря.** Це може призвести до втрати зору.
5. **Не закоротіть касету з акумулятором.**
  - (1) **Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.**
  - (2) **Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.**
  - (3) **Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.****Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.**
6. **Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).**
7. **Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована.** Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. **Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом.** Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. **Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.**
10. **Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.**

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залучанням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватися особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватися зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. **Для утилізації касети з акумулятором**

втягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.

12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробни може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

## ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

## Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не

використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.

## ОПИС РОБОТИ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Заряджаючи касету з акумулятором, слідкуйте, щоб між пілососом та акумулятором не потрапили пальці, як показано на малюнку. Защемлення пальців може призвести до травм.

► Рис.1

## Встановлення та зняття касети з акумулятором

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис.2:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

## Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнено під час

роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в наступних умовах.

### Перевантаження

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

### Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо вимкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядіть акумулятор.

## Відображення залишкового заряду акумулятора

*Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори*

► **Рис.3:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки  
Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

Індикаторні лампи		Залишковий ресурс
Горить	Вимкнено	
		від 75 до 100%
		від 50 до 75%
		від 25 до 50%
		від 0 до 25%

**ПРИМІТКА:** Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

## Дія вимикача

► **Рис.4:** 1. Кнопка увімкнення / зміни швидкості  
2. Кнопка вимкнення

Для того щоб запустити пиросос, просто натисніть кнопку увімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути інструмент, натисніть кнопку вимкнення.

Швидкість пирососа змінюється в три кроки натисканням кнопки увімкнення / зміни швидкості.

При першому натисканні цієї кнопки вмикається режим високої швидкості, при другому — режим максимальної швидкості, а при третьому — режим нормальної швидкості. Кожне натискання на цю кнопку по черзі перемикає швидкість між високою, максимальною та низькою.

## Увімкнення підсвічування

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

► **Рис.5:** 1. Кнопка увімкнення / зміни швидкості  
2. Кнопка вимкнення 3. Лампа

Для того щоб увімкнути підсвічування, натисніть кнопку увімкнення / зміни швидкості. Щоб вимкнути підсвічування, натисніть кнопку вимкнення. Підсвічування вмикається, коли інструмент починає роботу.

Коли залишковий заряд акумулятора стає низьким, починає миготіти індикаторна лампа.

**ПРИМІТКА:** Час, коли лампа акумулятора починає миготіти, залежить від температури на робочому місці та від стану касети з акумулятором.

## ЗБОРКА

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Важливо правильно під'єднати фільтри до пирососа. Якщо фільтри мають дірки або якщо вони неправильно під'єднані, пил може потрапити всередину корпусу двигуна. Це може спричинити поломку двигуна або займання.

## Тип фільтра

### Звичайний фільтр

► **Рис.6:** 1. Контейнер 2. Первинний фільтр  
3. Фільтр

### Фільтр підвищеної ефективності

► **Рис.7:** 1. Контейнер 2. Фільтр підвищеної ефективності

**ПРИМІТКА:** Можна використовувати фільтр підвищеної ефективності з оригінальним каркасом або без нього.

### Фільтр попереднього очищення або Фільтр підвищеної ефективності й фільтр HEPA

► **Рис.8:** 1. Контейнер 2. Фільтр попереднього очищення 3. Фільтр підвищеної ефективності  
4. Фільтр HEPA

**УВАГА:** Не кладіть під фільтр підвищеної ефективності додатковий фільтр (з неткані тканини). Фільтри неможливо зняти з пирососа.

**ПРИМІТКА:** Не встановлюйте додатковий фільтр (з нетканної тканини) між фільтром HEPA та фільтром попереднього очищення. Це може призвести до зниження потужності всмоктування.

**ПРИМІТКА:** Установлюючи фільтр підвищеної ефективності на фільтр HEPA, завжди використовуйте спеціальний каркас.

- **Рис.9:** 1. Фільтр підвищеної ефективності  
2. Каркас (призначений для фільтра підвищеної ефективності)

## Видалення пилу

**▲ОБЕРЕЖНО:** Пилосос слід спорожнювати до повного заповнення, інакше силу всмоктування буде послаблено.

**▲ОБЕРЕЖНО:** Внутрішню частину пилососа слід обов'язково звільняти від пилу. Невиконання цієї вимоги може призвести до засмічення фільтра або пошкодження двигуна.

Для видалення пилу, налиплого на фільтрі в контейнері, постукайте рукою по контейнеру 4—5 разів.

- **Рис.10:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктання

Направте отвір усмоктання вниз, поверніть контейнер у напрямку, показаному стрілкою на малюнку, та повільно від'єднайте контейнер, тримаючи його прямо.

- **Рис.11:** 1. Контейнер 2. Отвір усмоктання

Видаліть пил, який накопився всередині контейнера.

**ПРИМІТКА:** Встановіть під контейнером пакет для сміття, оскільки з відкритого контейнера може висипатись пил.

## Чищення фільтрів

### Первинний фільтр

Поверніть первинний фільтр у напрямку стрілки, щоб від'єднати його від пилососа. Видаліть дрібний пил із первинного фільтра.

- **Рис.12**

### Фільтр

Зніміть фільтр і злегка постукайте по ньому, щоб видалити пил.

- **Рис.13**

### Фільтр підвищеної ефективності

Поверніть фільтр підвищеної ефективності в напрямку стрілки, щоб від'єднати його від пилососа. Видаліть дрібний пил із фільтра підвищеної ефективності.

- **Рис.14**

### Фільтр HEPA

#### Додаткове приладдя

Вийміть фільтр HEPA з фільтра попереднього

очищення або фільтра підвищеної ефективності. Вичистьте дрібний пил із фільтра HEPA.

- **Рис.15:** 1. Фільтр HEPA 2. Фільтр підвищеної ефективності 3. Фільтр попереднього очищення

## Повторний монтаж

**УВАГА:** Перед використанням установіть фільтри, як описано в цій інструкції. Якщо виникне якась з описаних далі проблем, установіть фільтри належним чином, щоб усунути ці проблеми.

**ПРИМІТКА:** Пил слід видаляти заздалегідь, оскільки накопичування великої кількості пилу призводить до послаблення сили всмоктування.

## Звичайний фільтр

Встановіть фільтр до межі в робоче положення в корпусі пилососа.

- **Рис.16**

**УВАГА:** Установіть фільтр безпосередньо на каркас. Упевніться, що фільтр рівномірно розгладжений по всій довжині, і не допускайте, щоб він провисав чи зминався, заважаючи використанню.

Установіть первинний фільтр. Повертайте первинний фільтр у напрямку стрілки до упору.

- **Рис.17:** 1. Первинний фільтр 2. Кріпильний фланець

**ПРИМІТКА:** Упевніться, що кріпильні фланці надійно зафіксовані на корпусі пилососа.

## Приклади проблем

Приклад 1. Установлено лише первинний фільтр (фільтр відсутній)

- **Рис.18:** 1. Первинний фільтр

Приклад 2. Установлено лише фільтр (первинний фільтр відсутній)

- **Рис.19:** 1. Фільтр

Приклад 3. Установлено фільтр, який провисає або зім'явся.

- **Рис.20:** 1. Фільтр

## Фільтр підвищеної ефективності

Приєднайте фільтр підвищеної ефективності.

Поверніть фільтр підвищеної ефективності, щоб кріпильні фланці увійшли в пази на корпусі пилососа.

- **Рис.21:** 1. Фільтр підвищеної ефективності  
2. Кріпильний фланець

**ПРИМІТКА:** Упевніться, що фільтр підвищеної ефективності зафіксований у корпусі пилососа.

## Приклади проблем

Кріпильний фланець фільтра підвищеної ефективності недостатньо щільно зафіксований у пазу на корпусі пилососа.

- **Рис.22:** 1. Кріпильний фланець 2. Паз у корпусі пилососа

## Закривання контейнера

Сумістіть позначку на контейнері з позначкою біля ручки, а потім повертайте контейнер у напрямку стрілки до фіксації.

► **Рис.23:** 1. Позначка

► **Рис.24:** 1. Контейнер 2. Ручка 3. Позначка

## Установлення або зняття каркаса / фільтра HEPA

*Додаткове приладдя*

### Дії для каркаса й губчатого фільтра

Для видалення каркаса підніміть нижню частину стійок каркаса пальцями й роз'єднайте паз і виступ на пілососі. Після цього зніміть губчатий фільтр.

► **Рис.25:** 1. Каркас 2. Губчатий фільтр

Для встановлення сумістіть пази на каркасі з виступом на пілососі й притисніть до клацання.

Установіть губчатий фільтр в отвір між стійками в початкове положення.

### Дії для фільтра HEPA

Під час установлення фільтра HEPA вставте його у фільтр попереднього очищення або фільтр підвищеної ефективності. Потім поверніть, щоб зафіксувати. Щоб вийняти, виконайте процедуру встановлення у зворотному порядку.

► **Рис.26:** 1. Фільтр HEPA 2. Фільтр попереднього очищення 3. Кріпильний фланець

**ПРИМІТКА:** Упевніться, що кріпильні фланці надійно зафіксовані на корпусі пілососа.

► **Рис.27:** 1. Фільтр HEPA 2. Фільтр підвищеної ефективності

**ПРИМІТКА:** Упевніться, що фільтр підвищеної ефективності зафіксований у корпусі пілососа.

## РОБОТА

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Щоб приєднати приладдя, наприклад штуцер, вставте його, повертаючи у напрямку, показаному стрілкою, щоб забезпечити надійне з'єднання під час використання. Щоб від'єднати приладдя, витягніть його, повертаючи також у напрямку, показаному стрілкою. Якщо приладдя повернути у протилежному напрямку під час приєднання або від'єднання, контейнер може відкріпитися.

► **Рис.28:** 1. Контейнер

## Чищення (всмоктування)

### Штуцер

Для чищення столів, парт, меблів тощо встановлюйте штуцер. Він легко надівається.

► **Рис.29:** 1. Штуцер

## Штуцер + подовжувач (пряма труба)

Подовжувач вставляється між штуцером та пілососом. Така конструкція є зручною для чищення підлоги стоячи.

► **Рис.30:** 1. Корпус пілососа 2. Подовжувач 3. Штуцер

### Кутовий штуцер

Для чищення кутів та щілин в салоні автомобіля встановлюйте кутовий штуцер.

► **Рис.31:** 1. Кутовий штуцер 2. Корпус пілососа

## Кутовий штуцер + подовжувач (пряма труба)

Цю конструкцію слід використовувати там, де пілосос не може пройти в обмеженому просторі, або у високих місцях, до яких важко дотягнутись.

► **Рис.32:** 1. Кутовий штуцер 2. Подовжувач 3. Корпус пілососа

## Чищення без штуцера

Збирати пил можна й без штуцера.

► **Рис.33**

## ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Важливо правильно під'єднати фільтри до пілососа. Якщо фільтри мають дірки або якщо вони неправильно під'єднані, пил може потрапити всередину корпусу двигуна. Це може спричинити поломку двигуна або займання.

### Після використання

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Якщо пілосос розмістити біля стіни без будь-якої іншої опори, він може впасти, пошкодитися чи спричинити травмування.

► **Рис.34**

## Чистка

**УВАГА:** Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

**УВАГА:** Не видаляйте пил з пилососа та фільтрів за допомогою повітродувки. При цьому пил потрапляє всередину корпусу і може спричинити несправності.

**УВАГА:** Після промивання фільтрів висушіть їх перед використанням. Вологий фільтр може стати причиною послаблення всмоктування та скорочення терміну служби двигуна.

**УВАГА:** Очистивши основний та губчатий фільтри, установіть їх на місце перед використанням. Під час експлуатації пилососа без основного й губчатого фільтрів пил потрапляє до корпусу двигуна й спричиняє несправності.

## Корпус пилососа

Слід періодично протирати зовнішню поверхню (корпус) пилососа ганчіркою, зволоженою мильною водою.

Не забудьте прочистити отвір усмоктування та ділянку встановлення фільтра.

► Рис.35

## Фільтр

Коли фільтр засмічується та потужність пилососа зменшується, фільтр слід вимити в мильній воді.

Перед використанням його слід ретельно висушити.

► Рис.36

## Фільтр HEPA

### Додаткове приладдя

**УВАГА:** Не тріть і не дряпайте фільтр HEPA твердими предметами, наприклад щіткою або лопаткою.

Засмічення фільтра HEPA спричиняє зниження всмоктувальної дії. Фільтр слід періодично прочищувати.

Час від часу мийте фільтр HEPA у воді, полощіть і ретельно висушіть його в затінку перед використанням. Ніколи не періть фільтр у пральній машині.

► Рис.37

## Губчатий фільтр

Нижче описано процедуру очищення губчатого фільтра.

1. Зніміть основний фільтр.
2. Витягніть губчатий фільтр із отвору між стійками.
3. Очистіть губчатий фільтр постукуванням або промиванням. У разі промивання ретельно висушіть фільтр перед використанням.
4. Установіть губчатий фільтр в отвір між стійками в початкове положення. Переконайтеся, що губчатий фільтр міцно притиснутий до нижнього краю стійок, а між фільтром та отвором усмоктування немає зазору.

► Рис.38: 1. Губчатий фільтр 2. Нижній край стійок

## Усунення несправностей

Перш ніж здавати прилад до ремонту, слід перевірити наступні моменти.

Ознака	Ділянка, яку слід обстежити	Спосіб прикріплення
Слабка сила всмоктування	Чи заповнений контейнер пилом?	Витрусіть пил з контейнера.
	Чи засмічений фільтр?	Очистьте або промийте фільтр.
	Чи розряджена касета з акумулятором?	Зарядіть акумулятор.
Пристрій не працює	Чи розряджена касета з акумулятором?	Зарядіть акумулятор.

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Не намагайтеся відремонтувати пилосос самотужки.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

## ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

**⚠ ОБЕРЕЖНО:** Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Подовжувач (пряма труба)
- Штуцер
- Штуцер для килима
- Щітка для полиць
- Кутовий штуцер
- Насадка для очищення сидіння
- Вільний штуцер

- Сопло для чищення щілин
- Кругла щітка
- Гнучкий шланг
- Фільтр
- Первинний фільтр
- Фільтр підвищеної ефективності
- Фільтр HEPA
- Циклонний фільтр
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

**ПРИМІТКА:** Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

## Циклонний фільтр

### Додаткове приладдя

- **Рис.39:** 1. Пряма труба 2. Циклонний фільтр  
3. Отвір усмоктування

## Про циклонний фільтр

Використання пиლოსоса із циклонним фільтром зменшує кількість пилу, що потрапляє в контейнер, що запобігає зниженню сили всмоктування. Крім того, це значно спрощує очищення після використання.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Обов'язково переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом. Якщо касету з акумулятором залишити в пристрої, пиლოსос може несподівано запуститися й стати причиною травми.

**⚠ОБЕРЕЖНО:** Очищуйте сітчастий фільтр циклонного фільтра й фільтри пиლოსоса, коли вони засмічуються. Подальше використання в засміченому стані може призвести до перегріву або утворення диму.

**УВАГА:** Не використовуйте пиლოსос з установленим циклонним фільтром у горизонтальному положенні або в положенні, коли його спрямовано вгору. Це може привести до засмічення сітчастого фільтра.

**УВАГА:** Завжди використовуйте пиლოსос з установленим фільтром навіть за використання циклонного фільтра. Використання пиლოსоса без установлених фільтрів може привести до несправності двигуна.

**ПРИМІТКА:** Перед використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиლოსос і пряму трубу зафіксовано належним чином.

**ПРИМІТКА:** Спорожнюйте корпус для збору пилу циклонного фільтра й контейнер пиლოსоса, коли вони заповнилися пилом. Подальше використання може призвести до зниження сили всмоктування.

## Видалення пилу

Після заповнення пилом до рівня лінії заповнення в корпусі для збору пилу виконайте описану далі

процедуру й утилізуйте пил.

1. Міцно втримуючи корпус для збору пилу, натисніть і утримуйте дві кнопки, після чого зніміть корпус для збору пилу.

► **Рис.40:** 1. Лінія заповнення 2. Корпус для збору пилу 3. Кнопка (два положення) 4. Сітчастий фільтр

2. Видаліть пил із корпусу для збору пилу й видаліть пил і дрібний пил із поверхні сітчастого фільтра.

3. Вставте корпус для збору пилу таким чином, щоб дві кнопки зафіксувалися з клацанням.

► **Рис.41:** 1. Корпус для збору пилу 2. Кнопка (два положення)

**ПРИМІТКА:** Перед подальшим використанням переконайтеся в тому, що циклонний фільтр, пиლოსос і пряму трубу з'єднано належним чином.

**ПРИМІТКА:** Якщо сила всмоктування не відновиться навіть після видалення пилу й очищення сітчастого фільтра, переконайтеся в тому, що пил не накопився в контейнері пиლოსоса, або у відсутності засмічення.

**ПРИМІТКА:** Пил може піднятися в повітря під час видалення з циклонного фільтра. Будьте обережні, щоб пил не потрапив вам в очі.

## Чищення

Коли забрудниться корпус для збору пилу чи засмітяться сітчастий фільтр, витягніть і промийте їх водою. (Процедуру видалення див. у розділі «Утилізація пилу».)

Ретельно просушіть деталі перед повторним установленням і використанням.

► **Рис.42:** 1. Корпус для збору пилу 2. Сітчастий фільтр

Якщо сітчастий фільтр сильно забруднений, очистьте його, виконавши вказані далі процедури.

1. Поверніть сітчастий фільтр проти годинникової стрілки й вийміть його, поки гачки перебувають у незафіксованому положенні.

► **Рис.43:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок

2. Видаліть пил із сітчастого фільтра й промийте його водою. Після цього ретельно просушіть його.

3. Вставте сітчастий фільтр в основу таким чином, щоб гачки розташувалися на одній лінії з отвором. Поверніть сітчастий фільтр за годинниковою стрілкою до фіксації гачків із клацанням. Переконайтеся в тому, що сітчастий фільтр надійно зафіксовано.

► **Рис.44:** 1. Сітчастий фільтр 2. Гачок 3. Отвір

## AVERTIZARE

- Pentru utilizatorii din Europa: Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să folosească acest aparat ca jucărie. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii nesupravegheați.
- Pentru utilizatorii din afara Europei: Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea articolului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- **ATENȚIE:** Înainte de a efectua orice operație de întreținere, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Realizați periodic întreținerea aparatului.
- Acumulatorii reîncărcabili trebuie scoși din dispozitiv înainte de încărcare.
- Pentru a scoate sau a monta acumulatorul, glisați cartușului afară din mașină în timp ce apăsați butonul de pe partea frontală a cartușului.
- Acumulatorii epuizați trebuie scoși din dispozitiv și eliminați în siguranță. Urmați reglementările locale privind eliminarea acumulatorilor.
- Dacă dispozitivul urmează să fie depozitat și nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, acumulatorii trebuie scoși.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.

## Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Încărcător	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

**⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendii.

## SPECIFICAȚII

Model:	CL108FD	
Capacitate	600 ml	
Utilizare continuă (cu baterie BL1016)	1 (Mod viteză normală)	Aprox. 25 min
	2 (Mod viteză ridicată)	Aprox. 12 min
	3 (Mod viteză max.)	Aprox. 10 min
Lungime totală	956 mm	
Tensiune nominală	10,8 V - 12 V cc. max	
Greutate netă	1,0 - 1,2 kg	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea nu include accesoriile, ci cartușul(ele) acumulatorului. Greutatea combinată cea mai mică și cea mai mare a aparatului și cartușului(elor) acumulatorului sunt prezentate în tabel.

## Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE  
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoierul menajer!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți baratăă cu o cruce, aplicat pe echipament.

## Destinația de utilizare

Acest aparat este destinat colectării prafului uscat.

## AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

### Avertismente privind siguranța pentru aspiratorul cu acumulator

**⚠️ AVERTIZARE: IMPORTANT CITIȚI CU ATENȚIE** toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/ sau rănirea gravă.

1. Nu expuneți la ploaie. Depozitați în spații interioare.
2. Nu permiteți utilizarea acestuia ca jucărie. Acordați atenție utilizării acestuia de către copii sau în apropierea copiilor.
3. Utilizați doar în modul descris în acest manual. Utilizați doar accesoriile recomandate de producător.
4. Nu folosiți cu un acumulator uzat. În cazul în care aparatul nu funcționează corespunzător, a suferit șocuri, este deteriorat, a fost depozitat în exterior sau a fost scăpat în apă, returnați-l la un centru de service.
5. Nu manipulați aparatul cu mâinile umede.
6. Nu introduceți obiecte în orificii. A nu se utiliza cu orificiile blocate; feriți de praf, scame, păr și orice alte materiale care pot obstrucționa fluxul de aer.
7. Nu vă apropiați părul, hainele largi, degetele și celelalte părți ale corpului de deschideri și de piesele mobile.
8. Dezactivați toate comenzile înainte de a scoate acumulatorul.

9. **Acordați atenție specială la curățarea pe trepte.**
10. **Nu utilizați la colectarea unor lichide inflamabile sau combustibile, cum ar fi benzina și nu utilizați în zone în care acestea ar putea fi prezente.**
11. **Utilizați doar încărcătorul furnizat de producător pentru reîncărcare.**
12. **Nu colectați obiecte care ard sau fumegă, cum ar fi țigări, chibrituri sau cenușă fierbinte.**
13. **Nu utilizați fără sac de praf și/sau filtre montate.**
14. **Nu încărcați acumulatorul în exterior.**
15. **Efectuați reîncărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
16. **Folosiți aparatele numai cu grupurile de acumulatori special destinate acestora.** Utilizarea altor grupuri de acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
17. **Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, suruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.**
18. **În condiții extreme, lichidul poate fi eliminat din acumulator; evitați contactul cu acesta. Dacă intrați în contact accidental, clătiți bine cu apă zona afectată.**
19. **Nu utilizați un grup de acumulatori sau un aparat care este deteriorat ori modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot prezenta un comportament imprevizibil, ce poate cauza incendii, explozii sau pericol de rănire.
20. **Nu expuneți un grup de acumulatori sau aparatul la foc sau la temperaturi excesive.** Expunerea la foc sau la temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
21. **Urmați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați grupul de acumulatori sau aparatul la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat în instrucțiuni. Încărcarea incorectă sau la temperaturi care nu se încadrează în intervalul specificat poate cauza deteriorarea acumulatorului și creșterea riscului de incendiu.**
22. **Nu lăsați familiaritatea obținută prin utilizarea frecventă a mașinilor să vă permită să vă complăceți cu situația și să ignorați principiile de siguranță ale mașinii. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.**

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### NORME SUPPLEMENTARE DE SECURITATE

Acest aparat este destinat doar uzului casnic.

1. Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și manualul de instrucțiuni al încărcătorului.

2. Nu aspirați următoarele materiale:
  - Materiale fierbinți, precum țigări aprinse sau praf provenit de la scânteii/metal generat de șlefuirea/tăierea metalelor
  - Materiale inflamabile precum petrol, diluant, benzină, kerosen sau vopsea
  - Materiale explosive, cum ar fi nitroglicerina
  - Materiale inflamabile, precum aluminiu, zinc, magneziu, titan, fosfor sau celuloză
  - Murdărie umedă, apă, ulei sau alte lichide
  - Obiecte dure cu margini ascuțite, precum așchii de lemn, metale, pietre, sticlă, cuie, ace sau lame
  - Pudră care formează cheag, precum ciment sau toner
  - Praf conductiv, precum praful de metal sau carbon
  - Particule fine, precum praful de beton

O astfel de acțiune poate cauza incendii, accidente și/sau daune.
3. Întrerupeți lucrul imediat dacă observați orice anomalie.
4. Dacă scăpați pe jos sau loviți aspiratorul, înainte de utilizare verificați-l cu atenție în privința fisurării sau deteriorării.
5. Nu țineți în apropierea sobelor sau a altor surse de căldură.
6. Nu obturați orificiile de admisie sau de ventilație.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
  - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
  - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
  - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar

defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.
 

Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.

Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.

Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

## PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

**ATENȚIE:** Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unealta și încărcătorul Makita.

## Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.

## DESCRIEREA FUNCȚIILOR

**ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

**ATENȚIE:** Aveți grijă ca la încărcarea bateriei să nu vă prindeți degetul(ele) între aspirator și baterie așa cum se arată în imagine. Prinderea degetului(elor) poate provoca vătămări.

► Fig.1

## Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

**ATENȚIE:** Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

**ATENȚIE:** Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din

mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig.2: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

**ATENȚIE:** Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

**ATENȚIE:** Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

## Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

### Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

### Tensiune scăzută acumulator:

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, iar mașina nu va funcționa. Dacă porniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

## Indicarea capacității rămase a acumulatorului

**Nu mai pentru cartușe de acumulator cu indicator**

► Fig.3: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

Lămpi indicatoare		Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	
■ ■ ■ ■	□	între 75% și 100%
■ ■ ■ □	□	între 50% și 75%
■ ■ □ □	□	între 25% și 50%
■ □ □ □	□	între 0% și 25%

**NOTĂ:** În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

## Acționarea întrerupătorului

- **Fig.4:** 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză  
2. Buton OFF (Oprire)

Pentru a porni aspiratorul, apăsați pur și simplu butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Pentru a opri, apăsați butonul OFF (Oprire).

Puteți modifica viteza aspiratorului în trei pași, apăsând butonul ON (Pornire)/schimbare viteză.

Prima apăsare a acestui buton este pentru modul viteză ridicată, a doua pentru modul viteză max. iar a treia pentru viteză normală. Fiecare apăsare pe acest buton repetă alternativ ciclul de viteză ridicată/max./normală.

## Aprinderea lămpii

**⚠ATENȚIE:** Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

- **Fig.5:** 1. Buton ON (Pornire)/schimbare viteză  
2. Buton OFF (Oprire) 3. Lampă

Pentru a aprinde lampa, apăsați butonul ON (Pornire)/schimbare viteză. Apăsați butonul OFF (Oprire) pentru a stinge lampa. Lampa se aprinde în timpul acționării uneltei.

Când capacitatea rămasă a acumulatorului se reduce, lampa începe să lumineze intermitent.

**NOTĂ:** Momentul în care lampa începe să lumineze intermitent depinde de temperatura din zona de lucru și de starea cartușului de acumulator.

## ASAMBLARE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că atașați în mod corespunzător filtrele la aspirator. Filtrele cu găuri sau cele care nu sunt atașate în mod corespunzător pot permite prafului să intre în carcasa motorului. Acest lucru poate cauza defectarea motorului sau incendii.

## Tipul de filtru

### Filtru normal

- **Fig.6:** 1. Capsulă 2. Prefiltru 3. Filtru

### Filtru de performanță ridicată

- **Fig.7:** 1. Capsulă 2. Filtru de performanță ridicată

**NOTĂ:** Puteți folosi un filtru de performanță ridicată cu sau fără un suport cu design original.

### Prefiltru sau filtru de performanță ridicată și filtru HEPA

- **Fig.8:** 1. Capsulă 2. Prefiltru 3. Filtru de performanță ridicată 4. Filtru HEPA

**NOTĂ:** Nu puneți sub filtrul de performanță ridicată un filtru opțional (material textil neșesut). Filtrele nu ar putea fi scoase din aspirator.

**NOTĂ:** Nu montați un filtru opțional (material textil neșesut) între filtrul HEPA și prefiltrul. Aceasta ar putea reduce puterea de aspirare.

**NOTĂ:** Utilizați întotdeauna filtrul de performanță ridicată care este încadrat cu un suport cu design original atunci când îl puneți peste filtrul HEPA.

- **Fig.9:** 1. Filtru de performanță ridicată 2. Suport (destinat pentru filtrul de performanță ridicată)

## Eliminarea prafului

**⚠ATENȚIE:** Goliți aspiratorul înainte ca acesta să se umple excesiv, pentru a evita reducerea puterii de aspirare.

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că îndepărtați tot praful din interiorul aspiratorului. Neefectuarea acestei operațiuni poate produce înfundarea filtrului sau deteriorarea motorului.

Pentru a îndepărta depunerile de praf de pe filtrul din capsulă, loviți capsula cu mâna de 4 sau 5 ori.

- **Fig.10:** 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

Îndreptați intrarea de aspirație în jos, rotiți capsula în direcția săgeții, conform imaginii, și deconectați capsula lent și drept.

- **Fig.11:** 1. Capsulă 2. Orificiu de aspirație

Scoateți praful acumulat în interiorul capsulei.

**NOTĂ:** Asigurați-vă că puneți un sac de gunoi sub capsulă, altfel praful poate ieși atunci când se deschide capsula.

## Curățarea filtrelor

### Prefiltru

Rotiți prefiltrul în direcția săgeții pentru a-l detașa din aspirator. Curățați apoi praful fin de pe prefiltru.

- **Fig.12**

### Filtru

Scoateți filtrul și loviți-l ușor pentru a îndepărta praful.

- **Fig.13**

### Filtru de performanță ridicată

Rotiți filtrul de performanță ridicată în direcția săgeții pentru a-l detașa din aspirator. Curățați apoi praful fin de pe filtrul de performanță ridicată.

- **Fig.14**

### Filtru HEPA

#### Accesoriu opțional

Scoateți filtrul HEPA din prefiltrul sau din filtrul de performanță ridicată. Curățați praful fin de pe filtrul HEPA.

- **Fig.15:** 1. Filtru HEPA 2. Filtru de performanță

## Reasamblare

**NOTĂ:** Montați filtrele în modul descris în acest manual înainte de utilizare. Dacă apar problemele descrise mai jos, re poziționați filtrele corect pentru a remedia problemele.

**NOTĂ:** Întotdeauna scoateți praful din timp, deoarece puterea de aspirație este redusă dacă în aspirator există prea mult praf.

## Filtru normal

Așezați filtrul complet în poziție pe unitatea aspiratorului.

► Fig.16

**NOTĂ:** Montați filtrul drept pe suport. Asigurați-vă că întindeți filtrul în mod uniform pe suport și nu-l lăsați liber sau să se cuteze și să afecteze utilizarea.

Instalați prefiltrul. Rotiți prefiltrul în direcția săgeții până când se oprește.

► Fig.17: 1. Prefiltru 2. Buză de fixare

**NOTĂ:** Asigurați-vă că buzele de fixare sunt blocate ferm în unitatea aspiratorului.

## Exemple de probleme

Exemplul 1: A fost atașat doar prefiltrul (fără filtru)

► Fig.18: 1. Prefiltru

Exemplul 2: A fost atașat doar filtrul (fără prefiltru)

► Fig.19: 1. Filtru

Exemplul 3: Filtrul montat prezintă cute sau este slăbit.

► Fig.20: 1. Filtru

## Filtru de performanță ridicată

Conectați filtrul de performanță ridicată. Rotiți filtrul de performanță ridicată pentru a prinde buzele de fixare în canelurile din carcasa aspiratorului.

► Fig.21: 1. Filtru de performanță ridicată 2. Buză de fixare

**NOTĂ:** Asigurați-vă că filtrul de performanță ridicată este fixat în unitatea aspiratorului.

## Exemple de probleme

Buza de fixare a filtrului de performanță ridicată nu este blocată bine în canelura carcasei aspiratorului.

► Fig.22: 1. Buză de fixare 2. Canelura carcasei aspiratorului

## Închiderea capsulei

Aliniați marcajul de pe capsulă cu marcajul de lângă mâner și apoi rotiți capsula în direcția săgeții până când se fixează în poziție.

► Fig.23: 1. Marcaj

► Fig.24: 1. Capsulă 2. Mâner 3. Marcaj

## Montarea sau demontarea suportului/filtrului HEPA

### Accesorii opționale

## Pentru suport și filtrul spongios

Pentru a demonta suportul, ridicați partea inferioară a stâlpilor suportului cu degetele și eliberați canelura acestuia din proeminența de pe aspirator. Apoi, scoateți filtrul spongios.

► Fig.25: 1. Suport 2. Filtru spongios

Pentru montare, aliniați canelurile de pe suport cu proeminența de pe aspirator și apăsați până auziți un clic.

Introduceți filtrul spongios între stâlpi și fixați-l în poziția inițială.

## Pentru filtrul HEPA

Atunci când instalați filtrul HEPA, introduceți filtrul HEPA în prefiltrul sau filtrul de performanță ridicată. Apoi răsușiți și fixați-l. Pentru a-l demonta, executați în ordine inversă procedura de montare.

► Fig.26: 1. Filtru HEPA 2. Prefiltru 3. Buză de fixare

**NOTĂ:** Asigurați-vă că buzele de fixare sunt blocate ferm în unitatea aspiratorului.

► Fig.27: 1. Filtru HEPA 2. Filtru de performanță ridicată

**NOTĂ:** Asigurați-vă că filtrul de performanță ridicată este fixat în unitatea aspiratorului.

## OPERAREA

**ATENȚIE:** Pentru a conecta un atașament cum ar fi duza, introduceți-l prin rotire în direcția săgeții pentru a asigura conexiunea în timpul utilizării. Pentru a deconecta atașamentele, extrageți-le tot prin răsucire în direcția săgeții. Dacă atașamentul este rotit în direcția opusă, când este conectat sau deconectat, capsula se poate slăbi.

► Fig.28: 1. Capsulă

## Curățarea (Aspirarea)

### Duză

Montați duza pentru a curăța mesele, birourile, mobila etc. Duza alunecă foarte ușor.

► Fig.29: 1. Duză

## Duză + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

Tubul de extensie se montează între duză și aspiratorul propriu-zis. Această configurație este confortabilă pentru curățarea podelei în timp ce stați în picioare.

► Fig.30: 1. Corp aspirator 2. Tub de extensie 3. Duză

## Duză pentru colțuri

Montați duza pentru colțuri pentru a curăța colțurile și spațiile înguste ale unei mașini sau ale mobilei.

► **Fig.31:** 1. Duză pentru colțuri 2. Corp aspirator

## Duză pentru colțuri + Tub de extensie (Țeavă dreaptă)

În locurile strâmte unde aspiratorul nu poate fi introdus, sau în locurile înalte la care este greu de ajuns, utilizați această configurație.

► **Fig.32:** 1. Duză pentru colțuri 2. Tub de extensie 3. Corp aspirator

## Curățarea fără duză

Puteți aspira pulberea și praful fără duză.

► **Fig.33**

## ÎNTREȚINERE

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartusul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

**⚠ATENȚIE:** Asigurați-vă că atașați în mod corespunzător filtrele la aspirator. Filtrele cu găuri sau cele care nu sunt atașate în mod corespunzător pot permite prafului să intre în carcasa motorului. Acest lucru poate cauza defectarea motorului sau incendii.

## După utilizare

**⚠ATENȚIE:** Sprijinirea aspiratorului de perete, fără niciun alt suport, poate cauza căderea aspiratorului, ceea ce poate conduce la vătămări corporale sau la deteriorarea aspiratorului.

► **Fig.34**

## Curățarea

**NOTĂ:** Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

**NOTĂ:** Nu suflați depunerile de praf de pe aspirator și de pe filtre cu un dispozitiv de îndepărtare a prafului prin suflare cu aer comprimat. Acest lucru permite pătrunderea prafului în carcasa și cauzează defecțiuni.

**NOTĂ:** După spălare, uscați filtrele complet înainte de utilizare. Filtrele uscate insuficient pot avea ca efect o putere mică de aspirare și pot scurta durata de viață a motorului.

**NOTĂ:** După curățare, asigurați-vă că reinstalați filtrele și filtrul spongios înainte de utilizare. Praful pătrunde în carcasa motorului și cauzează defecțiuni dacă utilizați aspiratorul fără filtre și fără filtrul spongios.

## Corp aspirator

Din când în când ștergeți suprafața exterioară (corpul aspiratorului) a aspiratorului utilizând o lavetă umezită în apă cu săpun.

Curățați și deschiderea de aspirare și zona de montaj a filtrului.

► **Fig.35**

## Filtru

Spălați filtrul în apă cu săpun atunci când acesta este infundat și când se reduce puterea aspiratorului. Uscați-l complet înainte de utilizare.

► **Fig.36**

## Filtru HEPA

### Accesoriu opțional

**NOTĂ:** Nu frecăți și nu zgâriați filtrul HEPA cu obiecte dure, precum o perie sau o racletă.

Un filtru HEPA infundat reduce capacitatea de aspirație. Curățați filtrul în mod regulat.

Ocazional, spălați filtrul HEPA în apă, clătiți-l și uscați-l complet la umbră înainte de utilizare. Nu spălați niciodată filtrul în mașina de spălat.

► **Fig.37**

## Filtru spongios

Atunci când este murdar, curățați filtrul spongios respectând procedura următoare.

1. Scoateți filtrul.
2. Trageți filtrul spongios dintre stâlpi.
3. Curățați filtrul spongios, lovindu-l ușor cu palma sau spălându-l. Dacă îl spălați, uscați-l complet înainte de utilizare.
4. Introduceți filtrul spongios între stâlpi și fixați-l în poziția inițială. Asigurați-vă că fiecare margine inferioară a stâlpului apasă filtrul spongios și că nu există niciun spațiu liber între filtrul spongios și deschiderea de aspirare.

► **Fig.38:** 1. Filtru spongios 2. Margine inferioară a stâlpului

## Depanare

Înainte de a solicita reparații, verificați următoarele puncte.

Simptom	Zona care trebuie investigată	Metoda de fixare
Putere slabă de aspirație	Capsula este plină de praf?	Eliminați tot praful din capsulă.
	Este filtrul înfundat?	Curățați sau spălați filtrul.
	Cartușul acumulatorului este descărcat?	Încărcați cartușul acumulatorului.
Nu funcționează	Cartușul acumulatorului este descărcat?	Încărcați cartușul acumulatorului.

**ATENȚIE:** Nu încercați să reparați aspiratorul pe cont propriu.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

## ACCESORII OPȚIONALE

**ATENȚIE:** Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Tub de extensie (Țeavă dreaptă)
- Duză
- Duză pentru covoare
- Perie pentru rafturi
- Duză pentru colțuri
- Duză scaun
- Duză liberă
- Duză pentru curățarea spațiilor greu accesibile
- Perie rotundă
- Furtun flexibil
- Filtru
- Prefiltru
- Filtru de performanță ridicată
- Filtru HEPA
- Ciclon pentru colectarea prafului
- Acumulator și încărcător original Makita

**NOTĂ:** Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

## Ciclon pentru colectarea prafului

### Accesorii opționale

► **Fig.39:** 1. Țeavă dreaptă 2. Ciclon pentru colectarea prafului 3. Orificiu de aspirație

## Despre cicloul pentru colectarea prafului

Utilizarea aspiratorului cu cicloul pentru colectarea prafului montat reduce cantitatea de praf care ajunge în capsulă, ceea ce ajută la prevenirea diminuării forței de

aspirare. În plus, și curățarea după utilizare este simplă.

**ATENȚIE:** Înainte de a executa orice lucrări la mașină, asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos. În cazul în care cartușul acumulatorului este lăsat în aspirator, acesta ar putea porni în mod neașteptat și poate provoca vătămări.

**ATENȚIE:** Curățați filtrul cu găuri al cicloului pentru colectarea prafului și filtrele unității aspiratorului atunci când se înfundă. Continuarea utilizării acestora atunci când sunt înfundate poate duce la încălzire sau la apariția emisiilor de fum.

**NOTĂ:** Când cicloul pentru colectarea prafului este atașat, nu utilizați aspiratorul în poziție orizontală sau orientat în sus. În caz contrar, filtrul cu găuri se poate înfunda.

**NOTĂ:** Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate, chiar și atunci când utilizați cicloul pentru colectarea prafului. Utilizarea aspiratorului fără filtrele montate poate provoca funcționarea necorespunzătoare a motorului.

**NOTĂ:** Înainte de utilizare, asigurați-vă că aspiratorul, cicloul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt blocate în mod corespunzător.

**NOTĂ:** Goliți cutia pentru praf a cicloului pentru colectarea prafului și capsula aspiratorului atunci când s-a acumulat praf. Continuarea utilizării va provoca diminuarea forței de aspirare.

## Eliminarea prafului

Când s-a acumulat praf până la linia de pe cutia de praf care indică nivelul maxim, urmați procedura de mai jos și eliminați praful.

1. Țineți bine cutia pentru praf, apăsați și țineți apăsată cele două butoane și apoi scoateți cutia pentru praf.

► **Fig.40:** 1. Linia care indică nivelul maxim 2. Cutie pentru praf 3. Buton (două locuri) 4. Filtru cu găuri

2. Eliminați praful din cutia pentru praf și îndepărtați praful și particulele care s-au prins pe suprafața filtrului cu găuri.

3. Introduceți cutia pentru praf până la capăt, până

când cele două butoane se blochează cu un clic.

► **Fig.41:** 1. Cutie pentru praf 2. Buton (două locuri)

**NOTĂ:** Înainte de reluarea operației, asigurați-vă că aspiratorul, cicloul pentru colectarea prafului și țeava dreaptă sunt toate bine conectate.

**NOTĂ:** Dacă forța de aspirare nu revine la normal nici după eliminarea prafului și curățarea filtrului cu găuri, verificați dacă s-a acumulat praf în capsula aspiratorului sau dacă aspiratorul este înfundat.

**NOTĂ:** Praful poate fi proiectat la golirea cicloului pentru colectarea prafului. Aveți grijă ca praful să nu vă intre în ochi.

## Curățarea

Când cutia de praf se murdărește sau filtrul cu găuri se înfundă, scoateți-le și spălați-le cu apă. (Pentru procedura de îndepărtare, consultați secțiunea „Eliminarea prafului“.)

Înainte de remontare și utilizare, uscați bine componentele.

► **Fig.42:** 1. Cutie pentru praf 2. Filtru cu găuri

Când filtrul cu găuri devine extrem de murdar, spălați-l urmând procedurile de mai jos.

1. Rotiți filtrul cu găuri în sens antiorar și scoateți-l când cârligele sunt deblocate.

► **Fig.43:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig

2. Îndepărtați praful de pe filtrul cu găuri și spălați-l cu apă. Apoi, uscați-l bine.

3. Introduceți filtrul cu găuri în suport atunci când cârligele sunt aliniate cu orificiul. Rotiți filtrul cu găuri în sens orar până când cârligele se blochează cu un clic. Asigurați-vă că filtrul cu găuri este bine fixat în poziție.

► **Fig.44:** 1. Filtru cu găuri 2. Cârlig 3. Orificiu

## WARNUNG

- Für Benutzer in Europa: Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie eine Beaufsichtigung oder Anweisung bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Benutzer in außereuropäischen Gebieten: Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie haben eine Betreuung oder Unterweisung im Gebrauch des Gerätes von einer Person erhalten, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- VORSICHT: Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten von der Stromversorgung. Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten an dem Gerät durch.
- Wiederaufladbare Akkus müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Um den Akku zu entfernen oder zu installieren, schieben Sie die Kartusche aus dem Werkzeug, während Sie den Knopf auf der Vorderseite der Kartusche drücken.
- Erschöpfte Akkus müssen aus dem Gerät entfernt und sicher entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Akkus.
- Falls das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert werden soll, sollten die Akkus entfernt werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

## Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1016 / BL1021B / BL1041B / BL1050B
Ladegerät	DC10SA / DC10SB / DC10WC / DC10WD / DC18RE

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

**⚠️ WARNUNG:** Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Modell:</b>	<b>CL108FD</b>	
Kapazität	600 mL	
Dauerbetrieb (mit Akku BL1016)	1 (Normaldrehzahlmodus)	Ca. 25 min
	2 (Hochdrehzahlmodus)	Ca. 12 min
	3 (Maximaldrehzahlmodus)	Ca. 10 min
Gesamtlänge	956 mm	
Nennspannung	10,8 V Gleichstrom - 12 V max.	
Nettogewicht	1,0 - 1,2 kg	

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- Das Gewicht schließt keine Zubehörteile, aber Akkus ein. Das niedrigste und höchste Kombinationsgewicht des Gerätes und der Akkus sind in der Tabelle angegeben.

## Symbole



Betriebsanleitung lesen.

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.



Nur für EU-Länder  
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.  
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!  
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.  
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.

## Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Absaugen von Trockenstaub vorgesehen.

## SICHERHEITSWARNUNGEN

### Sicherheitswarnungen für Akku-Staubsauger

**⚠️ WARNUNG: WICHTIG!** Alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen **VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN**. Eine Missachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

1. Das Gerät keinem Regen aussetzen. In Innenräumen aufbewahren.
2. Das Gerät darf nicht als Spielzeug benutzt werden. Wenn das Gerät von Kindern oder in deren Nähe benutzt wird, ist besondere Vorsicht geboten.
3. Nur gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung benutzen. Nur vom Hersteller empfohlene Zusatzvorrichtungen verwenden.
4. Nicht mit beschädigtem Akku benutzen. Falls das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, fallen gelassen, beschädigt, im Freien liegen gelassen wurde oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem Kundenzentrum.
5. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an.
6. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer blockierten Öffnung; halten Sie es frei von Staub, Fusseln, Haaren und Fremdkörpern, die den Luftstrom behindern können.
7. Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger und alle Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fern.
8. Schalten Sie sämtliche Bedienelemente aus, bevor Sie den Akku abnehmen.
9. Lassen Sie bei der Reinigung von Treppen besondere Vorsicht walten.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von brennbaren oder feuergefährlichen Flüssigkeiten, wie z. B. Benzin, und benutzen Sie es auch nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
11. Verwenden Sie nur das vom Hersteller gelieferte Ladegerät zum Aufladen.
12. Saugen Sie keine brennenden oder rauchenden Gegenstände auf, wie z. B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
13. Benutzen Sie das Gerät nicht ohne angebrachten Staubsaug und/oder Filter.
14. Laden Sie den Akku nicht im Freien.
15. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgeschriebenen Ladegerät. Ein Ladegerät, das für einen Akkutyp geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.
16. Benutzen Sie Geräte nur mit den ausdrücklich vorgeschriebenen Akkus. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
17. Bewahren Sie den Akku bei Nichtgebrauch nicht zusammen mit Metallgegenständen, wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, und anderen kleinen Metallteilen auf, welche die Kontakte kurzschließen können.
18. Bei Missbrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie Kontakt mit dieser Flüssigkeit. Falls Sie versehentlich mit der Flüssigkeit in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit Wasser ab.
19. Verwenden Sie keine Akkus oder Geräte, die beschädigt oder modifiziert sind. Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbares Verhalten zeigen, das zu einem Brand, einer Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
20. Setzen Sie einen Akku oder ein Gerät nicht Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Bei Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann es zu einer Explosion kommen.
21. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie den Akku bzw. das Gerät nicht außerhalb des in den Anweisungen angegebenen Temperaturbereichs. Wird der Ladevorgang unsachgemäß oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs durchgeführt, kann es zu einer Beschädigung des Akkus und erhöhter Brandgefahr kommen.
22. Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen erworben haben, selbstzufrieden werden und die Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge missachten. Eine achtlose Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSGESETZE

Dieses Gerät ist für Haushaltsgebrauch vorgesehen.

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung und die Gebrauchsanleitung des Ladegerätes vor der Benutzung aufmerksam durch.
2. Unterlassen Sie das Aufsagen der folgenden Materialien:
  - Heiße Materialien, wie z. B. brennende Zigaretten oder durch Schleifen/Schneiden von Metall erzeugte Funken/Metallstaub
  - Brennbar Materialien, wie z. B. Benzin, Verdünnung, Petroleum oder Lack
  - Explosive Materialien, wie Nitroglycerin
  - Zündfähige Materialien, wie z. B. Aluminium, Zink, Magnesium, Titan, Phosphor oder Celluloid
  - Nassen Schmutz, Wasser, Öl oder dergleichen
  - Harte Gegenstände mit scharfen Kanten, wie z. B. Holzspäne, Metalle, Steine, Glas, Nägel, Nadeln oder Rasierklängen
  - Klumpen bildendes Pulver, wie z. B. Zement oder Toner
  - Leitfähiger Staub, wie z. B. Metall- oder Kohlenstaub
  - Feine Partikel, wie z. B. BetonstaubSolche Handlungen können einen Brand, Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.
3. Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie irgendetwas Ungewöhnliches bemerken.
4. Falls Sie den Staubsauger fallen lassen oder anstoßen, überprüfen Sie ihn vor der Benutzung sorgfältig auf Risse oder Beschädigung.
5. Bringen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Öfen oder anderen Wärmequellen.
6. Blockieren Sie nicht die Einlassöffnung oder die Belüftungsöffnungen.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

### Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.
2. Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus. Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer

geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein. Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.

4. Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung. Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:
  - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.
  - (2) Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.
  - (3) Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.
7. Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist. Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand. Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.
10. Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgutgesetzgebung.

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.
11. Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten. Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.
14. Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku

heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann. Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.

15. Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.
16. Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Lötlern und Nuten des Akkus absetzen. Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung. Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.

18. Halten Sie die Batterie von Kindern fern.

## DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

**⚠ VORSICHT:** Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

## Hinweise zur Aufrechterhaltung der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeugleistung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie beim Einsetzen des Akkus darauf, dass Sie sich nicht die Finger zwischen Staubsauger und Akku klemmen, wie in der Abbildung gezeigt. Einklemmen von Fingern kann Verletzungen verursachen.

► Abb.1

## Anbringen und Abnehmen des Akkus

**⚠ VORSICHT:** Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

**⚠ VORSICHT:** Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

► Abb.2: 1. Rote Anzeige 2. Knopf 3. Akku

**⚠ VORSICHT:** Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

**⚠ VORSICHT:** Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

## Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Werkzeug schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn Werkzeug und/oder Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

**Überlastung:**

Das Werkzeug wird auf eine Weise benutzt, die eine ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten.

### Niedrige Akkuspannung:

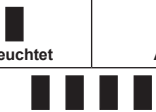


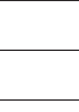
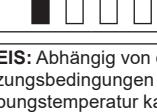
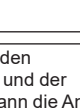


Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Werkzeug funktioniert nicht. Wenn Sie das Werkzeug einschalten, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

## Anzeigen der Akku-Restkapazität

### Nur für Akkus mit Anzeige

► **Abb.3:** 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen		Restkapazität
Erleuchtet	Aus	
		75% bis 100%
		50% bis 75%
		25% bis 50%
		0% bis 25%

**HINWEIS:** Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

## Schalterfunktion

► **Abb.4:** 1. Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste 2. Ausschalttaste (OFF)

Drücken Sie zum Einschalten des Staubsaugers einfach die Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste. Drücken Sie zum Ausschalten die Ausschalttaste (OFF).

Durch Drücken der Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste können Sie die Drehzahl des Staubsaugers in drei Stufen ändern. Beim ersten Drücken dieser Taste erhalten Sie den Hochdrehzahlmodus, beim zweiten Drücken den Maximaldrehzahlmodus, und beim dritten Drücken den Normaldrehzahlmodus. Mit jedem Drücken dieser Taste wird der Zyklus hohe/maximale/normale Drehzahl abwechselnd wiederholt.

## Einschalten der Lampe

**⚠ VORSICHT:** Blicken Sie nicht direkt in die Lampe oder die Lichtquelle.

► **Abb.5:** 1. Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste 2. Ausschalttaste (OFF) 3. Lampe

Um die Lampe einzuschalten, drücken Sie die Einschalttaste (ON)/Drehzahl-Umschalttaste. Drücken Sie die Ausschalttaste (OFF), um die Lampe auszuschalten. Während des Betriebs des Werkzeugs leuchtet die Lampe.

Wenn die Akku-Restkapazität niedrig wird, beginnt die Lampe zu blinken.

**HINWEIS:** Der Zeitpunkt, zu dem die Lampe zu blinken beginnt, hängt von der Temperatur am Arbeitsplatz und dem Zustand des Akkus ab.

## MONTAGE

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass Sie die Filter ordnungsgemäß am Staubsauger anbringen. Bei Filtern mit Löchern oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Filtern kann Staub in das Motorgehäuse gelangen. Dies kann einen Motorausfall oder Brände verursachen.

## Filtertyp

### Normaler Filter

► **Abb.6:** 1. Kapsel 2. Vorfilter 3. Filter

### Hochleistungsfilter

► **Abb.7:** 1. Kapsel 2. Hochleistungsfilter

**HINWEIS:** Sie können einen Hochleistungsfilter sowohl mit als auch ohne die ursprünglich vorgesehene Strebe benutzen.

## Vorfilter oder Hochleistungsfilter und HEPA-Filter

► **Abb.8:** 1. Kapsel 2. Vorfilter 3. Hochleistungsfilter 4. HEPA-Filter

**ANMERKUNG:** Unterlegen Sie den Hochleistungsfilter nicht mit einem optionalen Filter (Vliestuch). Die Filter könnten sonst nicht aus dem Staubsauger entfernt werden.

**HINWEIS:** Installieren Sie keinen optionalen Filter (Vliestuch) zwischen HEPA-Filter und Vorfilter. Die Saugleistung kann sich verringern.

**HINWEIS:** Benutzen Sie immer den Hochleistungsfilter, der mit einer originalen Strebe umrahmt ist, wenn Sie ihn auf den HEPA-Filter aufsetzen.

► **Abb.9:** 1. Hochleistungsfilter 2. Strebe (konzipiert für Hochleistungsfilter)

## Staubentleerung

**⚠ VORSICHT:** Leeren Sie den Staubsauger, bevor er voll wird oder die Saugleistung nachlässt.

**⚠ VORSICHT:** Entleeren Sie auch unbedingt den Staub im Staubsauger selbst. Anderenfalls kann sich der Filter zusetzen, oder der Motor kann beschädigt werden.

Um den am Filter in der Kapsel haftenden Staub abzuschütteln, klopfen Sie 4- bis 5-mal mit Ihrer Hand auf die Kapsel.

► **Abb.10:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

Richten Sie den Saugeinlass nach unten, drehen Sie dann die Kapsel in Richtung des Pfeils in der Abbildung, und ziehen Sie sie langsam und gerade ab.

► **Abb.11:** 1. Kapsel 2. Saugeinlass

Entfernen Sie den Staub, der sich im Inneren der Kapsel angesammelt hat.

**HINWEIS:** Halten Sie unbedingt einen Müllsack unter die Kapsel, da beim Öffnen der Kapsel Staub herausfallen kann.

## Reinigen von Filtern

### Vorfilter

Drehen Sie den Vorfilter in Richtung des Pfeils, um ihn vom Staubsauger zu lösen. Entstauben Sie dann den Vorfilter von feinem Staub.

► **Abb.12**

### Filter

Ziehen Sie den Filter ab, und klopfen Sie ihn leicht aus, um Staub zu entfernen.

► **Abb.13**

### Hochleistungsfilter

Drehen Sie den Hochleistungsfilter in Richtung des Pfeils, um ihn vom Staubsauger zu lösen. Entstauben Sie dann den Hochleistungsfilter von feinem Staub.

► **Abb.14**

### HEPA-Filter

#### Sonderzubehör

Ziehen Sie den HEPA-Filter aus dem Vorfilter oder dem Hochleistungsfilter heraus. Entfernen Sie Feinstaub aus dem HEPA-Filter.

► **Abb.15:** 1. HEPA-Filter 2. Hochleistungsfilter  
3. Vorfilter

## Zusammenbau

**ANMERKUNG:** Installieren Sie die Filter vor dem Betrieb wie in dieser Anleitung beschrieben. Falls die nachfolgend beschriebenen Probleme auftreten, setzen Sie die Filter wieder korrekt ein, um die Probleme zu beheben.

**HINWEIS:** Entfernen Sie Staub stets rechtzeitig, da die Saugleistung verringert wird, wenn sich zu viel Staub im Staubsauger befindet.

## Normaler Filter

Bringen Sie den Filter an der Staubsaugereinheit an, bis er einwandfrei sitzt.

► **Abb.16**

**ANMERKUNG:** Installieren Sie den Filter direkt auf der Strebe. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig auf der Strebe bleibt und nicht locker oder faltig ist und die Benutzung beeinträchtigt.

Installieren Sie den Vorfilter. Drehen Sie den Vorfilter in Pfeilrichtung bis zum Anschlag.

► **Abb.17:** 1. Vorfilter 2. Sicherungslippe

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungslippen im Staubsauger fest verriegelt sind.

## Problemeispiele

Beispiel 1: Nur der Vorfilter wurde angebracht (kein Filter)

► **Abb.18:** 1. Vorfilter

Beispiel 2: Nur der Filter wurde angebracht (kein Vorfilter)

► **Abb.19:** 1. Filter

Beispiel 3: Der Filter ist zerknittert oder locker platziert worden.

► **Abb.20:** 1. Filter

## Hochleistungsfilter

Schließen Sie den Hochleistungsfilter an. Drehen Sie den Hochleistungsfilter, um die Sicherungslippen in den Nuten des Staubsaugergehäuses zu sichern.

► **Abb.21:** 1. Hochleistungsfilter 2. Sicherungslippe

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Hochleistungsfilter im Staubsauger gesichert ist.

## Problemeispiele

Die Sicherungslippe des Hochleistungsfilters ist nicht fest in der Nut des Staubsaugergehäuses verankert.

► **Abb.22:** 1. Sicherungslippe 2. Nut des Staubsaugergehäuses

## Schließen der Kapsel

Richten Sie die Markierung an der Kapsel auf die Markierung in der Nähe des Handgriffs aus, und drehen Sie die Kapsel dann in Richtung des Pfeils, bis sie gesichert ist.

► **Abb.23:** 1. Markierung

► **Abb.24:** 1. Kapsel 2. Handgriff 3. Markierung

## Anbringen oder Abnehmen von Strebe/HEPA-Filter

### Sonderzubehör

### Für Strebe und Schwammfilter

Um die Strebe zu entfernen, drücken Sie den unteren Teil der Säulen der Strebe mit Ihren Fingern hoch, und lösen Sie ihre Nut von dem Vorsprung am Staubsauger. Entfernen Sie anschließend den Schwammfilter.

► **Abb.25:** 1. Strebe 2. Schwammfilter

Zum Anbringen richten Sie die Nuten an der Strebe auf den Vorsprung am Staubsauger aus, und drücken Sie die Strebe hinein, bis sie einrastet.

Führen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen ein, und setzen Sie ihn in seine Ausgangsposition ein.

### Für den HEPA-Filter

Wenn Sie den HEPA-Filter installieren, führen Sie den HEPA-Filter in den Vorfilter oder den Hochleistungsfilter ein. Verdrehen und sichern Sie ihn dann. Um ihn zu entfernen, folgen Sie dem Installationsvorgang in umgekehrter Reihenfolge.

► **Abb.26:** 1. HEPA-Filter 2. Vorfilter  
3. Sicherungslippe

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungslippen im Staubsauger fest verriegelt sind.

► **Abb.27:** 1. HEPA-Filter 2. Hochleistungsfilter

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass der Hochleistungsfilter im Staubsauger gesichert ist.

## BETRIEB

**⚠ VORSICHT:** Um Vorrichtungen, wie z. B. eine Düse, anzuschließen, führen Sie die Vorrichtung unter gleichzeitigem Drehen in Pfeilrichtung ein, um einwandfreie Verbindung während des Gebrauchs zu gewährleisten. Um die Vorrichtungen abzutrennen, ziehen Sie sie unter gleichzeitigem Drehen in Pfeilrichtung ab. Wird eine Vorrichtung beim Anschließen oder Abtrennen in entgegengesetzter Richtung gedreht, kann sich die Kapsel lösen.

► **Abb.28:** 1. Kapsel

## Reinigen (Saugen)

### Düse

Bringen Sie die Düse an, um Tische, Pulte, Möbelstücke usw. abzusaugen. Die Düse lässt sich leicht aufstecken.

► **Abb.29:** 1. Düse

## Düse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Das Verlängerungsrohr wird zwischen Düse und Staubsauger angebracht. Diese Anordnung ist praktisch, um den Fußboden im Stehen zu saugen.

► **Abb.30:** 1. Staubsauger-Hauptteil  
2. Verlängerungsrohr 3. Düse

### Spitzdüse

Bringen Sie die Spitzdüse an, um Ecken und Ritzen eines Autos oder Möbelstücks zu reinigen.

► **Abb.31:** 1. Spitzdüse 2. Staubsauger-Hauptteil

## Spitzdüse + Verlängerungsrohr (gerades Rohr)

Benutzen Sie diese Anordnung in engen Zwischenräumen, in die der Staubsauger selbst nicht hineinpasst, oder an schwer erreichbaren hohen Orten.

► **Abb.32:** 1. Spitzdüse 2. Verlängerungsrohr  
3. Staubsauger-Hauptteil

## Staubsaugen ohne Düse

Sie können Pulver und Staub ohne Düse aufsaugen.

► **Abb.33**

## WARTUNG

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

**⚠ VORSICHT:** Achten Sie darauf, dass Sie die Filter ordnungsgemäß am Staubsauger anbringen. Bei Filtern mit Löchern oder nicht ordnungsgemäß angebrachten Filtern kann Staub in das Motorgehäuse gelangen. Dies kann einen Motorausfall oder Brände verursachen.

## Nach dem Gebrauch

**⚠ VORSICHT:** Wird der Staubsauger ohne irgendeine Stütze gegen eine Wand gelehnt, kann er umkippen, was zu Personenschäden oder einer Beschädigung des Staubsaugers führen kann.

► **Abb.34**

## Reinigen

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

**ANMERKUNG:** Blasen Sie am Staubsauger und an den Filtern haftenden Staub nicht mit einem Druckluftspray ab. Dadurch wird der Staub in das Gehäuse geblasen und ein Ausfall verursacht.

**ANMERKUNG:** Nachdem Sie die Filter gewaschen haben, lassen Sie sie vor Gebrauch gründlich trocknen. Unzureichend getrocknete Filter können schlechte Saugleistung verursachen und die Lebensdauer des Motors verkürzen.

**ANMERKUNG:** Nachdem Sie die Filter und den Schwammfilter gereinigt haben, setzen Sie sie vor Gebrauch unbedingt wieder ein. Wird der Staubsauger ohne Filter und Schwammfilter benutzt, kann Staub in das Motorgehäuse eindringen und eine Funktionsstörung verursachen.

## Staubsauger-Hauptteil

Wischen Sie die Außenseite (Staubsauger-Hauptteil) des Staubsaugers von Zeit zu Zeit mit einem mit Seifenwasser getränkten Tuch ab. Putzen Sie auch die Saugöffnung und den Filtermontagebereich aus.

► **Abb.35**

## Filter

Waschen Sie den Filter in Seifenwasser aus, wenn er mit Staub zugesetzt ist und die Saugleistung nachlässt.

Lassen Sie ihn vor der Benutzung gründlich trocknen.

► **Abb.36**

## HEPA-Filter

### Sonderzubehör

**ANMERKUNG:** Unterlassen Sie Abreiben oder Abkratzen des HEPA-Filters mit harten Gegenständen, wie z. B. einer Bürste und einer Kratze.

Ein verstopfter HEPA-Filter verursacht schlechte Saugleistung. Säubern Sie den Filter von Zeit zu Zeit.

Waschen Sie den HEPA-Filter gelegentlich in Wasser aus, spülen Sie ihn ab, und lassen Sie ihn vor Gebrauch im Schatten trocknen. Waschen Sie den Filter niemals in einer Waschmaschine.

► **Abb.37**

## Schwammfilter

Wenn der Schwammfilter verschmutzt wird, reinigen Sie ihn wie folgt.

1. Entfernen Sie den Filter.
2. Ziehen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen heraus.
3. Reinigen Sie den Schwammfilter durch Ausklopfen oder Waschen. Wenn Sie ihn waschen, lassen Sie ihn vor Gebrauch gründlich trocknen.
4. Führen Sie den Schwammfilter zwischen den Säulen ein, und setzen Sie ihn in seine Ausgangsposition ein. Vergewissern Sie sich, dass die Unterkanten der Säulen den Schwammfilter niederhalten, und dass kein Spalt zwischen dem Schwammfilter und der Saugöffnung vorhanden ist.

► **Abb.38:** 1. Schwammfilter 2. Unterkante der Säule

## Fehlersuche

Bevor Sie eine Reparatur anfordern, überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte.

Symptom	Prüfbereich	Abhilfemaßnahmen
Schwache Saugkraft	Ist die Kapsel mit Staub gefüllt?	Entleeren Sie den Staub aus der Kapsel.
	Ist der Filter verstopft?	Reinigen oder waschen Sie den Filter.
	Ist der Akku entladen?	Laden Sie den Akku auf.
Gerät funktioniert nicht	Ist der Akku entladen?	Laden Sie den Akku auf.

**⚠ VORSICHT:** Versuchen Sie nicht, den Staubsauger selbst zu reparieren.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

# SONDERZUBEHÖR

**⚠ VORSICHT:** Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Verlängerungsrohr (gerades Rohr)
- Düse
- Düse für Teppich
- Regalbürste
- Spitzdüse
- Sitzdüse
- Freie Düse
- Spaltendüse
- Rundbürste
- Flexibler Schlauch
- Filter
- Vorfilter
- Hochleistungsfilter
- HEPA-Filter
- Zyklonaufsatz
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

**HINWEIS:** Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

## Zyklonaufsatz

### Sonderzubehör

► **Abb.39:** 1. Gerades Rohr 2. Zyklonaufsatz  
3. Saugeinlass

## Info zum Zyklonaufsatz

Wird der Staubsauger mit installiertem Zyklonaufsatz verwendet, so wird die Staubmenge, die in die Kapsel gelangt, reduziert, was dazu beiträgt, eine Abschwächung der Saugkraft zu verhindern. Außerdem wird die Reinigung nach dem Gebrauch ebenfalls vereinfacht.

**⚠ VORSICHT:** Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Wird der Akku eingesetzt gelassen, kann der Staubsauger unerwartet anlaufen, was zu Verletzungen führen kann.

**⚠ VORSICHT:** Reinigen Sie den Netzfilter des Zyklonaufsatzes und die Filter der Staubsaugereinheit, wenn sie verstopft werden. Fortgesetzter Gebrauch im verstopften Zustand kann zu Erhitzung oder Rauchbildung führen.

**ANMERKUNG:** Verwenden Sie den Staubsauger bei angebrachtem Zyklonaufsatz nicht im horizontalen oder nach oben gerichteten Zustand. Anderenfalls kann der Netzfilter verstopft werden.

**ANMERKUNG:** Benutzen Sie den Staubsauger selbst bei Verwendung des Zyklonaufsatzes immer mit installierten Filtern. Wird der Staubsauger ohne die Filter benutzt, kann es zu einer Funktionsstörung des Motors kommen.

**HINWEIS:** Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass Zyklonaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr einwandfrei verriegelt sind.

**HINWEIS:** Entleeren Sie den Staubsammelbehälter des Zyklonaufsatzes und die Kapsel des Staubsaugers, wenn Staub sich angesammelt hat. Fortgesetzter Gebrauch führt zu einer Abschwächung der Saugkraft.

## Staubentleerung

Wenn Staub sich bis zur Voll-Linie des Staubsammelbehälters angesammelt hat, entsorgen Sie den Staub nach dem folgenden Verfahren.

1. Halten Sie den Staubsammelbehälter mit festem Griff, während Sie die zwei Knöpfe gedrückt halten, und entfernen Sie den Staubsammelbehälter.

► **Abb.40:** 1. Voll-Linie 2. Staubsammelbehälter  
3. Knopf (zwei Stellen) 4. Netzfilter

2. Entsorgen Sie den Staub im Staubsammelbehälter, und entfernen Sie jeglichen an der Oberfläche des Netzfilters haftenden Staub und Pulver.

3. Führen Sie den Staubsammelbehälter vollständig ein, bis die zwei Knöpfe mit einem Klicken einrasten.

► **Abb.41:** 1. Staubsammelbehälter 2. Knopf (zwei Stellen)

**HINWEIS:** Stellen Sie vor dem erneuten Starten des Betriebs sicher, dass Zyklonaufsatz, Staubsauger und gerades Rohr alle fest verbunden sind.

**HINWEIS:** Falls die Saugkraft selbst nach der Entsorgung des Staubs und der Reinigung des Netzfilters nicht wiederhergestellt wird, prüfen Sie, ob Staub sich in der Kapsel des Staubsaugers angesammelt hat, oder ob eine Verstopfung aufgetreten ist.

**HINWEIS:** Beim Entsorgen von dem Zyklonaufsatz kann Staub hochfliegen. Achten Sie darauf, dass kein Staub in Ihre Augen gelangt.

## Reinigen

Wenn der Staubsammelbehälter schmutzig wird oder der Netzfilter verstopft ist, entfernen Sie die Teile, und waschen Sie sie mit Wasser. (Angaben zum Demontageverfahren finden Sie unter „Staubentleerung“.)

Lassen Sie die Teile gründlich trocknen, bevor Sie sie wieder installieren und benutzen.

► **Abb.42:** 1. Staubsammelbehälter 2. Netzfilter

Wenn der Netzfilter stark verschmutzt wird, reinigen Sie ihn nach den folgenden Verfahren.

1. Drehen Sie den Netzfilter entgegen dem

Uhrzeigersinn, und entfernen Sie ihn bei entriegelten Rasten.

► **Abb.43:** 1. Netzfilter 2. Raste

2. Entfernen Sie den Staub am Netzfilter, und waschen Sie ihn dann mit Wasser. Lassen Sie ihn danach gründlich trocknen.

3. Führen Sie den Netzfilter in die Basis ein, während die Rasten auf den Anschluss ausgerichtet sind. Drehen Sie den Netzfilter im Uhrzeigersinn, bis die Rasten mit einem Klicken einrasten. Vergewissern Sie sich, dass der Netzfilter sicher installiert ist.

► **Abb.44:** 1. Netzfilter 2. Raste 3. Anschluss





# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



885637D975 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20241219
-------------------------------------------------------------